

smartlux<sup>®</sup> DIGITAL  
16502



 **ESCHENBACH**

Bedienungsanleitung

DE

Operating instructions

EN

Mode d'emploi

FR

Istruzioni d'uso

IT

Manual de instrucciones

ES

Gebruiksaanwijzing

NL

Betjeningsvejledning

DK

Bruksanvisning

SE

Bruksanvisning

NO

Käyttöopas

FI

Instrukcja obsługi

PL

Návod k obsluze

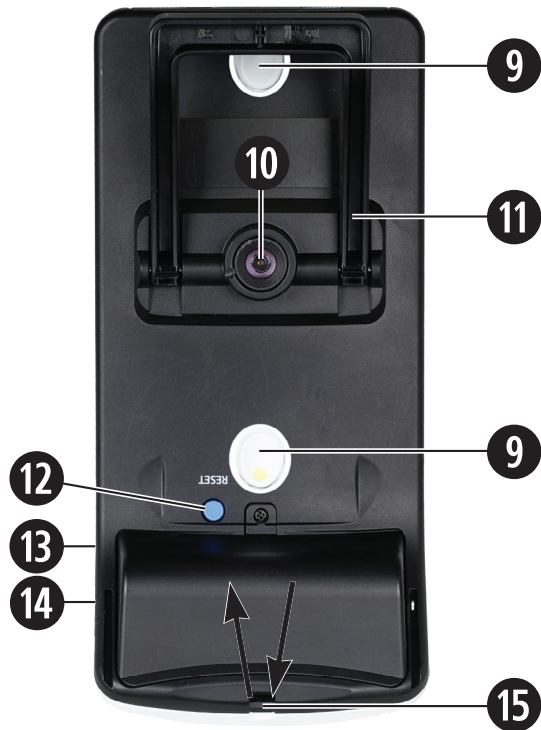
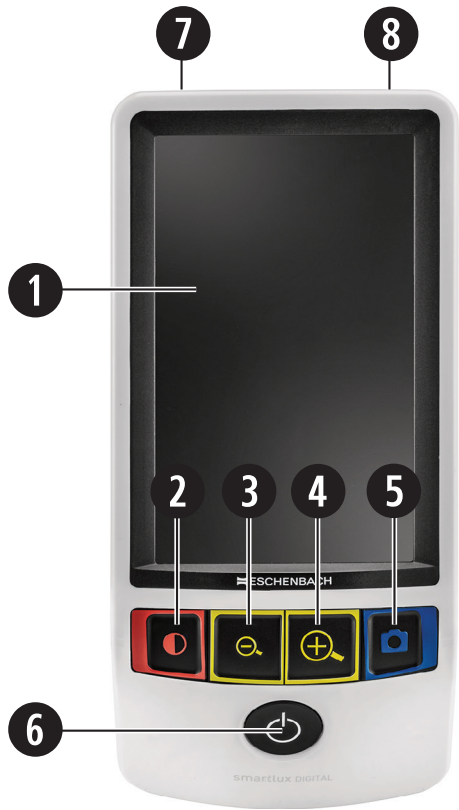
CZ

Руководство по эксплуатации

RU

サービスマニュアル

JP



Deutsch.....	4
English.....	33
Français.....	62
Italiano.....	92
Español.....	122
Nederlands.....	152
Dansk.....	182
Svenska.....	210
Norsk.....	238
Suomi.....	266
Polski.....	294
Česky.....	327
русский.....	356
日本語.....	390

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir beglückwünschen Sie zum Kauf der Eschenbach smartlux DIGITAL.

Als Marktführer für Lupen und Lesegläser können wir bei Eschenbach auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken, die sich in Qualität, Handhabung und Design unserer Produkte widerspiegelt.

## **Firmware-Version**

Diese Anleitung basiert auf der Firmware-Version „SD2\_fw\_1.0“ oder höher.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses elektronische Lesegerät ist ausschließlich zum Vergrößern und Lesen oder Betrachten von Texten oder Bildern bestimmt.

## **Vor der ersten Inbetriebnahme**

Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen des Gerätes kennen lernen.

## Sicherheitshinweise



- ▶ Blendungs- und Verletzungsgefahr: Nicht in die Lichtquellen an der Gehäuseunterseite blicken.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren.
- ▶ Laden Sie das Lesegerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Erstickungsgefahr und Gefahr des Verschluckens: Verpackung, Folien und Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Prüfen Sie das Gerät und den Netzadapter mit Kabel auf sichtbare Schäden. Bei Schäden, trennen Sie den angeschlossenen Netzadapter sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt vom Hersteller oder seinem Kundendienst überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Im Falle des Öffnens erlischt die Gewährleistung.
- ▶ Die verbauten Lithium-Ionen-Batterien dürfen nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst entfernt bzw. getauscht werden.



- ▶ **VORSICHT Explosionsgefahr!** Ersetzen Sie den Akku niemals durch einen falschen Typ. Entsorgen Sie einen Akku niemals im Feuer. Quetschen oder schneiden Sie niemals einen Akku. Lassen Sie einen Akku niemals in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen liegen, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen kann. Setzen Sie einen Akku niemals einem extrem niedrigen Luftdruck aus, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen kann.
- ▶ Setzen Sie das Gerät niemals Nässe aus.
- ▶ Klemmgefahr: Achten Sie beim Einklappen des Standfußes darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stoß oder Schlag und übermäßiger Wärme. Legen Sie das Gerät nie auf Heizkörper oder in direktes Sonnenlicht.
- ▶ Lagern Sie das Gerät nicht an Orten mit übermäßiger Hitze, wie zum Beispiel in einem geparkten Auto.
- ▶ Nur zur Anwendung in häuslicher Umgebung.

- ▶ In medizinischer Umgebung darf dieses Gerät nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, betrieben werden.
- ▶ Machen Sie auch andere Personen - insbesondere Kinder - auf diese Gefahren aufmerksam.
- ▶ Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Klasse I (nicht steril, ohne Messfunktion) und entspricht der Verordnung (EU) 2017/745. Bei Einsatz des Gerätes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweiligen landesspezifischen Richtlinien zu beachten.

## **Lieferumfang**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Universal-Ladegerät mit Adaptern für EU, GB, US, AU
- ▶ Hartschaum-Etui
- ▶ Bedienungsanleitung
- ▶ Umhängeband
- ▶ Mikrofasertuch
- ▶ USB-Kabel (Typ-C)

## Funktionselemente

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Kontrast-Taste  zur Auswahl des Darstellungsmodus
3. Taste zum Verringern des Zoomfaktors
4. Taste zum Vergrößern des Zoomfaktors
5. Foto-Taste  zum Speichern von Bildern und Bestätigen von Menü-Optionen
6. Ein-/Aus-Taste
7. Menü-Taste
8. HDMI-Ausgang (Micro-HDMI)
9. LED-Beleuchtung für Lesegut
10. Kamera
11. Einklappbarer Standfuß
12. RESET-Taste zum Zurücksetzen des Geräts
13. USB- / Lade-Anschluss
14. Ladekontroll-LED
15. Öse für Umhängeband



## Grundbedienung

**Bevor Sie smartlux DIGITAL zum ersten Mal verwenden können, muss der interne Akku vollständig aufgeladen sein.**

Montieren Sie dazu den passenden Landes-Adapter an das Netzteil. Verbinden Sie den USB-Anschluss des Netzteils über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB- / Lade-Anschluss ⑬. Stecken Sie dann das Netzteil in die Steckdose.

Während der Akku geladen wird, leuchtet die Ladekontroll-LED ⑭ rot. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet sie grün. Sie können das Gerät während des Ladens nutzen und dauerhaft angesteckt lassen.

### Ein-/Ausschalten

Drücken Sie eine Sekunde lang die Ein-/Aus-Taste ⑥, um das Gerät einzuschalten. Nach wenigen Sekunden erscheint das Kamerabild auf dem Display ①. Symbole zeigen kurz den aktuellen Status zu Batterieladung, Vergrößerungsfaktor und Helligkeitseinstellung an.

Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste ⑥ eine Sekunde gedrückt. Die aktuellen Einstellungen werden gespeichert.

## Anwendungsarten

Sie können das Gerät entweder in der Hand gehalten, aufgesetzt oder in Schreibstellung verwenden.

### **Handgehaltene Bedienung:**

Bei handgehaltenem Gebrauch klappen Sie den Standfuß ein und bewegen Sie das Gerät in passendem Abstand über das Leseut.

Ebenso ist es möglich, smartlux DIGITAL mit dem optional erhältlichen Griff zu nutzen. Hierzu lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Griffes.

### **Aufgesetzte Bedienung:**

Für den aufgesetzten Gebrauch klappen Sie den Standfuß an der Geräteunterseite ganz aus. Setzen Sie smartlux DIGITAL auf das Leseut, das vergrößert abgebildet werden soll.



## Schreibstellung:

smartlux DIGITAL können Sie auch benutzen, um darunter zu schreiben. Klappen Sie den Standfuß hierzu bis zur ersten Raststellung aus und stellen Sie das Gerät hochkant auf.

## Ansichtsfunktionen

### Vergrößerung anpassen

Um die Vergrößerung bei Anzeige des Live-Bildes zu erhöhen, halten Sie die  $\oplus$ -Taste ④ gedrückt. Um die Vergrößerung zu verringern, halten Sie die  $\ominus$ -Taste ③ gedrückt.


### Überblicksfunktion

Mithilfe dieser Funktionen können Sie einen Überblick über das Lesegut erhalten. Drücken Sie die  $\oplus$ -Taste ④ und  $\ominus$ -Taste ③ gleichzeitig, wird die geringste Vergrößerung (3-fach) eingestellt. Bei nochmaligem Betätigen der  $\oplus$ -Taste ④ und  $\ominus$ -Taste ③ wird die zuvor eingestellte Vergrößerung wieder ausgewählt.





Der jeweils eingestellte Vergrößerungsfaktor wird nach Loslassen der Taste rechts kurz angezeigt.

### **Falschfarbdarstellung**

Um das Kamerabild zur Kontrastverstärkung in Falschfarben anzuzeigen, drücken Sie die -Taste ②. Drücken Sie diese Taste erneut ggf. wiederholt, um durch die verschiedenen Falschfarbmodi durchzuschalten und zur Echtfarbdarstellung zurückzukehren. Im Auslieferungszustand sind als Falschfarben schwarz/weiß und weiß/schwarz voreingestellt.

Um die Falschfarbdarstellungen anzupassen, rufen Sie das Menü „Falschfarben anpassen“ auf (Seite 19).


### **Livebild als Datei speichern**

Drücken Sie kurz die -Taste ⑤, um das aktuelle Kamerabild als Datei im JPG-Format zu speichern und auf dem Display als Standbild anzuzeigen. Auch in diesem Bild können Sie den Vergrößerungsfaktor und die Kontrastfarbe wie bereits beschrieben ändern. Drücken Sie erneut kurz die -Taste ⑤, um zur Livebildanzeige zurückzukehren.

# Einstellungen

Drücken Sie die MENU-Taste ⑦, um die erste Ebene des Menüs aufzurufen:






Mithilfe der  $\ominus$ -Taste ③ und  $\oplus$ -Taste ④ können Sie die einzelnen Symbole ansteuern. Mit der  $\oplus$ -Taste ④ können Sie die Auswahl nach links, mit der  $\ominus$ -Taste ③ nach rechts bewegen. Das Symbol für die jeweils angewählte Funktion wird etwas größer und farblich hervorgehoben dargestellt. Um die angewählte Funktion ein- bzw. auszuschalten, oder ein hinterlegtes Untermenü aufzurufen, drücken Sie die -Taste ⑤.

Sie können das Menü jederzeit durch Drücken der MENU-Taste ⑦ beenden.



### **Leselinie/-zeile ein-/ausschalten**

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste ⑤, um die Leselinie/-zeile ein- oder auszuschalten. Bei eingeschalteter Lesehilfefunktion erscheint das -Symbol, bei ausgeschalteter Funktion das -Symbol.



### **Fotoalbum verwalten**

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste ⑤, um das Fotoalbum aufzurufen. Es erscheinen 5 Symbole:



– Bildauswahl zurück



– Bildauswahl vor






– Vergrößerungsfaktor wählen (2 x – 10 x)





– aktuelles Bild löschen



– zurück zur ersten Ebene des Einstellungsmenüs.

Mit der -Taste **4** können Sie die Auswahl nach links, mit der -Taste **3** nach rechts bewegen. Um die angewählte Funktion zu aktivieren, drücken Sie die -Taste **5**.

Um die Details eines Bildes anzuschauen, wählen Sie zunächst den gewünschten Vergrößerungsfaktor und drücken dann die Menütaste **7**. Die 5 Symbole werden ausgeblendet und Sie können mit den Tasten **2**, **3**, **4**, **5** den Bildausschnitt in vier Richtungen bewegen. Um die 5 Symbole wieder einzublenden, drücken Sie wieder die Menütaste **7**.

**Tip:** Um das Fotoalbum ohne das Einstellungs-Menü zu aktivieren, halten Sie die -Taste **5** 3 Sekunden lang gedrückt. Mit dieser Art des Aufrufs gelangen Sie über das -Symbol wieder zurück zur Livebild-Anzeige.



## Kurzanleitung aufrufen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um die Kurzanleitung aufzurufen. Drücken Sie die MENU-Taste **7**. Es erscheinen 5 Symbole:



– Seite zurück blättern



– Seite vorwärts blättern



– Vergrößerungsfaktor wählen (2 × – 10 ×)



– gewünschte Sprache wählen








– zurück zur ersten Ebene des Einstellungsmenüs.

Die Bedienung erfolgt analog zum Betrachten des Fotoalbums (vorheriger Abschnitt).






## Vergrößerungs-Modus anpassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste, um anschließend die Funktion der stufenlosen/stufenweisen Vergrößerung über die -Taste **3** und -Taste **4** zu ändern. Bei stufenloser Funktion erscheint das -Symbol, bei stufenweiser Funktion das -Symbol.



## Signalton einstellen

Die jeweils eingestellte Ton-Einstellung wird als Symbol angezeigt. Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um über die folgenden Symbole die Höhe des Signaltons des Gerätes einzustellen:

 - Signalton 1,  - Signalton 2,  - Signalton 3,  - kein Signalton.



## Lesegut-Beleuchtung anpassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um über diese Symbole die Beleuchtung des Lesegutes einzustellen:



– die linke, rechte oder beide LEDs einschalten

**Tip:** Nutzen Sie diese Funktion, um in Schreibposition die Beleuchtung zu optimieren. Generell empfehlen wir die 100 %-Einstellung für die Schreibposition.



– die LED-Beleuchtung ausschalten






– die LEDs leuchten mit 50 % Leistung



– die LEDs leuchten mit 100 % Leistung

Bestätigen Sie die gewünschte Beleuchtung mit der -Taste **5**.

Über das -Symbol und Bestätigung mit der -Taste **5** gelangen Sie zurück zur ersten Ebene des Einstellungsmenüs.

**Tip:** Um die Lesegut-Beleuchtung ohne das Menü einzustellen, halten Sie die -Taste **2** so lange gedrückt, bis die gewünschte Beleuchtungsstärke auf dem Display angezeigt wird.



## Displayhelligkeit anpassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um über die folgenden Symbole die Displayhelligkeit einzustellen:



- Displayhelligkeit = 25 %



- Displayhelligkeit = 50 %




- Displayhelligkeit = 75 %





- Displayhelligkeit = 100 %

Bestätigen Sie die gewünschte Beleuchtung mit der -Taste **5**.

Über das -Symbol und Bestätigung mit der -Taste **5** gelangen Sie zurück zur ersten Ebene des Einstellungsmenüs.



## **Rechts-/Linkshändigkeit einstellen**

Mit dieser Funktion können Sie das Gerät für die Benutzung von Links- oder Rechtshändern einstellen. Standardmäßig ist das Gerät für Rechtshänder eingestellt. Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um die Benutzung mit der linken Hand einzurichten. Das Symbol  zeigt an, dass das Gerät jetzt für Linkshänder eingestellt ist. Die Anzeige wird um 180° gedreht, damit das Display bei linksgehaltener Benutzung ablesbar ist. Bei erneutem Aktivieren des Symbols kann das Gerät wieder von Rechtshändern benutzt werden. Die Funktion der Tasten bleibt trotz Drehung der Anzeige unverändert.



## **Zweite Menüebene aufrufen**

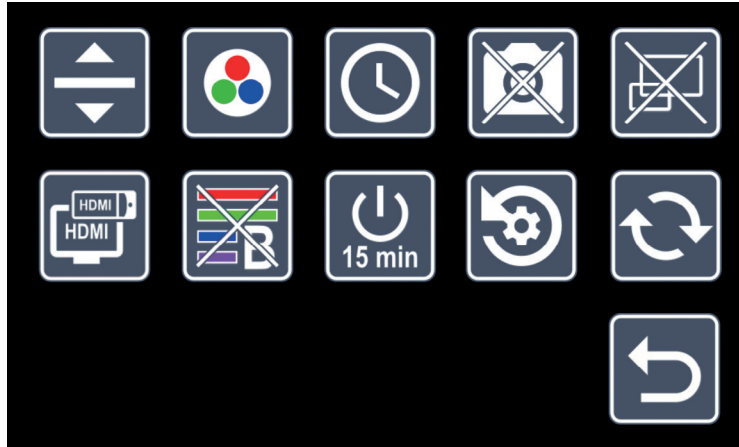
Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um die zweite Menüebene aufzurufen.



## Menü verlassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um zur Livebildanzeige zurückzukehren.

## Erweiterte Einstellungen





## Die Leselinie/-zeile anpassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um über diese Symbole weitere Details anzupassen:



- Position der Leselinie aufwärts verschieben bzw. Lesezeile vergrößern



- Position der Leselinie abwärts verschieben bzw. Lesezeile verkleinern





- Umschaltung ‚rote Leselinie‘ oder ‚Lesezeile‘



- Umschaltung horizontale/vertikale Leselinie/-zeile












## Falschfarben anpassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um Falschfarbkombinationen auszuwählen, die später beim Drücken der -Taste **2** zur Verfügung stehen sollen. Ab Werk sind schwarz-weiß plus Invertierung aktiviert. Die nicht aktivierten Kombinationen werden durchgekennzeichnet dargestellt.



## Datum und Uhrzeit einstellen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um Uhrzeit und Datum einzustellen. Markieren Sie das -Symbol, um mit der -Taste **5** die Zahl des weiß dargestellten Parameters zu erhöhen. Markieren Sie das -Symbol, um mit der -Taste **5** die Zahl des weiß dargestellten Parameters zu verringern. Markieren Sie das -Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um den nächsten Parameter zur Einstellung auszuwählen. Markieren Sie „24H“ und drücken Sie die -Taste **5**, um von der 24-Stundenanzeige auf die im englischen Sprachraum gebräuchliche 12-Stundenanzeige umzuschalten, bzw. umgekehrt. Über das -Symbol gelangen Sie zurück zum Einstellungsmenü.




## Fototaste ein-/ausschalten

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um die Funktion der -Taste **5** ein-/ auszuschalten.



## Überblicksanzeige aktivieren / deaktivieren

Markieren Sie diese Symbol, um die Funktion Überblicksanzeige zu deaktivieren. Möchten Sie die Überblicksanzeige wieder aktivieren, dann drücken Sie nochmals die -Taste **5**.






- Überblicksanzeige ausgeschaltet



- Überblicksanzeige eingeschaltet



## HDMI-Displayauswahl


Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um die HDMI-Displayauswahl einzustellen. Damit legen Sie fest, ob beim Anschließen eines HDMI-Gerätes das eingebaute Display weiterhin anzeigt oder nicht. Bei eingeschalteter Funktion erscheint das -Symbol, bei ausgeschalteter Funktion das -Symbol.






## **Blaulichtfilter aktivieren / deaktivieren**

Standardmäßig ist der Blaulichtfilter deaktiviert. Möchten Sie diesen aktivieren, markieren Sie dieses Symbol und drücken die -Taste **5**.


Ist der Blaulichtfilter aktiviert () , so wird der Anteil des blauen Lichts reduziert. Das Display erhält einen gelblichen Stich und die Farben wirken weicher und sanfter.



## **Die Zeitabschaltung umstellen**

Ab Werk schaltet sich das Gerät nach ca. 5 Minuten automatisch ab, wenn es nicht benutzt wird. Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um diese Zeitspanne auf ca. 8 Stunden auszudehnen.

## **Werkseinstellungen wiederherstellen**

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um das Gerät bei Bedarf in den Auslieferungszustand zurückzusetzen. Alle Einstellungen sind dann wie ab Werk.









## Firmware aktualisieren

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **5**, um die aktuelle Version der Firmware des Gerätes anzuzeigen und diese ggf. zu aktualisieren. Wenn Sie Ihre smartlux DIGITAL registrieren, werden Sie über verfügbare Firmware-Updates informiert.

Um die Firmware zu aktualisieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie smartlux DIGITAL über das beiliegende USB-Kabel an einen PC an.
2. Schalten Sie smartlux DIGITAL ein. Auf dem Bildschirm werden 2 Symbole angezeigt:
  - USB-Datenverbindung - der interne Speicher der smartlux DIGITAL wird dann als USB-Stick/Wechseldatenträger vom Computer erkannt und als Laufwerk „ESCHENBACH“ angezeigt.
  - USB-Verbindung nur zum Aufladen.




Markieren Sie das Symbol für USB-Datenverbindung und drücken Sie die -Taste **5**.

3. Öffnen Sie mit dem angeschlossenen PC die Webadresse, die Ihnen in der e-mail zum Firmware-Update mitgeteilt wurde.
4. Laden Sie das Firmware-Update herunter und speichern Sie es direkt auf dem Laufwerk und nicht in einem Unterordner des Laufwerks.
5. Trennen Sie smartlux DIGITAL vom PC über die Funktion „Hardware sicher entfernen und Medien auswerfen“, dessen Symbol Sie in der Taskleiste des Betriebssystems finden.
6. Öffnen Sie das Einstellungsmenü, markieren -Symbol und drücken die -Taste ⑤.
7. Markieren Sie das -Symbol und drücken die -Taste ⑤. Um die Aktualisierung abzubrechen und zur vorherigen Seite zurückzukehren, markieren Sie das -Symbol und drücken die -Taste ⑤.

Während des Firmware-Updates erscheint dieses Icon auf dem Display:



Nach dem erfolgreichen Update schaltet sich smartlux DIGITAL automatisch ab.  
**Schalten Sie das Gerät während des Firmware-Updates keinesfalls aus.** Andernfalls könnte smartlux DIGITAL irreparabel beschädigt werden. Ein solcher Schaden unterliegt nicht der Gewährleistung!

Über das -Symbol und Bestätigung mit der -Taste  verlassen Sie diese Menüebene und kehren zum Hauptmenü zurück.

### **Verwendung des Umhängebands**

Wenn Sie das Gerät umhängen möchten, nehmen Sie das beiliegende Umhängeband und führen es durch die Öse und ziehen das Umhängeband durch die entstandene Schlaufe.

# Anschlüsse

## USB-Anschluss

Mit dem beiliegenden USB-Kabel können Sie das Gerät über dessen USB-Anschluss **13** an den USB-Anschluss eines Computers anschließen. Auf dem Bildschirm werden dann 2 Symbole angezeigt:



USB-Datenverbindung - der interne Speicher der smartlux DIGITAL wird dann als USB-Stick/Wechseldatenträger vom Computer erkannt und als Laufwerk „ESCHENBACH“ für Dateioperationen bereitgestellt.



USB-Verbindung nur zur Spannungsversorgung (Betrieb und Aufladen).

## HDMI-Ausgang

Sie können das Gerät über dessen HDMI-Ausgang **8** an den HDMI-Eingang eines anderen Gerätes, z. B. eines Fernsehers anschließen. Dadurch lassen sich sowohl das Kamerabild als auch Bilddateien auf dem angeschlossenen Gerät wiedergeben.

## Technische Daten

Displaygröße:	12,7 cm (5")
Vergrößerungsbereich:	3 × – 15 ×
Darstellungsmodi:	Echtfarbe, kontrastverstärkt bis zu 14 Falschfarbkombinationen wählbar
Betriebsdauer:	ca. 3 Stunden
Ladezeit:	ca. 3,5 Stunden
Stromversorgung Ladegerät:	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Batterie:	Lithium-Ionen-Akku, 3300 mAh, 3,6 V
USB-Anschluss:	Typ-C
HDMI-Ausgang:	HDMI 1.4, abhängig vom Zielgerät
Temperaturbereich:	10 °C – +40 °C
Abmessungen:	185 × 43 × 88 mm (B × H × T)
Gewicht:	240 g

Diese Anleitung ist auch online verfügbar unter <http://www.eschenbach-optik.com/>  
USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

HDMI und das HDMI-Logo sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der HDMI Licensing LLC in den USA und anderen Ländern.

## **Reset**

Funktioniert das Gerät nicht mehr wie in dieser Anleitung beschrieben, liegt möglicherweise eine Störung vor, die Sie durch Zurücksetzen des Gerätes selbst beheben können. Drücken Sie dann die RESET-Taste **12**.

## **Pflegehinweise**

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholischen oder organischen Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel!
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht im Ultraschallbad oder unter fließendem Wasser!
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen trockenen Tuch. Sollten die optischen Elemente (Kamera, LEDs) z. B. mit Fingerabdrücken o. ä. verschmutzt sein, reinigen Sie sie vorsichtig mit dem beigelegten Mikrofasertuch.

## Entsorgung

- ▶ Dieses Produkt unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem Hausmüll, sondern über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



## Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg.



Dear Customer,

congratulations on the purchase of the Eschenbach smartlux DIGITAL.

As the market leader for magnifying glasses and reading glasses, we at Eschenbach can look back over many years of experience and this is reflected in the quality, usability and design of our products.

## **Firmware version**

This manual is based on firmware version “SD2\_fw\_1.0” or higher.

## **Intended use**

This electronic reading device is exclusively intended for magnification and reading or viewing of texts and images.

## **Before first use**

Read this manual carefully before using the device for the first time. This is the only way to get to know all the features available for the device.

## Safety information



- ▶ Risk of damage to the eye and risk of injury: Never look into the light sources on the underside of the device.
- ▶ Do not allow children to handle electronic devices without supervision.
- ▶ Only charge the reader with the supplied power adapter!
- ▶ Risk of suffocation and accidental swallowing: Keep packaging, films, and packing parts away from children.
- ▶ Check the device and the mains adapter with power cable for visible damage. If there is any damage disconnect the connected power unit from the power supply immediately. Have the product checked by the manufacturer or its customer service department before using it again.
- ▶ Place the power cable such that no one can stumble over it.
- ▶ Never open the device housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. Opening the device will void the guarantee.
- ▶ The integrated lithium-ion batteries may only be removed or replaced by the manufacturer or its customer service.



- ▶ CAUTION! Explosion hazard! Never replace the battery with the wrong type. Never dispose of a battery in a fire. Never crush or cut a battery. Never leave a battery laying around in an environment with extremely high temperatures, as this can result in an explosion or cause flammable liquids or gases to escape. Never subject a battery to extremely low air pressures, as this can result in an explosion or cause flammable liquids or gases to escape.
- ▶ Never expose the device to moisture.
- ▶ Risk of pinching: When folding the stand feet together make sure you do not catch your fingers.
- ▶ Protect the device against impact or knocks and excessive heat. Never place the device on radiators or in direct sunlight.
- ▶ Do not store the device in places exposed to excessive heat, such as in a parked car.
- ▶ For domestic use only.

- ▶ This device may not be operated in a medical environment together with other devices that are used for life support.
- ▶ Ensure that other people, particularly children, are aware of these risks!
- ▶ The device is a Class I medical device (non-sterile, without measuring function) and complies with Regulation (EU) 2017/745. For use of the device outside the EU member states, the respective country-specific directives must be observed.

## **Package contents**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Universal charging device with adapters for EU, GB, US, AU
- ▶ Hard foam case
- ▶ Operating instructions
- ▶ Carry strap
- ▶ Microfiber cloth
- ▶ USB cable (Type C)

## Functional elements

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Contrast button  for selecting the screen mode
3. Button for decreasing zoom factor
4. Button for increasing zoom factor
5. Photo button  for saving images and confirming menu options
6. On/Off button
7. Menu button
8. HDMI output (micro-HDMI)
9. LED illumination for reading material
10. Camera
11. Foldable stand foot
12. RESET button for resetting the device
13. USB / charging connection
14. Charging check LED
15. Eyelet for neck strap

## Basic operation

**Before you use the smartlux DIGITAL for the first time, you must fully charge the internal rechargeable battery.**

To do this, fit the appropriate country adapter to the power supply. Connect the USB port of the power supply to the USB/charging port ⑬ using the supplied USB cable. Then plug the power adapter into the power outlet.

While the battery is charging, the charge indicator LED ⑭ lights up red. When the battery is fully charged, the indicator lights up green. You can use the device while it is charging and it can remain permanently plugged in.

### Turning on/off

Press the On/Off button ⑥ for one second to turn on the device. The camera icon will appear on the screen ① after a few seconds. Icons briefly show the current status on battery charge, magnification factor, and brightness setting.

To turn the device off, press and hold the On/Off button ⑥ for one second. Current settings are saved.

## Usage modes

You can either hold the device in your hand, stand it up, or use it in writing position.

### **Hand-held operation:**

If you are using the device in hand-held operation, fold the stand in and move the device at a suitable distance above the subject material. You can also use the smartlux DIGITAL with the optionally available handle. To learn more about this option, please read the operating instructions of the handle.



### **Propped-up operation:**

For propped-up use, completely fold out the stand on the underside of the device. Place the smartlux DIGITAL on the reading material to be magnified.



## Writing position:

smartlux DIGITAL can also be used to write below it. To use this option, unfold the stand to the first latching position and place the device upright.

## Viewing functions

### Adapting the zoom

To increase the zoom factor when the live image is being displayed, press and hold the  $\oplus$  button ④. To decrease the zoom factor, press and hold the  $\ominus$  button ③.

### Overview function


With these functions you can get better overview of the reading material. Pressing the  $\oplus$  button ④ and  $\ominus$  button ③ simultaneously sets the lowest magnification (3x). If you press the  $\oplus$  button ④ and  $\ominus$  button ③ again, the previously set magnification will be selected again.







The magnification factor you have set will be displayed briefly on the right after the button is released.

### **False color display**

To show the camera image in false colors for increased contrast, press the  button **2**. If necessary, press this button repeatedly to switch through the various false color modes and to return to true color display. By default, the false colors are preset as black/white and white/black.

To adapt the false color display, open the “Adapt false colors” menu (Page 49).


### **Saving the live image as a file**

Press the  button **5** briefly to save the current camera image as a file in JPG format and to display it as a still image on the screen. You can also change the magnification factor and the contrast color for this image as already described. Press the  button **5** again to return to the live image display.

## Settings

Press the MENU button ⑦ to access the first level of the menu:



You can use the  $\ominus$  button ③ and  $\oplus$  button ④ to control the individual icons. Use the  $\oplus$  button ④ to move the selection to the left and the  $\ominus$  button ③ to move it to the right. The icon for the selected function is always shown slightly larger and with a color marking. To turn the selected function on or off, or to access a corresponding submenu, press the  button ⑤.

You can exit the menu at any time by pressing the MENU button ⑦.



### Turning reading guideline/line on/off

Select this icon and then press the  button ⑤ to turn the reading guideline/line function on or off. If the reading aid function is turned on, the  icon is displayed; if the function is turned off, the  icon is displayed.



### Managing the photo album

Select this icon and then press the  button ⑤ to access the photo album.

5 icons will appear:



– Image selection backward



– Image selection forward






– Select zoom factor (2 × – 10 ×)



– Delete current image





– Return to the first level of the settings menu.

Use the  button **4** to move the selection to the left and the  button **3** to move it to the right. Press the  button **5** to activate the selected function.


To view the details of an image, first select the desired zoom factor and then press the menu button **7**.

The 5 icons are hidden and you can use the buttons **2**, **3**, **4**, **5** to move the image section in four directions. To show the 5 icons again, press the menu button **7** again.

**Tip:** To activate the photo album without the settings menu, press and hold the  button **5** for 3 seconds. This type of access takes you back to the live image display via the  icon.



## Opening the quick guide

Select this icon and then press the  button **5** to access the quick guide. Press the MENU button **7**. 5 icons will appear:



– Scroll page backward



– Scroll page forward



– Select zoom factor (2 × – 10 ×)



– Select desired language



– Return to the first level of the settings menu.

The operation is analogous to viewing the photo album (previous section).




## Adapting the zoom mode

Select this icon and then press the  button to then change the variable/incremental zoom function via the  button ③ and  button ④. The  icon appears for variable function and the  icon appears for incremental function.




## Setting the confirmation signal

The currently selected sound setting is displayed as an icon. Select this icon and then press the  button ⑤ to adjust the level of the device's signal tone using the following icons:

 - Signal tone 1,  - Signal tone 2,  - Signal tone 3,  - no signal tone.



## Adapting the reading material brightness

Select this icon and then press the  button ⑤ to adjust the reading material lighting using these icons:



– Turn on the left, right, or both LEDs

**Tip:** Use this function to optimize the lighting in writing position. Generally, we recommend the 100% setting for the writing position.



– turning the LED light off






– the LEDs light up with 50% power



– the LEDs light up with 100% power

Confirm the selected lighting with the  button ⑤.

You can use the  icon and confirm it with the  button ⑤ to return to the first level of the settings menu.

**Tip:** To set the reading material brightness without using the menu, press and hold the  button ② until the desired illumination level is shown on the display.



## Adjusting the screen display brightness

Select this icon and then press the  button  to adjust the display brightness using the following icons:



- Display brightness = 25%



- Display brightness = 50%






- Display brightness = 75%



- Display brightness = 100%




Confirm the selected lighting with the  button .

You can use the  icon and confirm it with the  button  to return to the first level of the settings menu.





## Switching between right-hand/left-hand use

You can use this function to set the appliance for left-hand and right-hand use. By default, the device is set for right-handed users. Select this icon and then press the  button  to switch to right-hand use. The  icon indicates that the device is now set for left-hand use. The display is turned 180° so that it can be read by left-handed users. When the icon is activated again, the device can be used by right-handed users again. The function of the buttons remains unchanged despite the rotation of the display.



## Opening the second menu level

Select this icon and press the  button  to enter the second menu level.



## Quit the menu

Select this icon and press the  button  to return to the live image display.

## Extended settings





## Setting the reading guideline/line

Select this icon and then press the  button **5** to customize other details via these icons:



- Move the reading guideline upward or magnify the reading line



- Move the reading guideline downward or reduce the reading line





- Switch to "red reading line" or "reading row"



- switch between horizontal/vertical reading line/row
















## Adjusting false colors

Select this icon and then press the  button **5** to select the false color display that should be available next time you press the  button **2**. Black and white plus inversion are activated by default. Non-activated combinations are shown crossed out.







## Setting the date and time

Select the icon and press the  button  to set the date and time. Select the  icon and press the  button  to increase the number of parameters displayed in white. Select the  icon and press the  button  to increase the number of the parameter displayed in white. Select the  icon and press the  button  to select the next setting parameter. Select "24H" and then press the  button  to switch between 24-hour display and the 12-hour display usually used in English-speaking areas.

Use the  icon to return to the settings menu.




## Turning the photo button on and off

Select this icon and press the  button  to turn the  button  on/off.



## Enabling/disabling the overview display

Select this icon to deactivate the overview display function. If you would like to enable the overview display again, press the  button **5** again.






- Overview display turned off



- Overview display turned on





## HDMI display selection

Select this icon and press the  button **5** to set the HDMI display selection. This allows you to determine whether the built-in display is also shown if an HDMI device is connected. If the function is turned on, the  icon is displayed; if the function is turned off the  icon is displayed.




## Enabling/disabling the blue light filter

By default, the blue light filter is disabled. Select this icon and press the  button **5** if you want to enable it.


If the blue light filter is enabled () , the amount of blue light is reduced. The display becomes more yellow and the colors appear softer.



## Changing the timeout settings


By default, the device turns off automatically after approximately 5 minutes, if it is not being used. Select this icon and press the  button **5** to extend this period to approximately 8 hours.

## Restore factory settings

Select this icon and then press the  button **5** to reset the device to factory settings, if necessary. All settings will then be as set at the works.



## Updating the firmware

Select this icon and press the  button **5** to display the current firmware version of the device and to update it, if necessary. If you have registered your smartlux DIGITAL, you will be notified about any available firmware updates.

To update the firmware please proceed as follows:

1. Connect the smartlux DIGITAL using the provided USB cable.
2. Turn on the smartlux DIGITAL. The screen will display 2 icons:









USB data connection – the internal memory of the smartlux DIGITAL will then be recognized as a USB stick/removable drive by the computer and displayed as “ESCHENBACH” drive.



USB connection for charging only.



Select the USB data connection icon and press the  button **5**.

3. Use the connected PC to open the web address that was provided in the email notifying you about the firmware update.
4. Download the firmware update and save it directly on the drive – not in a drive subfolder.

5. Disconnect the smartlux DIGITAL from the PC using the “Unplug and eject hardware” function, whose icon you can find on your operating system taskbar.
  6. Open the settings menu, select the  icon and press the  button ⑤.
  7. Select the  icon and press the  button ⑤. To cancel the update and return to the previous page, select the  icon and press the  button ⑤.
- The following icon will be displayed on the screen during the firmware update:



The smartlux DIGITAL turns off automatically after a successful update. **Do not turn off the device under any circumstances during the firmware update.** Otherwise, the smartlux DIGITAL could be irreparably damaged. This type of damage is not covered by the warranty!

You can use the  icon and confirm it with the  button ⑤ to quit this menu level and return to the main menu.




## **Using the neck strap**

If you want to hang the device around your neck, take the enclosed neck strap, pass it through the eyelet and pull it through the created loop.

# Connections

## USB port

You can use the supplied USB cable to connect the device from its USB connection 13 to the USB connection on another device, e.g. a computer. The screen will then display 2 icons:

 USB data connection – the internal memory of the smartlux DIGITAL will then be recognized as a USB stick/removable drive by the computer and provided for file operations as “ESCHENBACH” drive.

 USB connection for power supply only (operation and charging).

## HDMI output

You can connect the device from its HDMI output 8 to the HDMI input on another device, e.g. a television. This enables both the camera image and the image files to be displayed on the connected device.

## Technical specifications

Display size:	12.7 cm (5")
Zoom range:	3 × – 15 ×
Display modes:	Real color, contrast-enhanced up to 14 false color combinations selectable
Operating time:	approx. 3 hours
Charging time:	approx. 3.5 hours
Charger power supply:	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Battery:	Lithium-ion battery, 3300 mAh, 3.6V
USB connection:	Type C
HDMI output:	HDMI 1.4, depending on the target device
Temperature range:	10 °C - +40 °C / 50 °F - +104 °F
Dimensions:	185 × 43 × 88 mm (W × H × D)
Weight:	240 g / 8.5 oz

This manual is also available at <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

HDMI and the HDMI logo are trademarks or registered trademarks of the HDMI Licensing LLC in the USA and other countries.

## **Reset**

If the device no longer functions as described in these instructions, it may be due to a malfunction, which you can eliminate yourself by resetting the device. Then press the RESET button ⑫.

## **Care instructions**

- ▶ When cleaning the device do not use any soap solutions that contain softening agents, no alcohol-based or organic solvents and no abrasive detergents!
- ▶ Do not clean the device in an ultrasonic bath or under flowing water!
- ▶ Only use a soft, dry cloth to clean the device. If the optical elements (camera, LEDs) are dirty, e.g. with fingerprints or similar, clean them carefully with the enclosed microfiber cloth.

## Disposal

- ▶ This product is subject to the provisions of European WEEE Directive covering old electrical and electronic devices in its currently applicable version. Never dispose of your old device in normal domestic waste. Instead dispose of it through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Observe the regulations applicable in your country. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



## Warranty

Within the parameters of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing defects or material defects. No warranty claims can be accepted for damage that arises due to improper handling, including damage from falls or impacts. Warranty claims can only be accepted upon presentation of the sale receipt!

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'achat du smartlux DIGITAL d'Eschenbach.

En tant que leader du marché dans le secteur des loupes et verres de lecture, nous disposons chez Eschenbach d'une expérience de longue date qui se reflète dans la qualité, le maniement et le design de nos produits.

## **Version du firmware**

Cette notice est basée sur la version de firmware « SD2\_fw\_1.0 » ou plus récente.

## **Utilisation conforme à la destination**

Cet appareil de lecture électronique est exclusivement destiné à agrandir et à lire ou visualiser des textes ou images.

## **Avant la première mise en service**

Veuillez lire attentivement la totalité de la notice avant la première mise en service. Ainsi, vous découvrirez toutes les fonctions de l'appareil.

## Consignes de sécurité



- ▶ Risque d'éblouissement et d'accident : ne regardez pas directement dans les sources lumineuses situées sous le boîtier.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance avec des appareils électriques.
- ▶ Chargez l'appareil de lecture uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.
- ▶ Risque d'étouffement et d'ingestion : tenir l'emballage, les films et éléments d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Contrôlez l'appareil et l'adaptateur secteur avec son cordon pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de dommages visibles. En cas de dommages, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur branché du réseau électrique. Faites contrôler le produit par le fabricant ou son service après-vente avant de l'utiliser à nouveau.
- ▶ Posez le câble secteur de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Aucun élément de commande ne s'y trouve. Toute ouverture entraîne l'annulation de la garantie.

- ▶ Les piles lithium-ion intégrées ne doivent être retirées ou remplacées que par le fabricant ou son service après-vente.
- ▶ PRUDENCE Risque d'explosion ! Ne remplacez jamais la batterie par une batterie de type différent. Ne jetez jamais une batterie dans le feu. N'écrasez ni ne découpez jamais une batterie. Ne placez jamais une batterie dans un environnement soumis à de fortes températures. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables. N'exposez jamais une batterie à une pression atmosphérique extrêmement basse. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables.
- ▶ N'exposez jamais l'appareil à l'humidité.
- ▶ Risque de pincement : veillez en déployant le pied à ne pas vous coincer les doigts.
- ▶ Protégez l'appareil des chocs ou des coups et d'une chaleur excessive. Ne posez jamais l'appareil sur des radiateurs et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.
- ▶ Ne stockez pas l'appareil à des endroits exposés à une chaleur excessive, par exemple dans une voiture en stationnement.





- ▶ Uniquement destiné à une utilisation dans un environnement domestique.
- ▶ Dans un environnement médical, cet appareil ne doit pas être utilisé avec d'autres appareils qui servent au maintien en vie.
- ▶ Veuillez également avertir les autres personnes, en particulier les enfants, de ces dangers potentiels.
- ▶ L'appareil est un dispositif médical de classe I (non stérile, sans fonction de mesure) conforme au règlement (UE) 2017/745. En cas de mise en œuvre du produit hors des États membres de l'UE, les directives en vigueur dans chaque pays respectif doivent être respectées.

## **Contenu de la livraison**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Chargeur universel avec adaptateurs pour UE, GB, US, AU
- ▶ Étui en mousse rigide
- ▶ Mode d'emploi
- ▶ Tour de cou, Chiffon microfibre
- ▶ Câble USB (type C)

## Éléments de commande

1. Écran LCD (Liquid Crystal Display)
2. Touche Contraste  pour le réglage du mode d'affichage
3. Touche de réduction du facteur zoom
4. Touche de grossissement du facteur zoom
5. Touche Photo  pour enregistrer des images et confirmer des options du menu
6. Touche Marche/Arrêt
7. Touche Menu
8. Sortie HDMI (micro HDMI)
9. Éclairage LED pour le texte à lire
10. Caméra
11. Pied dépliable
12. Touche RESET pour réinitialiser l'appareil
13. Port USB/de charge
14. LED de contrôle de charge
15. Œillet du tour de cou

## Fonctionnement de base

**Avant de pouvoir utiliser le smartlux DIGITAL pour la première fois, vous devez recharger entièrement la batterie interne.**

Pour cela, installez l'adaptateur national approprié sur le bloc d'alimentation.

Raccordez le port USB du bloc d'alimentation au port USB/de charge ⑬ à l'aide du câble USB fourni. Branchez ensuite le bloc d'alimentation à la prise de courant.

Pendant le chargement de la batterie, la LED de contrôle de charge ⑭ s'allume en rouge. Elle s'allume en vert lorsque la batterie est entièrement chargée. Pendant le chargement, vous pouvez utiliser l'appareil et le laisser brancher en permanence.

### **Mise en marche/mise à l'arrêt**

Appuyez pendant une seconde sur la touche Marche/Arrêt ⑥ pour mettre l'appareil en marche. Au bout de quelques secondes, l'image de la caméra apparaît à l'écran ①. Des icônes indiquent brièvement l'état actuel de la charge de la batterie, le facteur de grossissement et le réglage de luminosité.

Pour éteindre, maintenez la touche Marche/Arrêt ⑥ enfoncée pendant une seconde. Les réglages actuels sont enregistrés.

## Types d'applications

Vous pouvez utiliser l'appareil soit en le tenant dans la main, soit posé, soit en position d'écriture.

### Utilisation portative :

Pour un usage portatif, repliez le pied et déplacez l'appareil à une distance convenable au-dessus du texte à lire. Il est également possible d'utiliser le smartlux DIGITAL avec la poignée disponible en option. Pour cela, veuillez lire le mode d'emploi de la poignée.

### Utilisation en position posée :

Pour un usage en position posée, déployez le pied situé sous l'appareil. Posez le smartlux DIGITAL sur le texte à lire dont l'affichage doit être grossi.




## Position d'écriture :

Vous pouvez également utiliser le smartlux DIGITAL de façon à pouvoir écrire dessous. Pour cela, dépliez le pied jusqu'au premier cran et posez l'appareil debout.





## Fonctions de visualisation

### Ajuster le grossissement

Pour augmenter le grossissement lors de l'affichage en temps réel de l'image, maintenez la touche  4 enfoncée.

Pour réduire le grossissement, maintenez la touche  3 enfoncée.


### Fonction d'aperçu

Ces fonctions vous permettent d'obtenir un aperçu du texte à lire. En appuyant simultanément sur la touche  4 et la touche  3, le réglage se fait sur le grossissement le plus faible (x3). En appuyant à nouveau sur la touche  4 et la touche  3, le grossissement réglé auparavant est à nouveau sélectionné.





Le facteur de grossissement respectivement réglé est affiché brièvement à droite après avoir relâché la touche.

### **Affichage en fausses couleurs**

Pour afficher l'image de la caméra en fausses couleurs pour un renforcement du contraste, appuyez sur la touche  ②. Appuyez à nouveau ou plusieurs fois sur cette touche pour naviguer entre les différents modes de fausses couleurs et pour revenir à l'affichage en couleur réelle. À la livraison, les fausses couleurs pré réglées sont noir/blanc et blanc/noir.

Pour ajuster les affichages en fausses couleurs, ouvrez le menu « Ajuster les fausses couleurs » (page 79).

### **Enregistrer l'image en temps réel comme fichier**



Appuyez brièvement sur la touche  ⑤, pour enregistrer l'image actuelle de la caméra au format JPG et pour l'afficher à l'écran comme image fixe. Dans cette image aussi, vous pouvez modifier le facteur de grossissement et la couleur de contraste comme décrit auparavant. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche  ⑤ pour revenir à l'affichage en temps réel.

## Réglages

Appuyez sur la touche MENU ⑦, pour ouvrir le premier niveau du menu :






À l'aide de la touche  $\ominus$  ③ et de la touche  $\oplus$  ④, vous pouvez commander chacune des icônes. À l'aide de la touche  $\oplus$  ④, vous pouvez déplacer la sélection vers la gauche, à l'aide de la touche  $\ominus$  ③, vers la droite. L'icône de la fonction sélectionnée est affichée en un peu plus grand et surlignée en couleur. Pour activer/désactiver la

fonction sélectionnée, ou ouvrir un sous-menu enregistré, appuyez sur la touche  5. Vous pouvez quitter le menu à tout moment en appuyant sur la touche MENU .




### **Activer/désactiver la ligne/barre de lecture**

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour activer ou désactiver la ligne/barre de lecture. Lorsque la fonction Aide à la lecture est activée, l'icône  apparaît, et lorsque la fonction est désactivée, l'icône  apparaît.



### **Gérer la galerie**

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour ouvrir la galerie.  
5 icônes apparaissent :



– sélection image suivant



– sélection image précédent



– sélectionner facteur de grossissement (2 x – 10 x)








– effacer image actuelle





– revenir au premier niveau du menu de réglage.

À l'aide de la touche  ④, vous pouvez déplacer la sélection vers la gauche, à l'aide de la touche  ③, vers la droite. Pour activer la fonction sélectionnée, appuyez sur la touche  ⑤.


Pour visualiser les détails d'une image, sélectionnez d'abord le facteur de grossissement souhaité et appuyez ensuite sur la touche de menu ⑦.

Les 5 icônes sont masquées et vous pouvez avec les touches ②, ③, ④, ⑤ déplacer la section de l'image dans quatre directions. Pour afficher à nouveau les 5 icônes, appuyez à nouveau sur la touche de menu ⑦.

**Conseil :** Pour activer la galerie sans le menu Réglages, maintenez la touche  ⑤ enfoncée pendant 3 secondes. Avec ce type d'ouverture, vous revenez à nouveau à l'affichage en temps réel de l'image via l'icône .



## Ouvrir le manuel de démarrage

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour ouvrir le manuel de démarrage. Appuyez sur la touche MENU . 5 icônes apparaissent :



– page défilement arrière



– page défilement avant



– sélectionner facteur de grossissement (2 x – 10 x)



– sélectionner la langue souhaitée








– revenir au premier niveau du menu de réglage.

L'utilisation est la même que pour visualiser la galerie (section précédente).




## Ajuster le mode Grossissement

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  pour modifier ensuite la fonction de grossissement en continu/progressif avec la touche  ③ et la touche  ④. Pour la fonction en continu, l'icône  apparaît, et pour la fonction progressive, l'icône .




## Régler le signal sonore

Le réglage du son est affiché sous forme d'icône. Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  ⑤ pour régler le volume du signal sonore de l'appareil avec les icônes suivantes :

 - signal sonore 1,  - signal sonore 2,  - signal sonore 3,  - pas de signal sonore.



## Ajuster l'éclairage du texte à lire

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  ⑤ pour régler l'éclairage du texte à lire avec ces icônes :



– allumer la LED gauche, droite ou les deux

**Conseil :** utilisez cette fonction pour optimiser l'éclairage en position d'écriture. Pour la position d'écriture, nous recommandons généralement le réglage 100 %.




– éteindre l'éclairage LED






– les LED éclairent à 50 % de la puissance



– les LED éclairent à 100 % de la puissance


Confirmez l'éclairage souhaité avec la touche  5.

L'icône  et la confirmation avec la touche  5 vous permettent de revenir au premier niveau du menu de réglage.

**Conseil :** pour régler l'éclairage du texte à lire sans le menu, maintenez la touche  2 enfoncée jusqu'à ce que l'intensité souhaitée de l'éclairage s'affiche à l'écran.



## Ajuster la luminosité de l'écran

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  **5** pour régler la luminosité de l'écran avec les icônes suivantes :



- luminosité de l'écran = 25 %




- luminosité de l'écran = 50 %



- luminosité de l'écran = 75 %





- luminosité de l'écran = 100 %

Confirmez l'éclairage souhaité avec la touche  **5**.

L'icône  et la confirmation avec la touche  **5** vous permettent de revenir au premier niveau du menu de réglage.




## Réglage pour droitiers/gauchers

Cette fonction vous permet de régler l'appareil pour une utilisation par des gauchers ou droitiers. Par défaut, l'appareil est réglé pour les droitiers. Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour configurer l'utilisation avec la main gauche. L'icône  indique que l'appareil est maintenant réglé pour les gauchers. L'affichage tourne de 180 °, pour que l'écran soit lisible en cas d'utilisation pour gauchers. En activant à nouveau l'icône, l'appareil peut être réutilisé par des droitiers. Le fonctionnement des touches reste inchangé malgré la rotation de l'affichage.




## Ouvrir le second niveau du menu

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour ouvrir le second niveau du menu.




## Quitter le menu

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour revenir à l'affichage en temps réel de l'image.

## Réglages avancés



### Ajuster la ligne/barre de lecture

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour ajuster d'autres détails avec ces icônes :



- déplacer la position de la ligne de lecture vers le haut ou agrandir la barre de lecture



- déplacer la position de la ligne de lecture vers le bas ou réduire la barre de lecture





- commutation, 'Ligne de lecture rouge' ou 'Barre de lecture'



- commutation entre la ligne/barre de lecture horizontale/verticale












### **Ajuster les fausses couleurs**

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  **5** pour sélectionner les combinaisons de fausses couleurs qui doivent être disponibles ultérieurement en appuyant sur la touche  **2**. Avec le réglage usine, l'inversion noir-blanc plus est activée. Les combinaisons qui ne sont pas activées sont barrées.







## Régler la date et l'heure

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour régler l'heure et la date. Sélectionnez l'icône  pour augmenter le nombre du paramètre représenté en blanc avec la touche  5. Sélectionnez l'icône  pour réduire le nombre du paramètre représenté en blanc avec la touche  5. Sélectionnez l'icône  et appuyez sur la touche  5 pour sélectionner le paramètre suivant du réglage. Sélectionnez « 24H » et appuyez sur la touche  5, pour passer de l'affichage 24 heures à l'affichage 12 heures usuel dans l'espace anglophone et vice-versa. L'icône  vous permet de revenir au menu de réglage.




## Activer/désactiver la touche Photo

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour activer/désactiver la fonction de la touche  5.



## Activer/désactiver l'affichage d'aperçu

Sélectionnez cette icône pour désactiver la fonction Affichage d'aperçu. Si vous souhaitez activer à nouveau l'affichage d'aperçu, appuyez alors à nouveau sur la touche  5.






- Affichage d'aperçu désactivé



- Affichage d'aperçu activé




## Sélection d'écran HDMI

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour régler la sélection d'écran HDMI. Vous définissez ainsi, si lors de la connexion d'un appareil HDMI, l'écran intégré est toujours affiché ou pas. Lorsque la fonction est activée, l'icône  apparaît, et lorsque la fonction est désactivée, l'icône .



## Activer/désactiver le filtre de lumière bleue

Le filtre de lumière bleue est désactivé par défaut. Si vous souhaitez l'activer, sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5.

Si le filtre de lumière bleue est activé () , la proportion de lumière bleue est alors réduite. Un point jaunâtre apparaît à l'écran et les couleurs sont plus douces.



## Changer le réglage de la temporisation


Avec le réglage usine, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes env. s'il n'est pas utilisé. Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour étendre cette durée sur 8 heures env.

## Restaurer les réglages usine

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour le cas échéant réinitialiser l'état à la livraison. Tous les réglages sont alors comme au départ usine.



## Actualiser le firmware

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  5 pour afficher la version actuelle du firmware de l'appareil et si nécessaire l'actualiser. Si vous enregistrez votre smartlux DIGITAL, vous serez informé des mises à jour de firmware disponibles.

Pour actualiser le firmware, veuillez procéder comme suit :


1. Branchez le smartlux DIGITAL sur un PC en utilisant le câble USB joint.
2. Mettez le smartlux DIGITAL en marche. 2 icônes s'affichent à l'écran :










Connexion de données USB - la mémoire interne du smartlux DIGITAL est alors détectée comme clé USB/disque amovible par l'ordinateur et affichée en tant que lecteur « ESCHENBACH ».



Connexion USB uniquement pour le rechargement.




Sélectionnez l'icône de connexion des données USB et appuyez sur la touche  5.

3. Avec l'ordinateur connecté, ouvrez l'adresse web qui vous a été envoyée par e-mail pour la mise à jour du firmware.

4. Téléchargez la mise à jour du firmware et enregistrez-la directement sur le lecteur et non pas dans un sous-dossier du lecteur.
5. Déconnectez le smartlux DIGITAL du PC avec la fonction « Retirer le périphérique en toute sécurité et éjecter le média », dont l'icône se trouve dans la barre des tâches du système d'exploitation.
6. Ouvrez le menu de réglage, sélectionnez l'icône  et appuyez sur la touche  5.
7. Sélectionnez l'icône  et appuyez sur la touche  5. Pour annuler l'actualisation et revenir à la page précédente, sélectionnez l'icône  et appuyez sur la touche  5. Pendant la mise à jour du firmware, cette icône apparaît à l'écran : 

Une fois la mise à jour réussie, le smartlux DIGITAL s'éteint automatiquement.

**N'éteignez en aucun cas l'appareil durant la mise à jour du firmware.** Sans quoi le smartlux DIGITAL risque d'être irrémédiablement endommagé. Un tel dommage n'est pas couvert par la garantie !

L'icône  et la confirmation avec la touche   vous permettent de quitter ce niveau de menu et de revenir au menu principal.

### **Utilisation du tour de cou**

Si vous souhaitez accrocher l'appareil, prenez le tour de cou fourni, passez-le dans l'œillet et tirez le tour de cou au travers de la boucle formée.

# Raccordements

## Port USB

Le câble USB fourni vous permet de connecter l'appareil à l'aide de son port USB ⑬ au port USB d'un ordinateur. 2 icônes s'affichent alors à l'écran :



Connexion de données USB - la mémoire interne du smartlux DIGITAL est alors détectée comme clé USB/disque amovible par l'ordinateur et affichée en tant que lecteur « ESCHENBACH » pour les opérations sur fichiers.



Connexion USB uniquement pour l'alimentation en tension (utilisation et rechargement).

## Sortie HDMI

Vous pouvez connecter l'appareil à l'aide de sa sortie HDMI ⑧ à l'entrée HDMI d'un autre périphérique, par ex. d'une télévision. L'image de la caméra ainsi que les fichiers image peuvent ainsi être lus sur le périphérique connecté.

## Caractéristiques techniques


Taille de l'écran :	12,7 cm (5")
Plage de grossissement :	3 × – 15 ×
Modes d'affichage :	couleur réelle, contraste renforcé jusqu'à 14 combinaisons de couleurs disponibles
Autonomie :	env. 3 heures
Temps de chargement :	env. 3,5 heures
Alimentation électrique du chargeur :	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Batterie :	batterie lithium-ions, 3300 mAh, 3,6 V
Port USB :	type C
Sortie HDMI :	HDMI 1.4, en fonction du périphérique cible
Plage de température :	10 °C – +40 °C
Dimensions :	185 × 43 × 88 mm (L × H × P)
Poids :	240 g



Cette notice est également disponible en ligne sur <http://www.eschenbach-optik.com/>  
USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

HDMI et le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux États-Unis et dans d'autres pays.

## **Reset**

Si l'appareil ne fonctionne plus comme décrit dans cette notice, il y a peut-être un défaut que vous pouvez éliminer vous-même en réinitialisant l'appareil. Appuyez alors sur la touche RESET .

## **Consignes d'entretien**

- ▶ Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de solutions savonneuses contenant des adoucissants, de solvants alcooliques ou organiques, ni de produits de nettoyage abrasifs !
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil dans un bain à ultrasons ou à l'eau courante !

- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux et sec. Si les éléments optiques (caméra, LED) ont été salis par exemple par des traces de doigts, etc., nettoyez-les prudemment avec le chiffon microfibre fourni.

## Mise au rebut

- ▶ Ce produit est assujéti à la directive de l'Union européenne DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques dans sa version en vigueur. Ne jetez pas l'appareil usagé avec les déchets ménagers, mais confiez-le à une entreprise de recyclage agréée ou au service de recyclage de votre commune. Pour cela, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage. Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.



## **Garantie**

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à une utilisation non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, entraînent la suspension des clauses de garantie. Garantie uniquement sur présentation d'un ticket de caisse.

Egregio Cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di smartlux DIGITAL di Eschenbach.

In qualità di leader del settore per lenti d'ingrandimento e di lettura, noi della Eschenbach possiamo vantare un'esperienza pluriennale che si riflette nella qualità, nella gestione e nel design dei nostri prodotti.

## **Versione firmware**

Le presenti istruzioni si basano sulla versione firmware "SD2\_fw\_1.0" o superiore.

## **Uso conforme allo scopo**

Questo lettore elettronico è destinato esclusivamente all'ingrandimento e alla lettura o all'osservazione di testi o immagini.

## **Azioni preliminari per la messa in funzione**

Prima della prima messa in funzione legga con attenzione l'intero manuale. Solo così potrà conoscere tutte le funzioni dell'apparecchio.

## Avvertenze di sicurezza



- ▶ Pericolo di abbagliamento e lesioni: non guardare direttamente le sorgenti luminose situate sul fondo dell'apparecchio.
- ▶ Non consentire ai bambini di giocare con le apparecchiature elettriche.
- ▶ Caricare il lettore solo con l'adattatore di rete in dotazione.
- ▶ Pericolo di ingestione e soffocamento: tenere le pellicole e tutte le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Controllare l'apparecchio e l'adattatore di rete per rilevare eventuali danni visibili. In caso di danni, staccare immediatamente l'adattatore di rete dalla corrente elettrica. Fare controllare il prodotto dal produttore o dal suo servizio clienti prima di riutilizzarlo.
- ▶ Posare il cavo in modo tale che nessuno vi si possa incespicare.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non si trovano elementi di comando. In caso di apertura, la garanzia decade.
- ▶ Le batterie agli ioni di litio integrate possono essere rimosse o sostituite esclusivamente dal produttore o dal suo servizio clienti.



- ▶ **ATTENZIONE** Pericolo di esplosione! Non sostituire mai la batteria con una di tipo sbagliato. Non smaltire mai una batteria gettandola nel fuoco. Non schiacciare o tagliare mai una batteria. Non lasciare mai una batteria in un ambiente esposto a temperature molto alte, in quanto ciò potrebbe provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili. Non esporre mai una batteria a una pressione dell'aria estremamente bassa, in quanto ciò potrebbe provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio all'umidità.
- ▶ Pericolo di schiacciamento: Quando si ritira il piedistallo, badare che le dita non rimangano incastrate.
- ▶ Proteggere l'apparecchio dagli urti e dai colpi e dal calore eccessivo. Non collocare mai l'apparecchio su termosifoni e non esporlo mai alla luce solare diretta.
- ▶ Non conservare l'apparecchio in luoghi surriscaldati, come ad esempio in una vettura parcheggiata.
- ▶ Solo per utilizzo in ambiente domestico.

- ▶ In ambiente medico, il presente apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità delle apparecchiature salvavita.
- ▶ Ricordare tali pericoli anche ad altre persone e in particolare ai bambini.
- ▶ L'apparecchio è un prodotto medico appartenente alla Classe I (non sterile, senza funzione di misurazione) e soddisfa la Direttiva (UE) 2017/745. L'impiego dell'apparecchio al di fuori degli Stati membri dell'UE implica il rispetto delle direttive specifiche del paese.

## **Volume della fornitura**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Caricatore universale con adattatori per EU, GB, US, AU
- ▶ Custodia in materiale espanso rigido
- ▶ Istruzioni per l'uso
- ▶ Cinghia per portare l'apparecchio a tracolla
- ▶ Panno in microfibra
- ▶ Cavo USB (tipo C)

## Elementi funzionali

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Tasto del contrasto  per selezionare la modalità di rappresentazione
3. Tasto per ridurre il fattore zoom
4. Tasto per ingrandire il fattore zoom
5. Tasto foto  per memorizzare file immagine e confermare opzioni di menu
6. Tasto on/off
7. Tasto menu
8. Uscita HDMI (Micro-HDMI)
9. Lampada LED per la lettura
10. Fotocamera
11. Piedistallo pieghevole
12. Tasto RESET per resettare l'apparecchio
13. Attacco USB/per la ricarica
14. LED per il controllo del livello di carica
15. Occhiello per tracolla



## Istruzioni basilari

**Per il primo utilizzo di smartlux DIGITAL occorre caricare completamente la batteria interna.**

Montare a tale scopo l'adattatore del proprio Paese sull'alimentatore. Collegare l'attacco USB dell'alimentatore all'attacco USB/per la ricarica ⑬ per mezzo del cavo USB fornito. Inserire poi l'alimentatore nella presa.

Mentre la batteria viene caricata, il LED per il controllo del livello di carica ⑭ resta acceso con luce rossa. Il LED si spegne quando la batteria è completamente carica. Durante la ricarica si può utilizzare l'apparecchio lasciandolo collegato alla presa.

### **Accensione/spegnimento**

Per accendere l'apparecchio premere il tasto on/off ⑥ per un secondo. Dopo pochi secondi compare sul display ① l'immagine della telecamera. I simboli mostrano brevemente lo stato attuale della carica della batteria, il fattore d'ingrandimento e l'impostazione della luminosità.

Per spegnere tenere premuto il tasto on/off ⑥ per un secondo. Le impostazioni attuali verranno memorizzate.

## Modalità di utilizzo

È possibile utilizzare l'apparecchio tenendolo in mano, appoggiandolo o in posizione di scrittura.

### Uso in mano:

Se si usa l'apparecchio tenendolo in mano, chiudere il piedistallo e muovere l'apparecchio sul testo da leggere mantenendo una distanza idonea. È anche possibile utilizzare smartlux DIGITAL con l'impugnatura opzionale.

A tale riguardo si prega di leggere il manuale di istruzioni dell'impugnatura.

### Uso appoggiato:

Per usare l'apparecchio appoggiandolo, aprire completamente il piedistallo situato sul fondo dell'apparecchio. Collocare smartlux DIGITAL sul testo da leggere che si desidera ingrandire.





## Posizione di lettura:





Si può usare smartlux DIGITAL anche per scrivere al disotto di esso. Per farlo, aprire il piedistallo fino al primo scatto e collocare l'apparecchio di costa.

## Funzioni di visualizzazione

### Adattamento dell'ingrandimento

Per aumentare l'ingrandimento quando viene visualizzata l'immagine, tenere premuto il tasto  4. Per ridurre l'ingrandimento, tenere premuto il tasto  3.


### Funzione di panoramica

Questa funzione consente di ottenere una panoramica del testo da leggere. Premendo contemporaneamente il tasto  4 e il tasto  3 si imposta l'ingrandimento minore (3 volte). Azionando nuovamente i tasti  4 e  3 si seleziona nuovamente l'ingrandimento impostato in precedenza.





Il fattore d'ingrandimento impostato di volta in volta viene indicato brevemente quando si rilascia il tasto.

### **Rappresentazione in falso colore (contrasto)**

Per visualizzare l'immagine della fotocamera in falsi colori allo scopo di intensificare il contrasto, premere il tasto  ②. Premere nuovamente il tasto, all'occorrenza più volte, per passare da un falso colore all'altro e per tornare alla rappresentazione in colore originale. Al momento della consegna sono preimpostati come falsi colori il nero/bianco e bianco/nero.

Per adattare la rappresentazione cromatica, aprire il menu "Adattamento dei falsi colori" (pagina 109).


### **Salvataggio dell'immagine come file**

Per memorizzare l'immagine attuale della telecamera come file in formato JPG sulla scheda SD inserita e visualizzarla sul display come fermo immagine, premere brevemente il tasto  ⑤. Anche in questa immagine si può modificare il fattore d'ingrandimento e il colore di contrasto come già descritto. Per ritornare alla visualizzazione dell'immagine attuale, premere di nuovo brevemente il tasto  ⑤.

# Impostazioni

Per accedere al primo livello del menu, premere il tasto MENU ⑦:






Per mezzo del tasto  $\ominus$  ③ e del tasto  $\oplus$  ④ ci si può spostare sui vari simboli. Con il tasto  $\oplus$  ④ si sposta la selezione verso sinistra, con il tasto  $\ominus$  ③ verso destra. Il simbolo selezionato viene evidenziato con dimensioni leggermente maggiori e colorato. Per attivare o disattivare la relativa funzione selezionata o accedere a un sottomenu presente, premere il tasto  ⑤.

Si può chiudere il menu in ogni momento premendo il tasto MENU ⑦.



### **Accensione/spegnimento della linea/riga di lettura**

Per accendere o spegnere la linea/riga di lettura, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ⑤. Se la funzione di ausilio alla lettura è attivata, compare il simbolo , se la funzione è disattivata, compare il simbolo .



### **Gestione dell'album fotografico**

Selezionare questo simbolo e premere il tasto  ⑤ per aprire l'album fotografico.

Compaiono 5 simboli:



– Indietro nella galleria delle immagini



– Avanti nella galleria delle immagini






– Selezionare il fattore di ingrandimento (2 volte – 10 volte)



– Eliminare l'immagine attuale





– Tornare al primo livello del menu delle impostazioni.

Con il tasto  **4** si sposta la selezione verso sinistra, con il tasto  **3** verso destra. Per attivare la funzione selezionata, premere il tasto  **5**.


Per visualizzare i dettagli di un'immagine, selezionare innanzitutto il fattore di ingrandimento desiderato e poi premere il tasto di menu **7**.

I 5 simboli scompaiono ed è possibile spostare il dettaglio dell'immagine in quattro direzioni con i tasti **2**, **3**, **4**, **5**. Per fare ricomparire i 5 simboli, premere nuovamente il tasto di menu **7**.

**Suggerimento:** Per attivare l'album fotografico senza il menu delle impostazioni, mantenere premuto il tasto  **5** per 3 secondi. Accedendo all'album in questo modo, per tornare alla visualizzazione dell'immagine attuale basta usare il simbolo .



## Accesso alla guida rapida

Per accedere alla guida rapida, selezionare questo simbolo e premere il tasto  5.  
Premere il tasto MENU 7. Compaiono 5 simboli:



– Sfogliare all'indietro



– Sfogliare in avanti



– Selezionare il fattore di ingrandimento (2 volte – 10 volte)



– Selezionare la lingua desiderata








– Tornare al primo livello del menu delle impostazioni.

Il comando ha luogo analogamente all'osservazione dell'album fotografico (sezione precedente).








## **Adattamento della modalità ingrandimento**

Selezionare questo simbolo e premere il tasto  per cambiare successivamente la funzione di ingrandimento continuo/graduale con il tasto  ③ e il tasto  ④. Con la funzione continua compare il simbolo , se la funzione è graduale compare il simbolo .




## **Impostazione del segnale acustico**

Il relativo segnale acustico impostato viene visualizzato come simbolo. Selezionare questo simbolo e premere il tasto  ⑤ per impostare l'intensità del segnale acustico dell'apparecchio con i seguenti simboli:

-  - Segnale acustico 1,  - Segnale acustico 2,  - Segnale acustico 3,
-  - Nessun segnale acustico.



## **Regolazione dell'illuminazione del testo da leggere**

Selezionare questo simbolo e premere il tasto  ⑤ per regolare l'illuminazione del testo da leggere con i seguenti simboli:



– Accendere il LED di sinistra, quello di destra o entrambi

**Suggerimento:** usare questa funzione per ottimizzare l'illuminazione nella posizione di scrittura. In genere, per la posizione di scrittura si consiglia di impostare il 100%.



– Disattivare l'illuminazione LED






- I LED sono accesi con il 50% della potenza



- I LED sono accesi con il 100% della potenza


Confermare l'illuminazione desiderata con il tasto  **5**.

Tramite il simbolo  e la conferma con il tasto  **5** si ritorna al primo livello del menu delle impostazioni.

**Suggerimento:** per regolare l'illuminazione del testo da leggere senza il menu, mantenere premuto il tasto  **2** finché sul display non compare l'intensità di illuminazione desiderata.



## Adattamento della luminosità del display

Selezionare questo simbolo e premere il tasto  **5** per regolare la luminosità del display con i seguenti simboli:



Luminosità del display = 25%



Luminosità del display = 50%





Luminosità del display = 75%





Luminosità del display = 100%

Confermare l'illuminazione desiderata con il tasto  **5**.

Tramite il simbolo  e la conferma con il tasto  **5** si ritorna al primo livello del menu delle impostazioni.



## **Impostazione destrimano / mancini**

Con questa funzione si può impostare l'apparecchio per l'utilizzo da parte di mancini o destrimano. L'impostazione predefinita dell'apparecchio è per destrimano. Selezionare questo simbolo e premere il tasto  **5** per configurare l'uso con la mano sinistra. Il simbolo  indica che l'apparecchio è ora impostato per mancini. La visualizzazione viene ruotata di 180° affinché il display possa venire letto in caso di utilizzo da parte di mancini. Attivando nuovamente il simbolo si può impostare di nuovo l'apparecchio per l'uso da parte di destrimano. La funzione dei tasti resta invariata nonostante la rotazione della visualizzazione.




## **Accesso al secondo livello del menu**

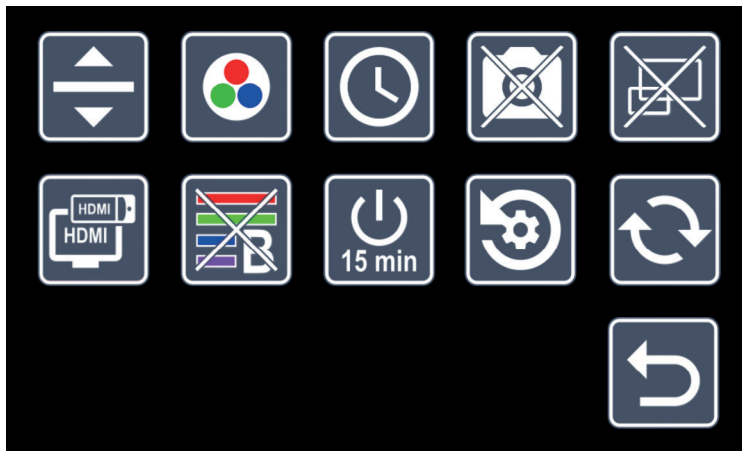
Selezionare questo simbolo e premere il tasto  **3** per accedere al secondo livello del menu.



## Uscire dal menu


Per tornare alla visualizzazione dell'immagine attuale, selezionare questo simbolo e premere il tasto  5.

## Impostazioni estese





## Adattamento della linea/riga di lettura

Selezionare questo simbolo e premere il tasto  5 per modificare ulteriori dettagli con i seguenti simboli:



- Spostare in alto la posizione della linea di lettura o ingrandire la riga di lettura



- Spostare in basso la posizione della linea di lettura o ridurre la riga di lettura





- Commutazione "linea di lettura rossa" o "riga di lettura"



- Commutazione linea/riga di lettura orizzontale/verticale












## Adattamento dei falsi colori

Selezionare questo simbolo per premere il tasto  5 per selezionare le combinazioni di falsi colori che si desidera siano successivamente a disposizione quando si preme il tasto  2. Nell'impostazione di fabbrica sono attivati i falsi colore nero-bianco e bianco-nero. Le combinazioni non attivate vengono visualizzate barrate da una croce.





## Impostazione di data e ora

Per impostare data e ora, selezionare questo simbolo e premere il tasto  5. Selezionare il simbolo  per aumentare con il tasto  5 il numero di parametri rappresentati in bianco. Selezionare il simbolo  per ridurre con il tasto  5 il numero di parametri rappresentati in bianco. Per selezionare il parametro successivo per l'impostazione, selezionare il simbolo  e premere il tasto  5. Per passare dall'indicazione dell'ora nel formato 24 ore al formato 12 ore consueto nei paesi anglosassoni o viceversa, selezionare "24H" e premere il tasto  5. Attraverso il simbolo  si ritorna al menu delle impostazioni.




## Attivazione/disattivazione del tasto foto

Selezionare questo simbolo e premere il tasto  5 per attivare/disattivare la funzione del tasto  5.



## **Attivazione/ disattivazione della visualizzazione panoramica**

Per disattivare la funzione di visualizzazione panoramica, selezionare questo simbolo. Se si desidera riattivare la visualizzazione panoramica, premere nuovamente il tasto  5.






- Visualizzazione panoramica disattivata



- Visualizzazione panoramica attivata




## **Selezione del display HDMI**


Selezionare questo simbolo e premere il tasto  5 per impostare la selezione del display HDMI. In tal modo si stabilisce se all'allacciamento di un apparecchio HDMI il display integrato deve continuare a venire visualizzato o no. Se la funzione è attivata compare il simbolo , se la funzione è disattivata compare il simbolo .






## **Attivazione/disattivazione del filtro blu**

Per impostazione predefinita, il filtro blu è disattivato. Se si desidera attivarlo, selezionare questo simbolo e premere il tasto  **5**.


Se il filtro blu è attivato () , la percentuale di luce blu viene ridotta. Il display mostra una luce leggermente ingiallita e i colori appaiono più pacati e delicati.



## **Modifica dell'impostazione dello spegnimento a tempo**


L'impostazione di fabbrica dell'apparecchio è predisposta per lo spegnimento automatico dopo circa 5 minuti d'inattività. Per estendere questo lasso di tempo a circa 8 ore, selezionare questo simbolo e premere il tasto  **5**.

## **Ripristino delle impostazioni predefinite**

Selezionare questo simbolo e premere il tasto  **5** per riportare l'apparecchio allo stato alla consegna in caso di necessità. Verranno quindi ripristinate tutte le impostazioni predefinite.



## Aggiornamento del firmware

Per visualizzare la versione attuale del firmware dell'apparecchio e all'occorrenza aggiornarla, selezionare questo simbolo e premere il tasto  5. Se si registra il proprio smartlux DIGITAL, si ricevono informazioni sugli aggiornamenti del firmware disponibili.

Per aggiornare il firmware, si prega di procedere come segue:

1. Collegare il proprio smartlux DIGITAL a un PC tramite il cavo USB in dotazione.
2. Accendere lo smartlux DIGITAL. Sullo schermo compaiono 2 simboli:










Collegamento dati USB - la memoria interna dello smartlux DIGITAL è riconosciuta dal computer come chiavetta USB/supporto estraibile e mostrata come drive "ESCHENBACH".






Collegamento USB solo per il caricamento.

Selezionare il simbolo del collegamento dati USB e premere il tasto  5.

3. Con il PC collegato aprire l'indirizzo web relativo all'aggiornamento del firmware che è stato comunicato.

4. Scaricare l'aggiornamento del firmware e salvarlo direttamente sul drive e non in una sottocartella del drive.
5. Scollegare lo smartlux DIGITAL dal PC tramite la funzione "Rimozione sicura dell'hardware ed espulsione supporti", il cui simbolo si trova nella barra delle applicazioni del sistema operativo.
6. Aprire il menu delle impostazioni, selezionare il simbolo  e premere il tasto  5.
7. Selezionare il simbolo  e premere il tasto  5. Per annullare l'aggiornamento e ritornare alla pagina precedente, selezionare il simbolo  e premere il tasto  5. Durante l'aggiornamento del firmware, sul display compare la seguente icona: 

Quando l'aggiornamento è concluso, lo smartlux DIGITAL si spegne automaticamente. **Non spegnere assolutamente l'apparecchio durante l'aggiornamento del firmware.** Altrimenti lo smartlux DIGITAL potrebbe subire danni irreparabili. Un simile danno non è coperto da garanzia!

Tramite il simbolo  e la conferma con il tasto   si esce da questo livello di menu e si ritorna al menu principale.

### **Uso della tracolla**

Se si desidera mettersi l'apparecchio a tracolla, prendere la tracolla fornita, farla passare attraverso l'occhiello e stringere la tracolla attraverso il cappio così creato.

# Collegamenti

## Attacco USB

Con il cavo USB in dotazione si può collegare l'apparecchio tramite il suo attacco USB **③** all'attacco USB di un computer. Sullo schermo compaiono quindi 2 simboli:



Collegamento dati USB - la memoria interna dello smartlux DIGITAL è riconosciuta dal computer come chiavetta USB/supporto estraibile e messa a disposizione come drive "ESCHENBACH" per svolgere operazioni con file.



Collegamento USB solo per alimentazione di tensione (funzionamento e ricarica).

## Uscita HDMI

Con l'uscita HDMI **⑧** dell'apparecchio si può collegare l'apparecchio all'ingresso HDMI di un altro apparecchio, ad esempio un televisore. In tal modo si possono riprodurre sul dispositivo allacciato sia l'immagine della fotocamera sia file immagine.

## Dati tecnici

Dimensioni del display:	12,7 cm (5")
Campo d'ingrandimento:	3 × – 15 ×
Modalità di rappresentazione:	colore originale, per l'intensificazione del contrasto si possono selezionare fino a 14 combinazioni di falsi colori
Durata di esercizio:	circa 3 ore
Tempo di carica:	circa 3,5 ore
Alimentazione di corrente del caricatore:	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Pila:	batteria agli ioni di litio, 3300 mAh, 3,6 V
Attacco USB:	tipo C
Uscita USB:	HDMI 1.4, a seconda dell'apparecchio di riproduzione
Intervallo di temperatura:	10 °C – +40 °C
Dimensioni:	185 × 43 × 88 mm (L × A × P)
Peso:	240 g

Queste istruzioni sono disponibili anche online all'indirizzo

*<http://www.eschenbach-optik.com/>*

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

HDMI e il logo HDMI sono marchi o marchi registrati della HDMI Licensing LLC negli USA e in altri paesi.

## **Resettaggio**

Se l'apparecchio non funziona più come descritto in queste istruzioni, probabilmente si è verificata un'anomalia che può essere eliminata resettando l'apparecchio.

Premere quindi il tasto RESET .

## Suggerimenti per la manutenzione

- ▶ Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, solventi a base di alcol o idrocarburi organici o detergenti abrasivi!
- ▶ Non pulire l'apparecchio in un bagno a ultrasuoni o sotto acqua corrente!
- ▶ Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto. Se gli elementi ottici (camera, LED) sono sporchi, ad es. di impronte digitali, pulirli con cautela usando il panno in microfibra fornito.

## Smaltimento

- ▶ Questo prodotto è soggetto alla relativa versione vigente della Direttiva europea RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici, bensì presso un'azienda di smaltimento autorizzata o mediante l'ente di smaltimento comunale. Attenersi alle vigenti norme nazionali. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente. Smaltire il materiale di imballaggio in modo ecocompatibile.





## **Garanzia**

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio, o da cadute o urti, non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto.

Estimado cliente:

Felicidades por su compra de smartlux DIGITAL de Eschenbach.

Como líder del mercado en lupas y gafas de aumento, en Eschenbach contamos con años de experiencia que se reflejan en la calidad, fabricación y diseño de nuestros productos.

## **Versión de firmware**

Estas instrucciones de uso se basan en la versión de firmware “SD2\_fw\_1.0” o superior.

## **Uso previsto**

Este lector electrónico está previsto exclusivamente para el aumento y la lectura o visualización de textos e imágenes.

## **Antes de la primera puesta en funcionamiento**

Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea atentamente estas instrucciones al completo. Solo así podrá conocer todas las funciones del aparato.

## Indicaciones de seguridad



- ▶ Peligro de deslumbramiento y de lesiones: No mire a las fuentes de luz situadas en la parte inferior de la carcasa.
- ▶ No permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.
- ▶ Cargue el lector exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- ▶ Peligro de asfixia y de atragantamiento: Mantenga el embalaje, las láminas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Inspeccione visualmente el aparato y el adaptador de red para asegurarse de que no estén dañados. Si se detectan daños, desconecte inmediatamente de la red eléctrica el adaptador de red conectado. Antes de volver a utilizar el producto, encargue su revisión a un técnico cualificado o a su servicio postventa.
- ▶ Coloque el cable de red de forma que nadie pueda tropezarse.
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato. Su interior no contiene ningún elemento de mando. En caso de apertura, se anulan las prestaciones de la garantía.
- ▶ Las baterías de iones de litio solo pueden ser retiradas o sustituidas por el fabricante o por su servicio postventa.



- ▶ CUIDADO: ¡Peligro de explosión! Sustituya siempre la batería por otra del mismo tipo. Nunca tire la batería al fuego. Nunca aplaste o corte una batería. Nunca deje una batería en un ambiente con temperaturas extremadamente altas, ya que esto podría provocar una explosión o escape de líquidos o de gases inflamables. Nunca exponga una batería a una presión de aire extremadamente baja, ya que esto podría provocar una explosión o el escape de líquidos o gases inflamables.
- ▶ No exponga nunca el aparato a la humedad.
- ▶ Peligro de atrapamiento: Tenga cuidado de no atraparse los dedos al montar el soporte.
- ▶ Proteja el aparato frente a golpes o impactos y el calor excesivo. No coloque nunca el aparato sobre radiadores ni lo exponga a la radiación solar directa.
- ▶ No almacene el aparato en lugares expuestos a un calor excesivo, como, por ejemplo, un vehículo estacionado.
- ▶ Para uso exclusivo en ambiente doméstico.
- ▶ No debe utilizarse este aparato con otros dispositivos de soporte vital en un entorno sanitario.

- ▶ Advierta de estos peligros a otras personas, especialmente a los niños.
- ▶ Este producto es un producto sanitario de la clase I (no estéril y sin función de medición) y cumple con lo dispuesto por el Reglamento (UE) 2017/745. Si se utiliza el producto fuera de los Estados miembros de la UE, deben observarse las normas específicas del país que corresponda.

## **Volumen de suministro**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Cargador universal con adaptadores para UE, GB, EE. UU., AU
- ▶ Estuche de espuma dura
- ▶ Instrucciones de uso
- ▶ Cinta para colgar
- ▶ Paño de microfibra
- ▶ Cable USB (tipo C)

## Elementos de funcionamiento

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Botón de contraste  para seleccionar del modo de visualización
3. Botón para reducir el factor de zoom
4. Botón para aumentar el factor de zoom
5. Botón de foto  para guardar las imágenes y confirmar opciones del menú
6. Botón de encendido/apagado
7. Botón de menú
8. Salida HDMI (Micro-HDMI)
9. Iluminación LED para lectura
10. Cámara
11. Soporte desplegable
12. Botón RESET para restablecer el aparato
13. Toma USB/carga
14. LED de control de carga
15. Ojal para la cinta para colgar

## Funcionamiento básico

**Antes de utilizar smartlux DIGITAL por primera vez, la batería interna debe estar completamente cargada.**

Monte el adaptador regional correspondiente en la fuente de alimentación. Conecte el puerto USB del adaptador de corriente utilizando el cable USB suministrado al puerto USB/carga ⑬. A continuación, conecte el adaptador de corriente a la toma de corriente.

Mientras la batería se está cargando, el LED indicador de carga se ilumina en rojo ⑭. Cuando la batería está completamente cargada, se ilumina en verde. Puede usar el dispositivo mientras se carga y dejarlo enchufado permanentemente.

### Encendido y apagado

Pulse el botón de encendido/apagado ⑥ durante un segundo para encender el dispositivo. Tras unos segundos, aparece la imagen de la cámara en la pantalla ①. Los símbolos muestran brevemente el estado actual de la carga de la batería, el factor de aumento y el ajuste del brillo.

Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado ⑥ durante un segundo. Los ajustes actuales quedarán guardados.

## Tipos de aplicación

Puede utilizar el dispositivo sosteniéndolo con la mano, de pie o en posición de escritura.

### **Funcionamiento sobre la mano:**

Para el uso sobre la mano, pliegue el soporte y mueva el dispositivo sobre el material de lectura a una distancia adecuada. También es posible utilizar smartlux DIGITAL con el mango disponible opcionalmente. Por favor, lea el manual de instrucciones del mango.

### **Funcionamiento de pie:**

Para su uso de pie, despliegue completamente el soporte de la parte inferior del aparato.







Coloque smartlux DIGITAL sobre el material de lectura que desea ampliar.

### **Posición de escritura:**



Puede usar también smartlux DIGITAL para escribir debajo. Para ello, despliegue el soporte hasta la primera posición de enclavamiento y coloque el dispositivo en posición vertical.

## **Funciones de visualización**

### **Ajuste del aumento**

Para aumentar la ampliación cuando se muestra la imagen en vivo, mantenga pulsado el botón  4. Para disminuir el aumento, mantenga pulsado el botón  3.

### **Función de vista general**


Con estas funciones, podrá obtener una visión general del material de lectura. Pulse el botón  4 y, simultáneamente, el botón  3 para ajustar la ampliación más baja (3x).



Si pulsa de nuevo el botón  ④ y el botón  ③, se volverá a seleccionar el aumento previamente ajustado.



El factor de aumento ajustado en cada caso se muestra brevemente a la derecha después de soltar el botón.

### **Imagen en falso color**

Para mostrar la imagen de la cámara en falso color y mejorar el contraste, pulse el botón  ②. Puede pulsar este botón varias veces para cambiar entre los diversos modos de falso color y volver a la imagen en color real. Los ajustes de falso color vienen predefinidos de fábrica como negro/blanco y blanco/negro.

Para ajustar la imagen en falso color, abra el menú “Ajuste del falso color” (página 140).

### **Almacenamiento de la imagen en vivo como archivo**


Pulse brevemente el botón  ⑤ para guardar la imagen actual de la cámara como archivo en formato JPG y mostrarla como imagen fija en la pantalla. También puede modificarse el factor de aumento y el color de contraste de esta imagen de la manera descrita. Pulse de nuevo el botón  ⑤ para volver a mostrar la imagen en vivo.

## Ajustes

Pulse el botón MENÚ ⑦ para acceder al primer nivel del menú:






Con ayuda de los botones  $\ominus$  ③ y  $\oplus$  ④ puede seleccionar los símbolos individuales. Con el botón  $\oplus$  ④ puede desplazar la selección hacia la izquierda, con el botón  $\ominus$  ③, puede hacerlo hacia la derecha. El símbolo de la función seleccionada en cada momento se muestra en un tamaño un poco más grande y resaltado en color. Para

activar o desactivar la función seleccionada, o para acceder a un submenú, pulse el botón  5.

Puede salir del menú en cualquier momento pulsando el botón MENÚ .



### **Activación y desactivación del renglón o la línea de lectura**

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para activar o desactivar el renglón/línea de lectura. Cuando la función auxiliar de lectura está activada, aparece el símbolo , cuando la función está desactivada, se muestra el símbolo .



### **Gestionar el álbum de fotos**

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para entrar en el álbum de fotos.

Aparecen 5 símbolos:



– Selección de imagen anterior



– Selección de imagen siguiente






– Seleccionar el factor de aumento (2 × – 10 ×)



– Borrar la imagen actual





– Volver al primer nivel del menú de configuración.

Con el botón  ④ puede desplazar la selección hacia la izquierda, con el botón  ③, puede hacerlo hacia la derecha. Para activar la función seleccionada, pulse el botón  ⑤.

Para ver los detalles de una imagen, seleccione primero el factor de ampliación deseado y luego pulse el botón de menú ⑦.

Los 5 símbolos desaparecen y puede utilizar los botones ②, ③, ④, ⑤ para mover la sección de la imagen en cuatro direcciones. Para volver a mostrar los 5 símbolos, pulse de nuevo el botón de menú ⑦.

**Consejo:** Para activar el álbum de fotos sin entrar en el menú de ajustes, mantenga pulsado el botón  ⑤ durante 3 segundos. De este modo, accederá de nuevo a la visualización de la imagen en vivo mediante el símbolo .



## Acceso a la guía de inicio rápido

Resalte este símbolo y pulse el botón  5 para acceder a la guía de inicio rápido. Pulse el botón MENÚ 7. Aparecen 5 símbolos:



– Pasar a la página anterior



– Pasar a la página siguiente



– Seleccionar el factor de aumento (2 × – 10 ×)



– Seleccionar el idioma deseado








– Volver al primer nivel del menú de configuración.

El funcionamiento es el mismo que en el caso de la visualización del álbum de fotos (apartado anterior).




## Ajustar el modo de aumento

Marque este símbolo y pulse el botón , a continuación, use el botón  3 y  4 para cambiar la función de aumento continuo/sin escalas. Para la función continua, se muestra el símbolo , para la función gradual, aparece el símbolo .



## Ajuste del sonido

El ajuste de sonido seleccionado se indica con un símbolo. Marque este símbolo y pulse el botón  5, para utilizar los siguientes símbolos para ajustar el volumen del sonido del dispositivo:

 - Tono 1,  - Tono 2,  - Tono 3,  - Sin sonido.



## Ajuste de la iluminación del material de lectura

Marque este símbolo y pulse el botón  5, para ajustar la iluminación del material de lectura a través de estos símbolos:



– Encender el LED izquierdo, derecho o ambos

**Consejo:** Utilice esta función para optimizar la iluminación en la posición de escritura. Por lo general, recomendamos el ajuste del 100 % para la posición de escritura.



– Apagar la iluminación LED






– Los LED están iluminados con un 50 % de potencia



– Los LED están iluminados con el 100 % de potencia

Confirme la iluminación deseada con el botón  5.


A través del símbolo  y confirmando con el botón  5 volverá al primer nivel del menú de configuración.

**Consejo:** Para ajustar la luz de lectura sin utilizar el menú, mantenga pulsado el botón  2 hasta que aparezca el nivel de iluminación deseado en la pantalla.





## Ajuste del brillo de la pantalla

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para ajustar el brillo de la pantalla a través de los siguientes símbolos:



- Brillo de la pantalla = 25 %



- Brillo de la pantalla = 50 %




- Brillo de la pantalla = 75 %






- Brillo de la pantalla = 100 %

Confirme la iluminación deseada con el botón  5.

A través del símbolo  y confirmando con el botón  5 volverá al primer nivel del menú de configuración.



## **Ajuste para diestros/zurdos**

Con esta función, puede cambiar el aparato para su uso por parte de diestros o zurdos. Por defecto, el dispositivo está configurado para ser usado por diestros. Resalte este símbolo y pulse el botón   para establecer el uso con la mano izquierda. El símbolo  indica que el dispositivo está ahora configurado para su uso por zurdos. Tras esto, la visualización gira 180° para que la pantalla del aparato sea legible para los zurdos durante su uso. Al activar de nuevo el símbolo, el dispositivo puede ser utilizado de nuevo por diestros. La función de los botones no cambia a pesar de la rotación de la pantalla.



## **Activación del segundo nivel del menú**

Marque este símbolo y pulse el botón   para abrir el segundo nivel del menú.



## **Cierre del menú**

Marque este símbolo y pulse el botón   para volver a mostrar la imagen en vivo.

## Ajustes avanzados





## Ajuste de la línea de lectura y del renglón de lectura

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para personalizar más detalles mediante estos iconos:



- Desplazamiento de la posición de la línea de lectura hacia arriba o aumento del renglón de lectura



- Desplazamiento de la posición de la línea de lectura hacia abajo o disminución del renglón de lectura





- Cambio entre “línea de lectura roja” y “renglón de lectura”



- Cambio entre la línea de lectura y el renglón de lectura horizontal y vertical












## Ajuste del falso color

Marque este símbolo y pulse el botón  5, para seleccionar las combinaciones de falso color que estarán disponibles más tarde cuando se pulse el botón  2. La combinación blanco/negro más la inversión vienen activados de fábrica. Las combinaciones que no estén activadas aparecen tachadas.



## Ajuste de la fecha y la hora

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para ajustar la hora y la fecha. Marque el símbolo  para aumentar el valor del parámetro resaltado en blanco con el botón  5. Marque el símbolo  para reducir el valor del parámetro resaltado en blanco con el botón  5. Marque el símbolo  y pulse el botón  5 para seleccionar el siguiente parámetro que desea configurar. Marque "24H" y pulse el botón  5 para cambiar de la visualización de 24 horas a la de 12 horas, usada habitualmente en países anglosajones, y viceversa. A través del símbolo  puede volver al menú de configuración.




## Activar/desactivar el botón de foto

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para activar o desactivar la función del botón  5.



## Activar/desactivar la vista del esquema general

Marque este símbolo para desactivar la función de vista general. Si desea reactivar la visualización de la vista general, pulse de nuevo el botón  5.






- Vista general desactivada



- Vista general activada




## Selección de pantalla HDMI

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para ajustar la selección de la pantalla HDMI. Así puede determinar si, al conectar un dispositivo HDMI, se sigue mostrando la pantalla integrada o no. Con la función activada aparece el símbolo , con la función desactivada aparece el símbolo .




## Activar/desactivar el filtro de luz azul

El filtro de luz azul está desactivado de forma predeterminada. Si desea activarlo, marque este símbolo y pulse el botón  5.

Si el filtro de luz azul está activado () , el porcentaje de la luz azul se reduce. La pantalla recibe una puntada amarillenta y los colores aparecen cada vez más suaves.



## Modificación del tiempo de desconexión automática


Si no se utiliza el aparato, este se apaga automáticamente tras aprox. 5 minutos de manera predeterminada. Marque este símbolo y pulse el botón  5 para prolongar este periodo de tiempo hasta aprox. 8 horas.

## Restablecer la configuración de fábrica

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para restablecer el dispositivo al estado de fábrica si es necesario. Con esto, se vuelve a los ajustes de fábrica.



## Actualización del firmware

Marque este símbolo y pulse el botón  5 para mostrar la versión actual del firmware del dispositivo y actualizarla en caso necesario. Al registrar su smartlux DIGITAL, le informaremos sobre las actualizaciones de firmware disponibles.

Para actualizar el firmware, proceda de la manera siguiente:


1. Conecte smartlux DIGITAL a un ordenador mediante el cable USB suministrado.
2. Encienda smartlux DIGITAL. Aparecerán 2 símbolos en la pantalla:



Conexión de datos USB: la memoria interna de smartlux DIGITAL será reconocida como una unidad USB/disco extraíble por el ordenador y se mostrará como la unidad de disco "ESCHENBACH".









Conexión USB solo para la carga.

Marque el símbolo de conexión de datos USB y pulse el botón  5.

3. Con el ordenador conectado, abra la dirección web que se le facilitó en el correo electrónico para la actualización del firmware.
4. Descargue el archivo de actualización del firmware y guárdelo directamente en la unidad de disco, no en una subcarpeta de la misma.





5. Desconecte smartlux DIGITAL del ordenador mediante la función “Quitar hardware de forma segura y expulsar el medio”, cuyo símbolo aparece en la barra de tareas del sistema operativo.
6. Abra el menú de configuración, marque el símbolo  y pulse el botón  5.
7. Marque el símbolo  y pulse el botón  5. Para cancelar la actualización y volver a la página anterior, marque el símbolo  y pulse el botón  5.

Durante la actualización del firmware aparece este icono en la pantalla:



Una vez actualizado correctamente, smartlux DIGITAL se apaga de forma automática. **No apague nunca el aparato durante la actualización del firmware.** De lo contrario, smartlux DIGITAL podría dañarse de forma irreparable. ¡Un daño así no está cubierto por la garantía!

Utilice el símbolo  y el botón  5 para abandonar este nivel del menú y volver al menú principal.

## **Uso de la cinta para colgar**

Si desea colgar el dispositivo, coja la cinta suministrada, pásela por el ojal y tire de la cinta por el bucle resultante.

# Conexiones

## Conexión USB

Con el cable USB suministrado, puede conectar el aparato a través de su conexión USB **③** al puerto USB de otro dispositivo, como, p. ej., un ordenador. Aparecerán 2 iconos en la pantalla:



Conexión de datos USB: la memoria interna de smartlux DIGITAL es reconocida por el ordenador como una unidad USB/disco extraíble y estará disponible como unidad de disco "ESCHENBACH" para las operaciones de archivo.



Conexión USB solo para la alimentación (funcionamiento y carga).

## Salida HDMI

Puede conectar el dispositivo a través de su salida HDMI a la entrada HDMI de otro **⑧** dispositivo, por ejemplo, una televisión. Así es posible reproducir tanto la imagen de la cámara como los archivos de imagen en el dispositivo conectado.

## Características técnicas

Tamaño de la pantalla:	12,7 cm (5")
Rango de aumento:	3 × – 15 ×
Modos de visualización:	Color real, opción de elegir hasta 14 combinaciones de falso color con aumento de contraste
Duración del funcionamiento:	Aprox. 3 h
Duración de la carga:	Aprox. 3,5 h
Alimentación de corriente del cargador:	100-240 V ~   50-60 Hz
Batería:	Batería de iones de litio, 3300 mAh, 3,6 V
Conexión USB:	Tipo C
Salida HDMI:	HDMI 1.4, según el dispositivo de destino
Temperatura de funcionamiento:	10 °C – +40 °C
Dimensiones:	185 × 43 × 88 mm (Ancho × Altura × Profundidad)
Peso:	240 g


Estas instrucciones también están disponibles online en la web

<http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.

HDMI y el logotipo de HDMI son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC en EE. UU. y otros países.

## **Restablecimiento**

Si el aparato ya no funciona de la manera descrita en estas instrucciones, es posible que se haya producido un error de funcionamiento que puede solucionarse mediante el restablecimiento del aparato. Para ello, pulse el botón RESET .

## Indicaciones de mantenimiento

- ▶ No limpie el aparato con soluciones jabonosas que contengan agentes plastificantes, disolventes a base de alcohol o disolventes orgánicos ni con productos de limpieza abrasivos.
- ▶ No limpie el aparato en un baño de ultrasonidos ni bajo el agua corriente.
- ▶ Limpie el aparato exclusivamente con un paño suave y seco. Si los elementos ópticos (cámara, LED) están sucios, por ejemplo, por huellas dactilares o similares, límpielos cuidadosamente con el paño de microfibra suministrado.

## Eliminación

- ▶ Este producto está sujeto a la Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en la versión actual aplicable. No deseche el producto usado con la basura doméstica, sino a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o del servicio municipal de eliminación de residuos. Para ello, observe las disposiciones locales aplicables. En caso de duda, póngase en contacto con su empresa de eliminación de residuos. Deseche todo el material de embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.



## Garantía

Dentro del marco de las disposiciones legales, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en este manual respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material. Si se producen daños por un manejo inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. Solamente se aplicará la garantía previa presentación del justificante de compra.

Beste klant,

hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van de Eschenbach smartlux DIGITAL.

Als marktleider voor loepen en leesapparaten kunnen wij bij Eschenbach bogen op jarenlange ervaring, die terug te vinden is in de kwaliteit, het gebruik en het ontwerp van onze producten.

## **Firmwareversie**

Deze gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de firmwareversie "SD2\_fw\_1.0" of hoger.

## **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

Dit elektronische leesapparaat is uitsluitend bestemd voor het vergroten en lezen of bekijken van teksten of afbeeldingen.

## **Vóór de eerste ingebruikname**

Lees vóór het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing aandachtig door. Alleen zo kunt u alle functies van het apparaat leren kennen.



## Veiligheidsvoorschriften



- ▶ Verblindings- en letselgevaar: kijk niet in de lichtbronnen aan de onderkant van de behuizing.
- ▶ Laat kinderen niet zonder toezicht met elektrische apparatuur omgaan.
- ▶ Laad het leesapparaat alleen op met de meegeleverde netvoedingsadapter.
- ▶ Verstikkingsgevaar en gevaar voor inslikken: houd verpakking, folie en verpakkingsonderdelen uit de buurt van kinderen.
- ▶ Controleer het apparaat en de netvoedingsadapter met snoer op zichtbare schade. Haal bij schade de aangesloten netvoedingsadapter onmiddellijk uit het stopcontact. Laat het product door de fabrikant of dienst klantenservice nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- ▶ Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erover kan struikelen.
- ▶ Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedienings-elementen. Mocht de behuizing toch worden geopend, dan vervalt de garantie.
- ▶ De ingebouwde lithium-ionbatterijen mogen alleen door de fabrikant of diens klantenservice worden verwijderd resp. vervangen.



- ▶ **VOORZICHTIG** Explosiegevaar! Vervang de accu nooit door een accu van een verkeerd type. Gooi een accu nooit in het vuur. Plet een accu nooit en snijd accu's nooit open. Laat een accu nooit liggen in een omgeving met extreem hoge temperaturen, aangezien dit kan resulteren in een explosie of het uittreden van brandbare vloeistoffen of gassen. Stel een accu nooit bloot aan een extreem lage luchtdruk, aangezien dit kan resulteren in een explosie of het uittreden van brandbare vloeistoffen of gassen.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan vocht.
- ▶ Beknellingsgevaar: let er bij het inklappen van de voet voor dat uw vingers niet bekneld raken.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen stoten, schokken en overmatige warmte. Leg het apparaat nooit op een verwarmingspaneel of in rechtstreeks zonlicht.
- ▶ Berg het apparaat niet op plaatsen met overmatige hitte op, bijv. in een geparkeerde auto.
- ▶ Alleen voor huishoudelijk gebruik.

- ▶ In een medische omgeving mag dit apparaat niet samen met andere apparaten worden gebruikt die dienen voor levensondersteuning.
- ▶ Wijs ook andere personen - vooral kinderen - op deze gevaren.
- ▶ Het apparaat is een medisch product van Klasse I (niet steriel, zonder meetfunctie) en voldoet aan de verordening (EU) 2017/745. Bij gebruik van het apparaat buiten de EU-lidstaten moeten de toepasselijke landspecifieke richtlijnen in acht worden genomen.

## **Inhoud van het pakket**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Universele oplader met adapters voor EU, GB, US, AU
- ▶ Etui van kunststofschuim
- ▶ Gebruiksaanwijzing
- ▶ Nekkoord
- ▶ Microvezeldoek
- ▶ USB-kabel (type C)

## Onderdelen van het apparaat

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Contrasttoets  voor selectie van de weergavemodus
3. Toets voor het verkleinen van de zoomfactor
4. Toets voor het vergroten van de zoomfactor
5. Fototoets  voor het opslaan van opnamen en bevestigen van menuopties
6. Aan-/uitknop
7. Menu-toets
8. HDMI-uitgang (Micro-HDMI)
9. LED-verlichting voor het te lezen object
10. Camera
11. Inklapbare voet
12. RESET-toets voor het resetten van het apparaat
13. USB-/oplaadaansluiting
14. Oplaadcontrole-LED
15. Oog voor het nekkoord

## Basisbediening

**Voordat u de Smartlux DIGITAL in gebruik kunt nemen moet de ingebouwde accu volledig zijn opgeladen.**

Zet daartoe de bij het land passende adapter op de netvoeding. Verbind de USB-aansluiting van de netvoeding met behulp van de meegeleverde USB-kabel met de USB-/oplaadpoort ⑬. Steek de stekker van de netvoeding in het stopcontact.

Gedurende het opladen van de accu brandt de oplaadcontrole-LED ⑭ rood. Als de accu volledig opgeladen is, brandt de oplaadcontrole-LED groen. U kunt het apparaat gebruiken tijdens het opladen en de stekker continu in het stopcontact laten.

### In-/uitschakelen

Druk een seconde op de aan-/uitknop ⑥ om het apparaat in te schakelen. Na enkele seconden verschijnt het camerabeeld op het display ①. De actuele status van batterij, vergrotingsfactor en helderheidsinstelling wordt weergegeven met behulp van pictogrammen.

Houd de aan-/uitknop ⑥ een seconde ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. De actuele instellingen worden opgeslagen.

## Mogelijke vormen van toepassing

U kunt het apparaat in de hand houden, maar ook op het bureau plaatsen.

### **Bediening als het apparaat in de hand wordt gehouden:**

Als u het apparaat in de hand houdt bij gebruik, klapt u de voet in en beweegt u het apparaat op een passende afstand over het te lezen object. U kunt de smartlux DIGITAL ook gebruiken met de optioneel verkrijgbare handgreep. Raadpleeg daarvoor de gebruiksaanwijzing van de handgreep.



### **Bediening als het apparaat op het bureau wordt geplaatst:**

Klap de voet helemaal uit als u de smartlux DIGITAL op het bureau geplaatst wilt gebruiken. Zet de smartlux DIGITAL op het te lezen object dat vergroot moet worden weergegeven.



## Bediening om onder het apparaat te schrijven:

U kunt de smartlux DIGITAL ook gebruiken om onder te schrijven. Klap daartoe de voet uit tot de eerste positie en zet het apparaat staand neer.

## Weergavefuncties

### Vergroting aanpassen

Houd de  $\oplus$ -toets ④ ingedrukt om in te zoomen bij weergave van het livebeeld. Houd de  $\ominus$ -toets ③ ingedrukt om uit te zoomen.


### Overzichtsfunctie

Met deze functie kunt u een overzicht van het te lezen object oproepen. Druk tegelijkertijd op de  $\oplus$ -toets ④ en de  $\ominus$ -toets ③; er wordt maximaal uitgezoomd (naar een 3-voudige vergroting). Als u nogmaals op de  $\oplus$ -toets ④ en de  $\ominus$ -toets ③ drukt, wordt de eerder ingestelde vergroting weer geselecteerd.





De ingestelde vergrotingsfactor wordt steeds na het loslaten van de toets rechts kort weergegeven.

### **Weergave van valse kleuren**

Druk op de -toets **2** om het camerabeeld met meer contrast weer te geven in valse kleuren. Druk opnieuw, of meerdere malen op de toets om te schakelen tussen alle mogelijke modi met valse kleuren of terug te keren naar de weergave met echte kleuren. Bij levering van het apparaat zijn als valse kleuren standaard zwart/wit en wit/zwart ingesteld.

Met de opties in het menu “Valse kleuren aanpassen” kunt u de weergave van valse kleuren aanpassen (zie pagina 169).

### **Livebeeld als bestand opslaan**


Druk kort op de -toets **5** om het actuele camerabeeld als bestand in JPG-indeling op te slaan en op het display als stilstaand beeld weer te geven. Ook voor dit beeld kunt u de vergrotingsfactor en de contrastkleur wijzigen zoals hiervoor beschreven. Druk opnieuw kort op de -toets **5** om terug te gaan naar weergave van het live-beeld.



# Instellingen

Druk op de MENU-toets ⑦ om het menu te openen:






Met behulp van de ⊖-toets ③ en de ⊕-toets ④ kunt u de afzonderlijk pictogrammen aansturen. Met behulp van de ⊕-toets ④ kunt u de selectie naar links verplaatsen, met de ⊖-toets ③ naar rechts. Het pictogram van de geselecteerde functie wordt iets groter en in kleur weergegeven. Druk op de -toets ⑤ om de geselecteerde functie in resp. uit te schakelen, dan wel een submenu op te roepen.

U kunt het menu op elk gewenst moment afsluiten door op de MENU-toets **7** te drukken.



### **Leeslijn/leesregel in-/uitschakelen**

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om de leeslijn/leesregel in of uit te schakelen. Als de leeshulpfunctie is ingeschakeld, wordt het -pictogram weergegeven, als de functie is uitgeschakeld, het -pictogram.



### **Fotoalbum beheren**

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om het Fotoalbum te openen. Er worden vijf pictogrammen weergegeven:



– Vorige afbeelding



– Volgende afbeelding




– Vergrotingsfactor selecteren (2 x – 10 x)



– Huidige afbeelding wissen





– Terug naar het hoofdmenu voor instellingen.

Met behulp van de -toets **4** kunt u de selectie naar links verplaatsen, met de -toets **3** naar rechts. Druk op de toets -toets **5** om de geselecteerde functie te activeren.


Als u de details van een afbeelding wilt weergeven, selecteert u eerst de gewenste vergrotingsfactor en drukt u vervolgens op de menutoets **7**.

De weergave van de vijf pictogrammen wordt onderdrukt en u kunt met de toetsen **2**, **3**, **4** en **5** de afbeeldingsuitsnede in vier richtingen verplaatsen. Druk nogmaals op de menutoets **7** om de vijf pictogrammen weer weer te geven.

**Tip:** houd de -toets **5** 3 seconden lang ingedrukt als u het fotoalbum wilt weergeven zonder weergave van het instellingenmenu. Vanuit die weergave keert u met het -pictogram weer terug naar de weergave van het livebeeld.



## Beknopte gebruiksaanwijzing oproepen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om de beknopte gebruiksaanwijzing op te roepen. Druk op de MENU-toets **7**. Er worden vijf pictogrammen weergegeven:



– Vorige pagina



– Volgende pagina



– Vergrotingsfactor selecteren (2 × – 10 ×)



– De gewenste taal kiezen








– Terug naar het hoofdmenu voor instellingen.

De bediening is gelijk aan die voor het bekijken van het fotoalbum (de vorige paragraaf).








## Vergrotingsmodus aanpassen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets om vervolgens de instelling voor traploos/getrapt vergroten te wijzigen met de -toets ③ en de -toets ④. Bij traploze vergroting wordt het -pictogram weergegeven, bij getrapte vergroting het -pictogram.




## Geluidssignaal instellen

Het ingestelde geluid wordt met een pictogram weergegeven. Selecteer dit pictogram en druk op de -toets ⑤ om met behulp van de volgende pictogrammen de hoogte van het geluidssignaal van het apparaat in te stellen:

 - Geluidssignaal 1,  - Geluidssignaal 2,  - Geluidssignaal 3,  - geen Geluidssignaal.



## Verlichting van het te lezen object aanpassen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets ⑤ om met behulp van de pictogrammen de verlichting van het te lezen object in te stellen:



– de linker, de rechter, of beide LED's inschakelen

**Tip:** gebruik deze functie om in de schrijfstand de verlichting te optimaliseren. In het algemeen raden we voor de schrijfstand de 100%-instelling aan.



De LED-verlichting uitschakelen




– De LED's branden met 50% vermogen



– De LED's branden met 100% vermogen

Bevestig de gewenste verlichting met de -toets **5**.

Selecteer het -pictogram en bevestig de opdracht met de -toets **5** om terug te keren naar het hoofdmenu met instellingen.

**Tip:** als u de verlichting van het te lezen object wilt instellen zonder het menu te openen, houdt u de -toets **2** net zo lang ingedrukt tot de gewenste verlichtingssterkte op het display wordt weergegeven.



## Displayhelderheid aanpassen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om met behulp van de volgende pictogrammen de displayhelderheid in te stellen:



- Displayhelderheid = 25%



- Displayhelderheid = 50%





- Displayhelderheid = 75%



- Displayhelderheid = 100%

Bevestig de gewenste verlichting met de -toets **5**.

Selecteer het -pictogram en bevestig de opdracht met de -toets **5** om terug te keren naar het hoofdmenu met instellingen.



## Rechts-/linkshandigheid instellen

Met deze functie kunt u het apparaat instellen voor links- en rechtshandig gebruik. Standaard is het apparaat ingesteld voor rechtshandig gebruik. Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om linkshandig gebruik in te stellen. Het pictogram  geeft aan dat het apparaat nu is ingesteld voor linkshandig gebruik. De weergave wordt 180° gedraaid, zodat het display bij linkshandig gebruik afleesbaar is. Als u het pictogram nogmaals selecteert, kan het apparaat weer rechtshandig worden gebruikt. De functie van de toetsen blijft ondanks de gedraaide weergave onveranderd.



## Tweede menuniveau oproepen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om het tweede menuniveau op te roepen.





## Menu afsluiten

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om terug te gaan naar weergave van het livebeeld.

## Geavanceerde instellingen





## De leeslijn/leesregel aanpassen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om met behulp van de pictogrammen nog meer details aan te passen:



- Positie van de leeslijn omhoog verschuiven resp. leesregel vergroten



- Positie van de leeslijn omlaag verschuiven resp. leesregel verkleinen





- Omschakeling tussen "rode leeslijn" en "leesregel"



- Omschakeling horizontale/verticale leeslijn/leesregel



## Valse kleuren aanpassen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om de combinaties van valse kleuren te selecteren die beschikbaar moeten zijn als er op de -toets **2** wordt gedrukt. Standaard zijn zwart-wit plus omkering geactiveerd. De niet-geactiveerde combinaties worden doorgekruist weergegeven.



## Datum en tijd instellen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om datum en tijd in te stellen. Selecteer het -pictogram om met de -toets **5** de waarde van de wit weergegeven parameter te verhogen. Selecteer het -pictogram om met de -toets **5** de waarde van de wit weergegeven parameter te verlagen. Selecteer het -pictogram en druk op de -toets **5** om de volgende parameter voor instelling te selecteren. Selecteer "24H" en druk op de -toets **5** om van de 24-uursweergave over te schakelen op de in Engelstalige landen gebruikelijke 12-uursweergave of vice versa.

Selecteer het -pictogram om terug te keren naar het hoofdmenu met instellingen.




## Fototoets in-/uitschakelen

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om de functie van de -toets **5** in/uit te schakelen.



## Overzichtswaergave activeren/deactiveren

Selecteer dit pictogram om de functie Overzichtswaergave uit te schakelen. Als u de overzichtswaergave weer wilt inschakelen, drukt u nogmaals op de -toets **5**.






- Overzichtswaergave uitgeschakeld



- Overzichtswaergave ingeschakeld



## HDMI-waergaveselectie

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om de HDMI-waergaveselectie in te stellen. Daarmee bepaalt u of bij het aansluiten van een HDMI-apparaat de waergave op het ingebouwde display moet worden voortgezet of niet. Als de functie is ingeschakeld, wordt het -pictogram weergegeven, als de functie is uitgeschakeld, het -pictogram.




## **Blauwlichtfilter in-/uitschakelen**

Het blauwlichtfilter is standaard uitgeschakeld. Als u het wilt activeren, selecteert u dit pictogram en drukt u op de -toets **5**.

Als het blauwlichtfilter is ingeschakeld () , wordt het aandeel blauw licht vermindert. Het display krijgt een geelachtige zweem en de kleuren komen zachter over.



## **De tijduitschakeling wijzigen**


Fabrieksmatig gaat het apparaat na ca. 5 minuten automatisch uit wanneer het niet wordt gebruikt. Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om deze tijdsperiode te verlengen tot ca. 8 uur.

## **Fabrieksinstellingen herstellen**

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om zo nodig de fabrieksinstellingen van het apparaat te herstellen. Alle instellingen zijn dan zoals af fabriek.



## Firmware bijwerken

Selecteer dit pictogram en druk op de -toets **5** om de actuele versie van de firmware van het apparaat weer te geven en desgewenst bij te werken. Wanneer u uw smartlux DIGITAL registreert, wordt u op de hoogte gehouden van beschikbare firmware-updates.

U werkt de firmware als volgt bij:

1. Sluit de smartlux DIGITAL met de meegeleverde USB-kabel aan op een pc.
2. Schakel de smartlux DIGITAL in. Op het beeldscherm worden twee pictogrammen weergegeven:









USB-dataverbinding - het interne geheugen van de smartlux DIGITAL wordt door de computer herkend als USB-stick/verwisselbaar station en weergegeven als station "ESCHENBACH".



USB-verbinding voor opladen.

Selecteer het pictogram voor USB-dataverbinding en druk op de -toets **5**.

3. Open op de aangesloten pc het internetadres dat u in de e-mail voor de firmware-update hebt ontvangen.
4. Download de firmware-update en sla het bestand rechtstreeks op het station op, niet in een submap van het station.
5. Koppel de vario smartlux DIGITAL los van de pc middels de functie “Hardware veilig verwijderen en media uitwerpen”, waarvan het symbool in de taakbalk van het besturingssysteem staat.
6. Open het instellingenmenu, selecteer het -pictogram en druk op de -toets ⑤.
7. Selecteer het -pictogram en druk op de -toets ⑤. Om het bijwerken te annuleren en terug te gaan naar de vorige pagina, selecteert u het -symbool en drukt u op de -toets ⑤.

Tijdens de firmware-update verschijnt dit pictogram op het display:



Als de update is geslaagd, wordt de smartlux DIGITAL automatisch uitgeschakeld. **Schakel het apparaat tijdens de firmware-update in geen geval uit.** Doet u dat wel, dan kan de smartlux DIGITAL onherstelbaar beschadigd raken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie!

Selecteer het -symbool en bevestig de opdracht met de -toets  om van dit menuniveau terug te keren naar het hoofdmenu.

### **Gebruik van het nekkoord**

Als u het apparaat aan het koord om uw nek wilt dragen, leidt u het meegeleverde koord door het oog en trekt u het door de zo ontstane lus.



# Aansluitingen

## USB-aansluiting

Met de meegeleverde USB-kabel kunt u het apparaat via de USB-aansluiting **13** aansluiten op de USB-poort van een computer. Op het beeldscherm worden twee pictogrammen weergegeven:



USB-dataverbinding - het interne geheugen van de smartlux DIGITAL wordt door de computer herkend als USB-stick/verwisselbaar station en als station "ESCHENBACH" voorbereid voor bestandsbewerkingen.



USB-verbinding uitsluitend voor voeding (tijdens gebruik en om op te laden).

## HDMI-uitgang

U kunt het apparaat via de HDMI-uitgang **8** aansluiten op de HDMI-ingang van een ander apparaat, bijv. een tv. Op die manier kunnen zowel het camerabeeld als afbeeldingsbestanden op het aangesloten apparaat worden weergegeven.

## Technische gegevens

Displaygrootte:	12,7 cm (5 inch)
Vergrotingsbereik:	3 × – 15 ×
Weergavemodi:	ware kleuren, maximaal 14 combinaties van valse kleuren selecteerbaar voor contrastversterking
Bedrijfsduur:	ca. 3 uur
Oplaadtijd:	ong. 3,5 uur
Voeding oplader:	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Batterij:	Lithium-ionaccu, 3300 mAh, 3,6 V
USB-aansluiting:	Type C
HDMI-uitgang:	HDMI 1.4, afhankelijk van het doelapparaat
Temperatuurbereik:	10 °C – +40 °C
Afmetingen:	185 × 43 × 88 mm (b × h × d)
Gewicht:	240 g

Deze gebruiksaanwijzing is ook op internet beschikbaar onder <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® is een wettig gedeponeed handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.  
HDMI en het HDMI-Logo zijn handelsmerken of gedeponeede handelsmerken van de HDMI Licensing LLC in de VS en andere landen.

## **Reset**

Als het apparaat niet meer werkt zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven, is er mogelijk sprake van een storing, die u zelf kunt verhelpen door het apparaat te resetten. Druk dan op de RESET-toets 12.

## Onderhoudsinstructies

- ▶ Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen zeepoplossingen die weekmakers bevatten, geen alcoholische of organische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen!
- ▶ Maak het apparaat niet schoon in een ultrasoonbad of onder stromend water!
- ▶ Maak het apparaat uitsluitend schoon met een zachte, droge doek. Als de optische elementen (camera, LED's) bijv. met vingerafdrukken vervuild zijn, kunt u die voorzichtig schoonmaken met de meegeleverde microvezeldoek.

## Afvoeren

- ▶ Dit product valt onder de Europese WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten in de momenteel geldende versie. Voer uw afgedankte apparaat niet af bij het huisvuil, maar voer het af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem daarbij de in uw land geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie. Voer alle verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af.



## Garantie

We garanderen in het kader van de wettelijke bepalingen de werking van het in deze gebruikershandleiding beschreven product met betrekking tot het ontstaan van gebreken die te wijten zijn aan fabrieksfouten of materiaalfouten. Bij schade, ontstaan door ondeskundig gebruik, ook schade ontstaan door val of stoten, bestaat geen aanspraak op garantie. Garantie wordt alleen verleend na overleggen van een aankoopbewijs.

Kære kunde!

Tillykke med købet af Eschenbach smartlux DIGITAL.

Som førende på markedet for lupper og læseglas kan vi hos Eschenbach se tilbage på mange års erfaring, som genspejles i vores produkters kvalitet, betjening og design.

## **Firmwareversion**

Denne vejledning er baseret på firmware-versionen „SD2\_fw\_1.0“ eller højere.

## **Anvendelsesområde**

Dette elektroniske læseapparat er udelukkende beregnet til forstørrelse og læsning eller betragtning af tekster eller billeder.

## **Før første anvendelse**

Før første anvendelse bedes du læse denne vejledning omhyggeligt igennem. Derved kan du lære alle produktets funktioner at kende.

## Sikkerhedsanvisninger



- ▶ Fare for blænding og tilskadekomst: Se ikke ind i lyskilderne på kabinettets underside.
- ▶ Lad ikke børn anvende elapparater uden opsyn.
- ▶ Oplad kun læseapparatet med den medfølgende netadapter.
- ▶ Kvælningsfare og fare for slugning: Emballager, folier og emballagedele skal holdes på afstand af børn.
- ▶ Kontrollér produktet og netadapteren med ledning for synlige skader. Ved skader skal den tilsluttede adapter omgående afbrydes fra strømmettet. Lad produktet efterse af producenten eller dennes kundeservice, før du bruger det igen.
- ▶ Læg ledningen, så der ikke er fare for at snuble over den.
- ▶ Åbn aldrig produktets kabinet. Der er ingen betjeningslementer indeni. Hvis kabinettet åbnes, ophører garantien.
- ▶ De indbyggede lithium-ion-batterier må kun fjernes eller udskiftes af producenten eller dennes kundeservice.

- ▶ **FORSIGTIG** eksplosionsfare! Udskift aldrig det genopladelige batteri med en forkert type. Bortskaf aldrig et genopladeligt batteri ved at brænde det. Genopladelige batterier må aldrig mases eller skæres i. Lad aldrig et genopladeligt batteri ligge i omgivelser med meget høje temperaturer, da dette kan føre til eksplosion eller udslip af brændbare væsker eller gasser. Udsæt aldrig et genopladeligt batteri for ekstremt lavt lufttryk, da dette kan føre til eksplosion eller udslip af brændbare væsker eller gasser.
- ▶ Udsæt aldrig produktet for fugt og væsker.
- ▶ Fare for at komme i klemme: Pas på ikke at få fingrene i klemme, når foden klappes ind.
- ▶ Beskyt produktet mod stød eller slag og mod kraftig varme. Læg aldrig produktet på et varmeapparat eller i direkte sollys.
- ▶ Opbevar ikke produktet på steder med høj varme, som f.eks. i en parkeret bil.
- ▶ Kun til brug i hjemmet.





- ▶ I medicinske omgivelser må dette apparat ikke anvendes sammen med andre apparater, der har livsopretholdende funktioner.
- ▶ Gør også andre personer - især børn - opmærksom på disse farer.
- ▶ Produktet er et medicinsk produkt af klasse I (ikke sterilt, uden målefunktion) og er i overensstemmelse med forordningen (EU) 2017/745. Ved anvendelse af produktet uden for EU-medlemslandene skal de gældende nationale direktiver overholdes.

## **Pakkens indhold**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Universal-oplader med adaptere til EU, GB, US, AUS
- ▶ Etui af hårdt skum
- ▶ Betjeningsvejledning
- ▶ Fastgørelsesbånd
- ▶ Mikrofiberklud
- ▶ USB-kabel (type-C)

## Funktionselementer

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Kontrast-knap  til valg af visningsmodus
3. Knap til formindskelse af zoomfaktoren
4. Knap til forstørrelse af zoomfaktoren
5. Fotoknap  til lagring af billeder og bekræftelse af menuvalg
6. Tænd-/sluk-knap
7. Menu-knap
8. HDMI-udgang (Micro-HDMI)
9. LED-belysning til læsestoffet
10. Kamera
11. Indklappelig fod
12. RESET-knap til nulstilling af apparatet
13. USB- / ladetilslutning
14. Ladekontrol-LED
15. Ring til fastgørelsesbånd

## Grundbetjening

**Før smartlux DIGITAL kan anvendes første gang, skal det interne batteri være opladet helt.**

Sæt adapteren, som passer til dit land, på strømforsyningen. Forbind USB-tilslutningen på strømforsyningen med USB- /lade-tilslutningen ⑬ med det medfølgende USB-kabel. Sæt så strømforsyningen i stikkontakten.

Når batteriet oplades, lyser ladekontrol-LED ⑭ rødt. Når batteriet er ladet helt op, lyser den grønt. Apparatet kan anvendes, mens det lades op, og ledningen kan blive siddende i stikkontakten.

### Tænd/sluk

Tryk på tænd-/sluk-knappen ⑥ i et sekund for at tænde for produktet. Efter få sekunder vises kamerabilledet på displayet ①. Symbolerne viser kort den aktuelle status for f.eks. batteriopladningen, forstørrelsesfaktoren og lysstyrken.

Hold tænd-/sluk-knappen ⑥ nede i et sekund for at slukke. De aktuelle indstillinger gemmes.

## Anvendelsesformer

Du kan enten holde produktet i hånden, stille det op eller bruge det i skrivestilling.

### Håndholdt betjening:

Ved håndholdt brug klappes foden ind, og produktet bevæges med passende afstand hen over læsestoffet. Det er også muligt at bruge smartlux DIGITAL med grebet, som leveres som ekstraudstyr. For at gøre dette bedes du læse betjeningsvejledningen til grebet.



### Opstillet betjening:

For at bruge produktet opstillet skal foden på undersiden klappes helt ud. Sæt smartlux DIGITAL på læsestoffet, som skal vises forstørret.



## Skrivestilling:

smartlux DIGITAL kan også bruges til at skrive under. Klap foden ud til den første indstilling, og stil apparatet på højkant.

## Visningsfunktioner

### Tilpasning af forstørrelse

Hvis du vil øge forstørrelsen, skal du trykke på ⊕-knappen ④ ved visning af livebilledet. For at reducere forstørrelsen skal du holde ⊖-knappen ③ trykket nede.


### Overbliksfunktion

Med denne funktion kan du få et overblik over læsestoffet. Hvis du trykker på ⊕-knappen ④ og ⊖-knappen ③ samtidig, indstilles den laveste forstørrelse (3-x). Ved tryk på ⊕-knappen ④ og ⊖-knappen ③ igen vælges den tidligere indstillede forstørrelse igen.





Den indstillede forstørrelsesfaktor vises kortvarigt til højre, når knappen slippes.

### **Visning af falske farver**

For at få vist kamerabilledet i falske farver til kontrastforstærkning skal du trykke på -knappen ②. Tryk på denne knap igen eller flere gange for at gå igennem de forskellige indstillinger med falske farver og for at vende tilbage til visningen med ægte farver. Ved udleveringen er sort/hvid og hvid/sort forindstillet som falske farver.

For at tilpasse indstillingerne for falske farver skal du åbne menuen „Tilpasning af falske farver“ (se side 19).


### **Lagring af livebillede som fil**

Tryk kort på -knappen ⑤ for at gemme det aktuelle kamerabillede som fil i JPG-format og for at få det vist på displayet som stillbillede. På dette billede kan forstørrelsesfaktoren og kontrastfarven også ændres som tidligere beskrevet. Tryk igen kort på -knappen ⑤ for at vende tilbage til livebilledvisning.

# Indstillinger

Tryk på MENU-knappen ⑦ for at åbne det første niveau i menuen:




Med  $\ominus$ -knappen ③ og  $\oplus$ -knappen ④ kan du styre de enkelte symboler. Med  $\oplus$ -knappen ④ kan du flytte det valgte til venstre, og med  $\ominus$ -knappen ③ til højre. Symbolet for den valgte funktion vises lidt større og fremhævet med farver. For at aktivere eller deaktivere den ønskede funktion eller åbne en gemt undermenu skal du trykke på -knappen ⑤.

Du kan når som helst afslutte menuen ved at trykke på MENU-knappen ⑦.




### **Aktivér/deaktivér læselinjen/-bjælken**

Marker dette symbol, og tryk på  -knappen ⑤ for at aktivere eller deaktivere læselinjen/-bjælken. Når læsehjælpfunktionen er aktiveret, vises  -symbolet, og når funktionen er deaktiveret, vises  -symbolet.



### **Administrer fotoalbum**

Marker dette symbol, og tryk på  -knappen ⑤ for at aktivere eller deaktivere fotoalbummet. Der vises 5 symboler:



– Billedudvalg tilbage



– Billedudvalg frem



– Vælg forstørrelsesfaktor (2 × – 10 ×)





– Slet det aktuelle billede





– Tilbage til det første niveau i indstillingsmenuen.

Med -knappen **4** kan du flytte det valgte til venstre, og med -knappen **3** til højre. Tryk på -knappen **5** for at aktivere den valgte funktion.


For at se detaljer i et billede skal du først vælge den ønskede forstørrelsesfaktor og derefter trykke på menuknappen **7**.

De 5 symboler skjules, og du kan flytte billedudsnittet i fire retninger med knapperne **2**, **3**, **4**, **5**. For at vise de 5 symboler igen, skal du trykke på menuknappen **7** igen.

**Tip:** For at åbne fotobalbummet uden at aktivere indstillingsmenuen skal du holde -knappen **5** nede i 3 sekunder. Med denne type åbning kommer du tilbage til livebilled-visningen via -symbolet.



## Åbn kort vejledning

Marker dette symbol, og tryk på -knappen **5** for at åbne eller lukke den korte vejledning. Tryk på MENU-knappen **7**. Der vises 5 symboler:



– Bladr en side tilbage



– Bladr en side frem



– Vælg forstørrelsesfaktor (2 × – 10 ×)



– Vælg det ønskede sprog








– Tilbage til det første niveau i indstillingsmenuen.

Betjeningen foretages på samme måde, som når du ser på fotoalbummet (foregående afsnit).




## Tilpas forstørrelsesmodus

Marker dette symbol, og tryk på -knappen for derefter at ændre funktionen for den trinkløse/trinvis forstørrelse med -knappen ③ og -knappen ④. Ved trinløs funktion vises -symbolet, ved trinvis funktion -symbolet.




## Indstilling af signaltone

Den aktuelt indstillede tone vises som symbol. Marker dette symbol, og tryk på -knappen ⑤ for at indstille højden for apparatets signaltone med de følgende symboler:

 - signaltone 1,  - signaltone 2,  - signaltone 3,  - ingen signaltone.



## Indstil læsestof-belysningen

Marker dette symbol, og tryk på -knappen ⑤ for at indstille belysningen af læsestoffet med de følgende symboler:



– Tænd for venstre, højre eller begge LEDs

**Tip:** Brug denne funktion til optimering af belysningen i skrivepositionen. Generelt anbefaler vi 100 %-indstillingen for skrivepositionen.



– Sluk for LED-belysningen





– LEDerne lyser med 50 % effekt



– LEDerne lyser med 100 % effekt


Bekræft den ønskede belysning med -knappen ⑤.

Via -symbolet og bekræftelse med -knappen ⑤ kommer du tilbage til første niveau i indstillingsmenuen.

**Tip:** For at indstille belysningen af læsestoffet uden menuen skal du holde -knappen ② nede, indtil den ønskede belysningsstyrke vises på displayet.



## Indstilling af displayets lysstyrke

Marker dette symbol, og tryk på -knappen **5** for at indstille displayets lysstyrke med de følgende symboler:



- displayets lysstyrke = 25 %



- displayets lysstyrke = 50 %



- displayets lysstyrke = 75 %






- displayets lysstyrke = 100 %

Bekræft den ønskede belysning med -knappen **5**.

Via -symbolet og bekræftelse med -knappen **5** kommer du tilbage til første niveau i indstillingsmenuen.



## Indstilling af venstre-/højrehåndet anvendelse

Med denne funktion kan du indstille produktet til brug for højre- og venstrehådede. Som standard er apparatet indstillet til højrehådede. Marker dette symbol, og tryk på -knappen  for at indstille brugen med venstre hånd. Symbolet  viser, at apparatet nu er indstillet til venstrehådede. Visningen drejes 180°, så displayet kan aflæses ved brug af venstre hånd. Ved aktivering af symbolet igen kan apparatet bruges af højrehådede igen. Knappernes funktioner ændres ikke ved drejning af visningen.





## Åbn andet menuniveau

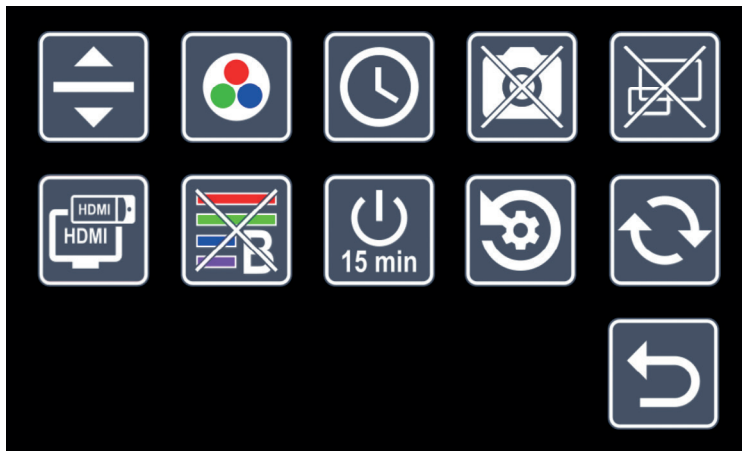
Marker dette symbol, og tryk på -knappen  for at åbne det andet menuniveau.



## Forlad menu


Marker dette symbol, og tryk på -knappen  for at vende tilbage til live-billedvisning.

# Udvidede indstillinger





## Tilpas læselinjen/-bjælken

Marker dette symbol, og tryk på -knappen **5** for at indstille flere detaljer med disse symboler:



- Flytning af læselinjens position opad eller forstørrelse af læselinjen



- Flytning af læselinjens position nedad eller formindskelse af læsebjælken





- Skift mellem 'rød læselinje' eller 'læsebjælke'



- Skift mellem vandret/lodret læselinje/læsebjælke











## Indstil falske farver

Marker dette symbol for med -knappen **5** at vælge kombinationen af falske farver, som senere skal være til rådighed ved tryk på -knappen **2**. Fra fabrikken er sort-hvid plus invertering aktiveret. Kombinationerne, som ikke er aktiveret, vises afkrydset.







## Indstilling af dato og klokkeslæt

Marker dette symbol, og tryk på -knappen ⑤ for at indstille klokkeslæt og dato. Markér -symbolet for at forhøje tallet for parameteret, der er vist med hvidt, med -knappen ⑤. Markér -symbolet for at reducere tallet for parameteret, der er vist med hvidt, med -knappen ⑤. Marker -symbolet, og tryk på -knappen ⑤ for at vælge det næste parameter til indstillingen. Marker "24H" og tryk på -knappen ⑤ for at skifte fra 24-timers-visningen til 12-timers-visningen, som normalt bruges i engelsktalende lande.

Via -symbolet kommer du tilbage til indstillingsmenuen.




## Tænd/sluk for fotoknappen

Marker dette symbol, og tryk på -knappen ⑤ for at tænde/slukke for funktionen for -knappen ⑤.



## Aktivering / deaktivering af oversigtsvisning

Marker dette symbol for at deaktivere funktionen overblikvisning. Hvis du vil aktivere oversigtsvisningen igen, skal du trykke på -knappen 5.





- Overblikvisning deaktiveret



- Overblikvisning aktiveret




## HDMI-displayudvalg

Marker dette symbol, og tryk på -knappen 5 for at indstille HDMI-displayudvalget. Dermed beslutter du, om det monterede display skal vises eller ej ved tilslutning af et HDMI-apparat. Når funktionen er aktiveret, vises -symbolet, og når funktionen er deaktiveret vises -symbolet.




## **Aktivering / deaktivering af blålysfilter**

Som standard er blålysfilteret deaktiveret. Hvis du vil aktivere det, skal du markere dette symbol og trykke på -knappen ⑤.


Når blålysfilteret () er aktiveret, reduceres andelen af blåt lys. Displayet får en gullig tone, og farverne virker blødere og varmere.



## **Ændring af sluk efter tid**

Fra fabrikken slukkes produktet automatisk efter ca. 5 minutter, hvis det ikke bruges. Marker dette symbol, og tryk på -knappen ⑤ for at forlænge dette tidsrum til ca. 8 timer.

## **Tilbagestilling til standardindstillinger**

Marker dette symbol, og tryk på -knappen ⑤ for at nulstille apparatet til udleveringstilstanden ved behov. Alle indstillinger vil da være som fra fabrikken.



## Opdatering af firmware

Marker dette symbol, og tryk på -knappen **5** for at få vist den aktuelle version for apparatets firmware og eventuelt opdatere denne. Hvis du registrerer smartlux DIGITAL, modtager du informationer om tilgængelige firmware-opdateringer.

For at opdatere firmwaren skal du udføre følgende trin:

1. Tilslut smartlux DIGITAL til en PC med det vedlagte USB-kabel.
2. Tænd for smartlux DIGITAL. På skærmen vises 2 symboler:










USB-dataforbindelse - den interne hukommelse for smartlux DIGITAL registreres af computeren som USB-stik/udskifteligt datamedie og vises som drevet »ESCHENBACH«.




USB-forbindelse kun til opladning.

Markér symbolet for USB-dataforbindelsen og tryk på -knappen **5**.

3. Åbn webadressen, du har modtaget pr. e-mail vedrørende firmware-opdatering, med den tilsluttede PC.
4. Download firmware-opdateringen, og gem den direkte på drevet - ikke i en undermappe på drevet.

5. Afbryd smartlux DIGITAL fra PC'en med funktionen "sikker fjernelse af hardware og udskubning af medier", hvis symbol du kan finde i operativsystemets opgaveliste.
6. Åbn indstillingsmenuen, marker -symbolet og tryk på -knappen ⑤.
7. Marker -symbolet og tryk på -knappen ⑤. For at afbryde opdateringen og vende tilbage til den foregående side skal du markere -symbolet og trykke på -knappen ⑤. Under firmware-opdateringen vises dette ikon på displayet: 

Når opdateringen er udført, slukkes smartlux DIGITAL automatisk. **Mens firmwaren opdateres, må produktet ikke slukkes.** Ellers kan smartlux DIGITAL blive beskadiget, så den ikke kan repareres igen. Denne type skader dækkes ikke af garantien!

Via -symbolet og bekræftelse med -knappen ⑤ forlader du dette menuniveau, og vender tilbage til hovedmenuen.


### **Anvendelse af fastgørelsesbåndet**

Hvis du vil fastgøre apparatet, kan du tage det vedlagte fastgørelsesbånd og trække det gennem ringen og derefter gennem den dannede løkke.

# Tilslutninger

## USB-port

Med den vedlagte USB-ledning kan du tilslutte produktet via dets USB-tilslutning 13 til en computers USB-tilslutning. På skærmen vises så 2 symboler:

 USB-dataforbindelse - den interne hukommelse for smartlux DIGITAL registreres af computeren som USB-stik/udskifteligt datamedie og er tilgængelig som drevet »ESCHENBACH« til filoperationer.

 USB-forbindelse kun til spændingsforsyning (drift og opladning).

## HDMI-udgang

Du kan også tilslutte apparatet via dets HDMI-udgang 8 til HDMI-indgangen på et andet apparat, f.eks. et tv-apparat. Derved kan både kamerabilledet og billedfilerne vises på det tilsluttede produkt.

## Tekniske data

Displaystørrelse:	12,7cm (5")
Forstørrelsesområde:	3 × – 15 ×
Visningsmodus:	Ægte farver, op til 14 kombinationer af falske farver kan vælges kontrastforstærket
Driftstid:	ca. 3 timer
Opladningstid:	ca. 3,5 timer
Strømforsyning oplader:	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Batteri:	Lithium-ion-batteri, 3300 mAh, 3,6 V
USB-tilslutning:	Type-C
HDMI-udgang:	HDMI 1.4, afhængigt af målenheden
Temperaturområde:	10 °C – +40 °C
Mål:	185 × 43 × 88 mm (B × H × D)
Vægt:	240 g

Denne vejledning kan også findes online under <http://www.eschenbach-optik.com/>  
USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.

HDMI og HDMI-logoet er varemærker eller registrerede varemærker for HDMI Licensing LLC i USA og andre lande.

## **Reset**

Hvis produktet ikke fungerer længere som beskrevet i denne vejledning, foreligger der muligvis en fejl, som du selv kan fjerne ved at resette produktet. Tryk på RESET-knappen ⑫.

## **Vedligeholdelse**

- ▶ Brug ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgøringsmidler, til rengøring af produktet og heller ikke alkoholiske- eller organiske opløsningsmidler eller rengøringsmidler med skureeffekt!
- ▶ Rengør ikke produktet med ultralydsbad eller under rindende vand!
- ▶ Rengør kun produktet med en blød, tør klud. Hvis de optiske elementer (kamera, LEDer) f. eks. er snavsede på grund af fingeraftryk og lign., skal de rengøres forsigtigt med den medfølgende mikrofiberklud.



## Bortskaffelse

- ▶ Dette produkt er underlagt WEEE-direktivet om udtjente el- og elektronikkapparater i den aktuelt gældende version. Bortskaf ikke det udtjente produkt med husholdningsaffaldet, men aflever det hos en godkendt affaldsvirksomhed eller på den kommunale genbrugsplads. Følg de gældende regler i dit land. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl. Aflever alle emballeringsmaterialer til miljøvenlig bortskaffelse.



## Garanti

Som led i lovens bestemmelser hæfter vi for mangler, som er opstået på grund af fabriktionsfejl eller materialefejl ved produktet, som er beskrevet i denne vejledning, samt for dets funktion. Hvis der opstår skader på grund af forkert behandling, det være sig ved fald eller stød, kan der ikke stilles krav om garanti. Garanti gives kun efter fremlæggelse af dokumentation eller kvittering.

Kära kund

Grattis till din nyinköpta smartlux DIGITAL från Eschenbach.

Eschenbach är ledande på marknaden för förstoringsglas och läshjälpmedel och vi kan se tillbaka på många års erfarenhet som visar sig i våra produkters kvalitet, design och hur de används.

## **Firmwareversion**

Den här instruktionen baseras på firmwareversion SD2\_fw\_1.0 eller högre.

## **Föreskriven användning**

Det här elektroniska läshjälpmedlet ska endast användas för att läsa förstorad text och titta på förstorade bilder.

## **Innan produkten tas i bruk för första gången**

Läs igenom hela instruktionen noga innan du börjar använda produkten. Det är enda sättet att lära sig alla funktioner.

## Säkerhetsanvisningar



- ▶ Risk för bländning och personskador: Titta inte rakt in i ljuskällorna på undersidan av höljet.
- ▶ Låt inte barn hantera elektriska apparater utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Ladda bara upp läshjälpmidlet med medföljande strömadapter.
- ▶ Kvävningsrisk och risk för att svälja och sätta smådelar i halsen: Håll förpackningen, plastfolien och andra förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- ▶ Kontrollera så att produkten, strömadaptern och kabeln inte har några synliga skador. Bryt genast strömtillförseln till strömadaptern om du upptäcker några skador. Lämna sedan in produkten till tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst för kontroll innan du använder den igen.
- ▶ Lagg kabeln så att ingen kan snubbla över den.
- ▶ Öppna aldrig produktens hölje. Det finns inga som helst kontrollelement inuti den. Om höljet öppnas upphör garantin att gälla.



- ▶ De inbyggda litiumjonbatterierna får bara tas ut och bytas av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst.
- ▶ **VAR FÖRSIKTIG!** Explosionsrisk! Byt aldrig ut ett uppladdningsbart batteri mot ett batteri av fel typ. Försök aldrig elda upp gamla batterier. Tryck eller skär aldrig sönder ett batteri. Förvara aldrig batterier på ställen där det är mycket varmt, eftersom de då kan explodera och även läcka ut brännbara vätskor eller gaser. Utsätt aldrig batterier för extremt lågt lufttryck, eftersom de då kan explodera och även läcka ut brännbara vätskor eller gaser.
- ▶ Utsätt aldrig produkten för väta.
- ▶ Klämrisk: Akta så att du inte klämmer fingrarna när du faller in stativet.
- ▶ Skydda produkten från stötar, slag och alltför hög värme. Lagg aldrig produkten på värmekällor eller i direkt solljus.
- ▶ Förvara inte produkten på ställen där det blir mycket varmt, t ex i en parkerad bil.
- ▶ Produkten ska endast användas i hemmet och på liknande ställen.

- ▶ Produkten får inte användas med livsuppehållande utrustning i sjukhusmiljö.
- ▶ Gör andra personer - i synnerhet barn - uppmärksamma på riskerna.
- ▶ Det här är en medicinsk produkt i Klass I (inte steril, utan mätfunktion) som uppfyller kraven enligt EU-förordning 2017/745. Om produkten används utanför EU ska de bestämmelser som gäller i respektive land följas.

## **Leveransens innehåll**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Universalladdare med adaptrar för EU, GB, US, AU
- ▶ Etui av hårt skumgummi
- ▶ Bruksanvisning
- ▶ Band
- ▶ Mikrofiberduk
- ▶ USB-kabel (typ C)

# Komponenter

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Kontrastknapp  för att välja visningsläge
3. Knapp för att minska zoomfaktor
4. Knapp för att öka zoomfaktor
5. Fotoknapp  för att spara bilder och bekräfta menyalternativ
6. På/Av-knapp
7. Menyknapp
8. HDMI-utgång (Micro HDMI)
9. Läsbelysning
10. Kamera
11. Fällbart stativ
12. RESET-knapp för att återställa produkten
13. USB/Laddningsanslutning
14. Laddningslampa
15. Ögla till band

## Basanvändning

**Innan smartlux DIGITAL används första gången måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt.**

Sätt då den adapter som passar i det land du befinner dig på nätdelen. Använd medföljande USB-kabel för att koppla nätdelens USB-anslutning till USB-/laddningsanslutningen ⑬. Sätt sedan nätdelen i ett eluttag.

När batteriet laddas lyser laddningslampan ⑭ rött. Lampan blir grön när batteriet är fulladdat. Du kan låta produkten vara ansluten och fortsätta använda den under laddningen.

### **Koppla på/Stänga av**

Håll På/Av-knappen ⑥ inne i en sekund för att koppla på produkten. Efter bara några sekunder kommer kamerabilden upp på displayen ①. En kort stund visar symbolerna aktuell status för batteriladdning, förstöringsfaktor och ljusstyrka.

Håll På/Av-knappen ⑥ inne i en sekund för att stänga av. De senaste inställningarna sparas.

## Användningssätt

Du kan antingen hålla produkten i handen, placera den direkt över det som ska läsas eller använda den i skrivläge.

### Hålla produkten i handen:

För att använda produkten när du håller den i handen fäller du in foten och placerar den på lämpligt avstånd från det som ska läsas. Det går också att använda smartlux DIGITAL med det handtag som kan beställas separat. Läs då först handtagets bruksanvisning.



### Placera produkten direkt över det som ska läsas:

För att placera produkten direkt över det som ska läsas fäller du ut foten på baksidan helt och hållet. Placera sedan smartlux DIGITAL ovanpå den text eller bild som ska förstoras.







## Skrivläge:





smartlux DIGITAL kan också användas för att förstora när man skriver. Fäll då ut foten till det första hacket och ställ produkten på högkant.

## Visningsfunktioner

### Anpassa förstoring

För att göra livebilden större håller du -knappen **4** intryckt. För att minska förstoringen håller du -knappen **3** intryckt.


### Överblicksfunktion

Med de här funktionerna får du överblick över det som ska läsas. Om du trycker på -knappen **4** och -knappen **3** samtidigt ställs den minsta förstoringen (3x) in. Om du trycker på -knappen **4** och -knappen **3** igen får du tillbaka den förstoring som ställts in tidigare.





Den förstoringfaktor som ställts in visas en kort stund till höger på displayen när man släppt knappen.

## **Falska färger**

För att visa kamerabilden i falska färger och öka kontrasten trycker du på -knappen ②. Tryck på knappen en gång till eller upprepade gånger för att gå igenom de olika falska färgerna och få tillbaka sanna färger. Vid leveransen har svart/vitt och vitt/svart ställts in som falska färger i förväg.

För att anpassa hur de falska färgerna visas hämtar du menyn Anpassa falska färger (se sidan 47).


## **Spara livebilden i en fil**

Tryck snabbt på -knappen ⑤ för att spara den aktuella kamerabilden som en fil i JPG-format och visa den som en stillbild på displayen. Du kan ändra förstoringfaktor och kontrastfärg så som beskrivits tidigare för den här bilden också. Tryck snabbt på -knappen ⑤ igen för att komma tillbaka till livebildläget.

# Inställningar

Tryck på MENU-knappen ⑦ för att komma till den första nivån i menyn:






De enskilda symbolerna hanteras med ⊖-knappen ③ och ⊕-knappen ④. Med ⊕-knappen ④ kan alternativen flyttas åt vänster och med ⊖-knappen ③ åt höger. Symbolen för den funktion som valts är lite större och färgad. För att sätta på eller stänga av den funktion som valts eller öppna en undermeny trycker du på -knappen ⑤.

Du kan när som helst stänga menyn med MENU-knappen ⑦.



### Lägga in eller ta bort läslinje/läsråd

Markera den här symbolen och tryck på -knappen ⑤ för att koppla på eller stänga av läslinje- eller läsradsfunktionen. När läshjälpsfunktionen är påkopplad visas -symbolen, om funktionen är avstängd visas -symbolen.



### Administrera fotoalbum

Markera den här symbolen och tryck på -knappen ⑤ för att hämta fotoalbumet.

5 symboler kommer upp på displayen:



– Bilder bakåt



– Bilder framåt



– Välj förstöringsfaktor (2 × – 10 ×)



– Ta bort aktuell bild





– Tillbaka till den första nivån i inställningsmenyn.

Med -knappen **4** kan alternativen flyttas åt vänster och med -knappen **3** åt höger. För att aktivera den valda funktionen trycker du på -knappen **5**.

För att bättre se detaljer på bilden väljer du först en förstöringsfaktor och trycker sedan på Meny-knappen **7**.

De 5 symbolerna försvinner och du kan flytta bildavsnittet i fyra riktningar med knapparna **2**, **3**, **4** och **5**. Tryck på Meny-knappen **7** igen för att få tillbaka de 5 symbolerna.

**Tips:** För att aktivera fotoalbumet utan att ta fram inställningsmenyn håller du -knappen **5** inne i 3 sekunder. Med den här metoden kommer du tillbaka till livebilden via -symbolen.



## Hämta snabbinstruktion

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att ta fram snabbinstruktionen. Tryck på MENU-knappen **7**. 5 symboler kommer upp på displayen:



– Föregående sida



– Nästa sida



– Välj förstoringfaktor (2 × – 10 ×)



– Välj språk








– Tillbaka till den första nivån i inställningsmenyn.

Det fungerar likadant som när man tittar på bilder i fotoalbumet (se föregående avsnitt).




## Anpassa förstoringsläge

Markera den här symbolen och tryck på -knappen för att ändra den steglösa eller stegvisa förstoringsfunktionen med -knappen ③ och -knappen ④. När den steglösa funktionen är påkopplad visas -symbolen, om funktionen är avstängd visas -symbolen.



## Ställa in ljudsignal

Den inställda ljudsignalen visas av en symbol. Markera den här symbolen och tryck på -knappen ⑤ för att höja ljudsignalen med hjälp av följande symboler:

 - Ljudsignal 1,  - Ljudsignal 2,  - Ljudsignal 3,  - Ingen ljudsignal.



## Ställa in läsbelysning

Markera den här symbolen och tryck på -knappen ⑤ för att ställa in läsbelysningen med följande symboler:



– Tänd vänster, höger eller båda LED-lamporna

**Tips:** Med den här funktionen optimeras belysningen i skrivläget. I princip rekommenderar vi en inställning på 100 % för skrivläget.



– Släck LED-belysningen





– LED-lamporna lyser med halv styrka



– LED-lamporna lyser med full styrka

Bekräfta den inställda belysningen med -knappen **5**.

Använd -symbolen och bekräfta med -knappen **5** för att komma tillbaka till den första nivån i inställningsmenyn.

**Tips:** För att ställa in läsbelysningen utan att gå in i menyn håller du -knappen **2** inne tills den belysningsstyrka du vill ha kommer upp på displayen.





## Anpassa displayens ljusstyrka

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att ställa in displayens ljusstyrka med följande symboler:



- Displayens ljusstyrka = 25 %



- Displayens ljusstyrka = 50 %



- Displayens ljusstyrka = 75 %






- Displayens ljusstyrka = 100 %

Bekräfta den inställda belysningen med -knappen **5**.

Använd -symbolen och bekräfta med -knappen **5** för att komma tillbaka till den första nivån i inställningsmenyn.



## Inställning för höger- och vänsterhänta

Med den här funktionen kan du anpassa produkten till vänsterhänta. Produkten är inställd för högerhänta som standard. Markera den här symbolen och tryck på -knappen  för att använda produkten med vänster hand. Den här symbolen  visar att produkten nu är inställd för vänsterhänta. Vyn roteras i 180° så att man kan läsa på displayen när man använder vänster hand. Om symbolen aktiveras igen kan produkten åter användas av högerhänta. Knapparna har samma funktion fast vyn har roterats.



## Hämta den andra menynivån

Markera den här symbolen och tryck på -knappen  för att ta fram den andra menynivån.



## Gå ut ur menyn

Markera den här symbolen och tryck på -knappen  för att komma tillbaka till livebilden.

# Avancerade inställningar





## Anpassa läslinje/läsrad

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att anpassa fler detaljer med följande symboler:



- Flytta läslinjen uppåt eller förstora den



- Flytta läslinjen nedåt eller förminska den





- Växla mellan "röd läslinje" och "läsrad"



- Växla mellan horisontell/vertikal läslinje/läsrad



## Anpassa falska färger

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att välja de kombinationer av falska färger som sedan ska finnas tillgängliga med -knappen **2**. Svart/vitt och vitt/svart har aktiverats på fabriken. De kombinationer som inte är aktiva kryssas över.



## Ställa in datum och klockslag

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att ställa in klockslag och datum. Markera -symbolen och använd -knappen **5** för att öka värdet på den vita parametern. Markera -symbolen och använd -knappen **5** för att minska värdet på den vita parametern. Markera -symbolen och tryck på -knappen **5** för att ställa in nästa parameter. Markera "24H" och tryck på -knappen **5** för att växla från 24-timmarsformat till 12-timmarsformatet som är används i engelskspråkiga länder och vice versa.

Med -symbolen kommer du tillbaka till inställningsmenyn.



## Aktivera/Avaktivera fotoknappen

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att aktivera eller avaktivera -knappens **5** funktion.



## Aktivera och avaktivera överblicksfunktionen

Markera den här symbolen för att stänga överblicksfunktionen. Om du vill återaktivera överblicksfunktionen trycker du bara på knappen **5** igen.






- Avaktiverad överblicksfunktion



- Aktiverad överblicksfunktion




## Välja visning vid HDMI-anslutning

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att välja hur bilden ska visas om en HDMI-apparat ansluts. Då bestämmer du om bilden på den inbyggda displayen ska visas eller inte om man ansluter en HDMI-bildskärm. När funktionen är påkopplad visas -symbolen, om funktionen är avstängd visas -symbolen.




## **Aktivera och avaktivera blåfilter**

Blåfiltret är avaktiverat som standard. Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att aktivera blåfiltret.


När blåfiltret aktiverats () minskas mängden blått ljus. Displayen får en gulaktig ton och färgerna blir mildare.



## **Ändra tid för automatisk avstängning**

Produkten har fabriksinställts för att stängas av automatiskt efter ca 5 minuter när den inte används. Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att välja en tid på upp till 8 timmar.

## **Återställa fabriksinställningar**

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att återställa produktens fabriksinställningar om det behövs. Då får man tillbaka alla inställningar som fanns vid leveransen.










## Uppdatera firmware

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **5** för att visa den aktuella versionen av produktens fasta programvara och ev. uppdatera den. Om du registrerar smartlux DIGITAL får du information om tillgängliga uppdateringar av den fasta programvaran.



Gör så här för att uppdatera din firmware:

1. Anslut smartlux DIGITAL till en PC med bifogade USB-kabel.
2. Koppla på smartlux DIGITAL. 2 symboler kommer upp på bildskärmen:  
 USB-dataanslutning - datorn registrerar det interna minnet i smartlux DIGITAL som ett USB-minne/ett flyttbart datamedium och visar det som enheten ESCHENBACH.  
 USB-anslutningen är bara till för uppladdning.  
Markera symbolen för USB-dataanslutning och tryck på -knappen **5**.
3. Skriv in den internetadress som angavs i e-brevet om uppdatering av firmware på din PC.



4. Ladda ned firmwareuppdateringen och spara den direkt i enheten, inte i en undermapp.
5. Koppla bort smartlux DIGITAL från din PC med funktionen "Säker borttagning av maskinvara/Ta ut datamedium." Symbolen finns i operativsystemets aktivitetsfält.
6. Öppna inställningsmenyn, markera -symbolen och tryck på -knappen ⑤.
7. Markera -symbolen och tryck på -knappen ⑤. Om du vill avbryta uppdateringen och gå tillbaka till föregående sida markerar du -symbolen och trycker på -knappen ⑤. Den här symbolen visas på displayen under firmwareuppdateringen: 

smartlux DIGITAL stängs av automatiskt när uppdateringen är färdig. **Stäng aldrig av produkten när den fasta programvaran uppdateras.** Annars kan smartlux DIGITAL bli helt förstörd. Garantin täcker inte sådana skador!

Med -symbolen och genom att bekräfta med -knappen ⑤ går du ut ur den här menyn och kommer tillbaka huvudmenyn.

## Använda bandet

Om du vill hänga produkten kring t ex halsen för du in bandet genom fästet och drar det genom den ögla som bildas.

## Anslutningar

### USB-anslutning

Med medföljande USB-kabel kan du koppla produktens USB-anslutning ⑬ till USB-anslutningen på en dator. 2 symboler kommer upp på bildskärmen:



USB-dataanslutning - datorn registrerar det interna minnet i smartlux DIGITAL som ett USB-minne/ett flyttbart datamedium och visar det som enheten ESCHEN-BACH som kan användas för filhantering.



USB-anslutningen är bara till för spänningsförsörjning (drift och uppladdning).

### HDMI-utgång

Produktens HDMI-utgång ⑧ kan anslutas till HDMI-ingången på en annan apparat, t ex en teve. Då kan både kamerabilden och bildfilerna visas på den anslutna apparatens bildskärm.

## Tekniska data

Displayens storlek:	12,7 cm (5")
Förstoringsområde:	3 × – 15 ×
Visningslägen:	Sann färg, kontrastförstärkt, upp till 14 kombinationer av falska färger kan väljas
Drifttid:	ca 3 timmar
Laddningstid:	ca 3,5 timmar
Strömförsörjning till laddare:	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Batteri:	Uppladdningsbart litiumjonbatteri, 3300 mAh, 3,6 V
USB-anlutning:	Typ-C
HDMI-utgång:	HDMI 1.4, beroende på outputapparat
Temperaturområde:	10 °C — +40 °C
Mått:	185 × 43 × 88 mm (B × H × D)
Vikt:	240 g

Den här instruktionen finns även på <http://www.eschenbach-optik.com/>  
USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.

HDMI och HDMI-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör HDMI Licensing LLC i USA och andra länder.

## Återställning (Reset)

Om läshjälpmidlet inte längre fungerar som det ska enligt den här anvisningen kan det bero på en störning som du själv kan åtgärda genom att återställa läshjälpmidlet. Tryck då på RESET-knappen 12.

## Skötsel

- ▶ Använd inte tvålösning som innehåller mjukgörare, alkohol, organiska lösningsmedel eller slipande medel för att rengöra produkten!
- ▶ Rengör inte produkten i ultraljudsbad eller under rinnande vatten!
- ▶ Rengör bara produkten med en mjuk, torr duk. Om de optiska delarna (kamera, LED-lampor) smutsats ner av t ex fingeravtryck kan du rengöra dem försiktigt med medföljande mikrofiberduk.

## Kassering

- ▶ Den här produkten omfattas av det europeiska WEEE-direktivet gällande avfall av elektriska och elektroniska produkter i dess aktuella version. Släng inte den kasserade produkten i hushållssoporna, utan lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ de bestämmelser som gäller i ditt land. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor. Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.



## Garanti

Inom ramen för de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabrikations- eller materialfel på den produkt som beskrivs här. Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts för stötar. Garantiförmåner kan endast utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto.

Kjære kunde,

vi gratulerer deg med kjøpet av din Eschenbach smartlux DIGITAL.

Som markedsleder innen luper og lesebriller, kan vi hos Eschenbach se tilbake på mange års erfaring som avspeiles i kvalitet, håndtering og design av våre produkter.

## **Fastvareversjon**

Denne bruksanvisningen er basert på fastvareversjonen «SD2\_fw\_1.0» eller nyere.

## **Tiltenkt bruk**

Dette elektroniske leseapparatet er utelukkende produsert til forstørrelse og lesning eller betraktning av tekster eller bilder.

## **Før første gangs bruk**

Du må ha lest gjennom hele denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk for første gang. Bare på denne måten kan du lære alle produktets funksjoner å kjenne.

## Sikkerhetsanvisninger



- ▶ Fare for blinding og personskader: Ikke se inn i lyskildene på apparathusets underside.
- ▶ La ikke barn håndtere elektroniske apparater uten oppsyn.
- ▶ Lad leseapparatet kun med den medfølgende strømadapteren.
- ▶ Fare for kvelning og fare for svelging: Emballasje, folier og emballasjedeler må holdes unna barn.
- ▶ Sjekk apparatet og strømadapteren inkl. ledning for synlige skader. Ved skader må du øyeblikkelig koble den tilkoblede strømadapteren fra strømmettet. La produsenten eller produsentens kundeservice kontrollere produktet før du tar det i bruk igjen.
- ▶ Legg strømledningen slik at ingen kan snuble over den.
- ▶ Ikke forsøk å åpne apparathuset. Det inneholder ingen betjeningslementer. Hvis huset åpnes, utgår garantien.
- ▶ De installerte litium-ion-batteriene må kun fjernes eller skiftes ut av produsenten eller produsentens kundeservice.

- ▶ **FORSIKTIG Eksplosjonsfare!** Bytt aldri ut batteriet med feil type. Ikke kast batterier i ilden. Klem eller kutt aldri i et batteri. La aldri et batteri ligge i et miljø med ekstremt høye temperaturer, da det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbare væsker eller gasser. Utsett aldri et batteri for et ekstremt lavt lufttrykk, da det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbare væsker eller gasser.
- ▶ Utsett aldri apparatet for væte.
- ▶ Klemfare: Når du folder inn stativet må du passe på så du ikke får fingrene i klem.
- ▶ Beskytt apparatet mot støt eller slag og overstadig varme. Legg aldri apparatet på varmeovner eller direkte i solen.
- ▶ Lagre apparatet aldri på stedet der det er ekstremt varmt, som eksempelvis i en parkert bil.
- ▶ Skal kun brukes i husholdninger.
- ▶ I medisinske omgivelser må dette apparatet ikke drives sammen med andre livsoppholdende apparatet.





- ▶ Gjør også andre personer, og særlig barn, oppmerksomme på disse farene.
- ▶ Produktet er et medisinsk produkt i klasse I (ikke sterilt, uten målefunksjon) og samsvarer med forordningen (EU) 2017/745. Ved bruk av produktet utenfor EUs medlemsland må de respektive landsspesifikke direktivene følges.

## **Leveringsomfang**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Universal ladeenhet med adaptere for EU, GB, US, AU
- ▶ Etui i skumstoff med høy stivhet
- ▶ Bruksanvisning
- ▶ Nakkestropp
- ▶ Mikrofiberklut
- ▶ USB-kabel (type-C)

## Funksjonselementer

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Kontrasttast  for valg av fremstillingsmodus
3. Tast for mindre zoomfaktor
4. Tast for større zoomfaktor
5. Foto-tast  for å lagre bilder og bekrefte menyvalg
6. På/av-tast
7. Meny-tast
8. HDMI-utgang (mikro-HDMI)
9. LED-belysning for lesestoffet
10. Kamera
11. Sammenleggbart stativ
12. RESET-tast for tilbakestilling av apparatet
13. USB-/ladetilkobling
14. Ladekontroll-LED
15. Malje for nakkestropp

## Grunnbetjening

**Før du kan bruke smartlux DIGITAL for første gang, må det interne batteriet lades helt opp.**

Monter en egnet adapter for ditt land på nettadapteren. Koble USB-tilkoblingen til nettadapteren via den medfølgende USB-kabelen til USB-/lade-tilkoblingen ⑬. Sett deretter nettadapteren inn i stikkontakten.

Mens batteriet blir ladet, lyser ladekontroll-LED-en ⑭ rødt. LED lyser grønt når batteriet er fulladet. Du kan bruke apparatet under ladingen og la det være permanent tilkoblet.

### **Slå apparatet på/av**

Trykk i ett sekund på På/av-tasten ⑥ for å slå på apparatet. Etter noen få sekunder vises kamerabildet på displayet ①. Symboler viser raskt den aktuelle status for batterilading, forstørrelsesfaktor og innstilling av lysstyrken.

For å slå av holder du På-/Av-tasten ⑥ inne i ett sekund. De aktuelle innstillingene lagres.

## Bruksmåter

Du kan enten holde apparatet i hånden, eller bruke det oppsatt eller i skrivestilling.

### Håndholdt betjening:

Ved håndholdt bruk folder du inn stativet og beveger apparatet i passende avstand over lesestoffet. Det er også mulig å bruke smartlux DIGITAL med det ekstra tilgjengelige håndtaket. Da må du lese bruksanvisningen for håndtaket.



### Oppstilt betjening:

For oppstilt bruk folder du stativet helt ut på undersiden av apparatet. Sett smartlux DIGITAL på lesestoffet som skal avbildes forstørret.



## Skrivestilling:

Du kan også bruke smartlux DIGITAL for å skrive under den. Fold stativet ut til første låsestilling og still apparatet opp på høykant.

## Visningsfunksjoner

### Tilpasning av forstørrelsen

Hold  $\oplus$ -tasten ④ inne for å øke forstørrelsen ved visning av live-bilder. Hold  $\ominus$ -tasten ③ inne for å redusere forstørrelsen.


### Oversiktsfunksjon

Ved hjelp av denne funksjonen kan du få en oversikt over lesestoffet. Trykker du på  $\oplus$ -tasten ④ og  $\ominus$ -tasten ③ samtidig, blir den minste forstørrelsen (3-dobbel) stilt inn. Hvis du trykker på  $\oplus$ -knappen ④ og  $\ominus$ -tasten ③, blir den tidligere innstilte forstørrelsen valgt igjen.





Den innstilte forstørrelsesfaktoren vises kort på høyre side når du slipper tastene.

## **Feil fargefremstilling**

For å vise kamerabildet i falske farger for å øke kontrasten, trykker du på -tasten ②. Trykk på denne tasten på nytt eller flere ganger for å bla gjennom ulike falske farge-moduser og for å komme tilbake til visning av ekte farger. Ved levering er de falske fargene sort-hvitt og hvitt-sort forhåndsinnstilt.

For å tilpasse falskfargefremstillingen, hent opp menyen «Tilpasning av falskfargene» (side 75).

## **Lagre live-bilde som fil**

Trykk kort på -tasten ⑤ for å lagre det aktuelle kamerabildet som fil i JPG-format og vise det på displayet som fast bilde. Også i dette bildet kan du endre forstørrelsesfaktoren og kontrastfargen som allerede beskrevet. Trykk en gang til kort på -tasten ⑤ for å gå tilbake til visning av live-bilde.

## Innstillinger

Trykk på MENY-tasten **7** for å hente første nivå av menyen:






Med  $\ominus$ -tasten **3** og  $\oplus$ -tasten **4** kan du aktivere de enkelte symbolene. Med  $\oplus$ -tasten **4** kan du bevege valget mot venstre, med  $\ominus$ -taste **3** mot høyre. Symbolet for den valgte funksjonen vises litt større og markert med farge. For å slå den valgte funksjonen på eller av, eller hente frem en lagret undermeny, trykker du på  $\odot$ -tasten **5**.

Du kan avslutte menyen når som helst ve å trykke på MENU-tasten 7.




### Slå av eller på lesestrekk/leselinje

Marker dette symbolet og trykk på -tasten 5 for å slå lesestreken/linjen på eller av. Ved påslått lesehjelpfunksjon vises -symbolet, ved avslått funksjonen vises -symbolet.



### Forvalte fotoalbum

Marker dette symbolet og trykk på -tasten 5 for å hente frem fotoalbumet.  
5 symboler vises:



– Bildevalg tilbake



– Bildevalg frem



– Velg forstørrelsesfaktor (2 × – 10 ×)








– Slett aktuelt bilde





– Tilbake til første nivå i innstillingsmenyen.

Med -tasten **4** kan du bevege valget mot venstre, med -taste **3** mot høyre. For å aktivere den valgte funksjonen, trykk på -tasten **5**.


For å se på detaljene på et bilde velger du først ønsket forstørrelsesfaktor, deretter trykker du på meny-tasten **7**.

De 5 symbolene skjules og du kan bevege bildeutsnittet i fire retninger med tastene **2**, **3**, **4**, **5**. For å vise de 5 symbolene igjen, trykker du igjen på meny-tasten **7**.

**Tips:** For å aktivere fotoalbumet uten innstillingsmenyen, holder du -tasten **5** inne i 3 sekunder. Med denne typen fremhenting kommer du via -symbolet tilbake til visningen av live-bilde.



## Hente opp hurtigveiledningen

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å hente frem hurtigveiledningen. Trykk på MENY-tasten **7**. 5 symboler vises:



– Bla en side tilbake



– Bla en side frem



– Velg forstørrelsesfaktor (2 × – 10 ×)



– Velg ønsket språk



– Tilbake til første nivå i innstillingsmenyen.

Betjeningen er analog til betraktningen av fotoalbumet (forrige avsnitt).




## Tilpasning av forstørrelsesmodus

Marker dette symbolet og trykk på -taste for å endre funksjonen for trinnløs/trinnvis forstørrelse ved hjelp av -tasten **3** og -tasten **4**. Ved trinnløs funksjon vises -symbolet, ved trinnvis funksjonen vises -symbolet.



## Still inn signaltone

Den aktuelle innstilte signaltonen vises som symbol. Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å stille inn høyden på signaltonen til apparatet med følgende symboler:

 - Signaltone 1,  - Signaltone 2,  - Signaltone 3,  - ingen signaltone.



## Tilpasse belysning av lesestoffet

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å stille inn belysning av lesestoffet med følgende symboler:



– slå på venstre, høyre eller begge LED-ene

**Tips:** Bruk denne funksjonen for å optimalisere belysningen i skriveposisjon. Generelt anbefaler vi 100 %-innstillingen for skriveposisjonen.



– slå LED-belysningen av




– LED-ene lyser med 50 % effekt



– LED-ene lyser med 100 % effekt

Bekreft ønsket belysning med  -tasten **5**.

Med -symbolet og bekreftelse med  -tasten **5** kommer du tilbake til første nivå av innstillingsmenyen.

**Tips:** For å stille inn belysningen av lesestoffet uten menyen må du holde  -tasten **2** inne helt til ønsket belysningsstyrke vises på skjermen.



## Stille inn lysstyrken på skjermen

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å stille inn lysstyrken på skjermen med følgende symboler:



- Lysstyrke på skjermen = 25 %



- Lysstyrke på skjermen = 50 %





- Lysstyrke på skjermen = 75 %





- Lysstyrke på skjermen = 100 %


Bekreft ønsket belysning med -tasten **5**.

Med -symbolet og bekreftelse med -tasten **5** kommer du tilbake til første nivå av innstillingsmenyen.



## Stille inn for høyre- eller venstrehandte

Med denne funksjonen kan du stille inn betjening av apparatet for høyre- eller venstrehandte. Som standard er apparatet stilt inn for høyrehandte. Marker dette symbolet og trykk på  -tasten  for å stille inn betjening for venstrehandte.

Symbolet  viser at apparatet nå er stilt inn for venstrehandte. Visningen snus da 180° slik at skjermen er avlesbar ved venstreholdt bruk. Hvis symbolet aktiveres på nytt, kan apparatet igjen brukes av høyrehandte. Funksjonen til tastene forblir uforandret på tross av vendt visning.



## Åpne andre menynivå

Marker dette symbolet og trykk på  -tasten  for å åpne det andre menynivået.



## Forlate menyen

Marker dette symbolet og trykk på  -tasten  for å gå tilbake til visning av live-bilde.

## Utvidede innstillinger





## Tilpasse lesestrek/leselinje

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å tilpasse flere detaljer med disse symbolene:



- Forskyve lesestrekens posisjon oppover eller forstørre leselinjen



- Forskyve lesestrekens posisjon nedover eller forminske leselinjen





- Omkobling «rød lesestrek» eller «leselinje»



- Omkobling horisontal/vertikal lesestrek/-linje



## Tilpasning av falskfargene

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å velge kombinasjon av falsk farge som senere skal være tilgjengelig ved å trykke på -tasten **2**. Som standard er sort-hvitt og hvitt-sort (invertert) aktivert. De ikke aktiverte kombinasjonene vises krysset ut.





## Stille inn dato og klokkeslett

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å stille inn dato og klokkeslett. Marker -symbolet for å øke antall hvitt markerte parametre med -tasten **5**. Marker -symbolet for å redusere antall hvitt markerte parametre med -tasten **5**. Marker -symbolet og trykk på -tasten **5** for å velge neste parameter for innstilling. Marker «24H» og trykk på -tasten **5** for å skifte fra 24-timers visning til 12 -timers visning, som er vanlig i engelskspråklige land, eller omvendt. Ved hjelp av -symbolet kommer du tilbake til innstillingsmenyen.




## Slå fototasten på/av

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å slå funksjonen til -tasten **5** på/av.



## Aktivere/deaktivere oversiktsvisning

Marker dette symbolet for å deaktivere funksjonen oversiktsvisning. Ønsker du å aktivere oversiktsvisning igjen, må du trykke på -tasten **5** igjen.






- Oversiktsvisning slått av



- Oversiktsvisning slått på




## HDMI-skjermvalg

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å stille inn HDMI-skjermvalget. Slik bestemmer du om den innebygde skjermen skal vises ved tilkobling av en ekstern HDMI-skjerm. Ved innkoblet funksjon vises -symbolet, ved avslått funksjonen vises -symbolet.




## Aktivere/deaktivere blålysfilter

Som standard er blålysfilteret deaktivert. Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å aktivere det.

Hvis blålysfilteret er aktivert () , reduseres andelen blått lys. Skjermen får en gulaktig tone, og fargene virker mykere og bløtere.



## Stille om tidsutkoblingen


Fra fabrikk slår enheten seg automatisk av etter ca. 5 minutter hvis det ikke blir brukt. Merk dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å utvide dette tidsrommet til ca. 8 timer.

## Gjenopprette fabrikkinnstillingene

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å stille apparatet tilbake til leveringstilstanden ved behov. Alle innstillingene er da fabrikkinnstillinger.



## Oppdatere fastvaren

Marker dette symbolet og trykk på -tasten **5** for å vise og eventuelt oppdatere fastvareversjonen til apparatet. Når du registrerer din smartlux DIGITAL, får du informasjon om tilgjengelige fastvareoppdateringer.

Når fastvaren skal oppdateres, går du frem på følgende måte:


1. Koble smartlux DIGITAL til en PC ved hjelp av den medfølgende USB-kabelen.
2. Slå på smartlux DIGITAL. På skjermen vises 2 symboler:









USB-dataforbindelse - det interne minnet til smartlux DIGITAL blir gjenkjent som USB-stick / flyttbar disk av PC-en og vises som stasjon «ESCHENBACH».



USB-forbindelse kun for lading.



Marker symbolet for USB-dataforbindelse og trykk på -tasten **5**.

3. Ved hjelp av PC-en åpner du nettadressen som du har fått i e-posten om fastvareoppdateringen.
4. Last ned fastvareoppdateringen og lagre den direkte på disken, ikke i en undermappe på disken.

5. Koble smartlux DIGITAL fra PC-en via funksjonene «Fjern maskinvare trygt og ta ut media», hvis symbol du finner i operativsystemets oppgavelinje.
6. Åpne innstillingsmenyen, marker -symbolet og trykk på -tasten ⑤.
7. Marker -symbolet og trykk på -tasten ⑤. For å avbryte oppdateringen og for å gå tilbake til forrige side, marker -symbolet og trykk på -tasten ⑤.

Mens fastvaren oppdateres, vises dette ikonet på skjermen: 

Etter vellykket oppdatering slår din smartlux DIGITAL seg automatisk av. **Slå aldri av apparatet under oppdateringen av fastvaren.** Ellers kan din smartlux DIGITAL få uopprettelig skade. Slike skader dekkes ikke av garantien!

Med -symbolet og bekreftelse med -tasten ⑤ forlater du dette menynivået og går tilbake til hovedmenyen.


## Bruke nakkestroppen

Hvis du ønsker å henge apparatet rundt nakken, tar du den medfølgende nakkestroppen og fører den gjennom maljen og trekker nakkestroppen gjennom løkken som oppstår.

# Tilkoblinger

## USB-tilkobling

Med den medfølgende USB-kabelen kan apparatet kobles via egen USB-port 13 til USB-porten på en PC. På skjermen vises da 2 symboler:

 USB-dataforbindelse - det interne minnet til smartlux DIGITAL blir gjenkjent som USB-stick / flyttbar disk av PC-en og er klart for filoperasjoner som stasjon «ESCHEN-BACH».

 USB-forbindelse kun for spenningsforsyning (drift og lading).

## HDMI-utgang

Du kan koble apparatet til via egen HDMI-utgang 8 til HDMI-utgangen til en annen enhet, f.eks. en TV. Dermed kan både kamerabildet og bildefiler vises på den tilkoblede enheten.

## Tekniske spesifikasjoner


Skjermstørrelse:	12,7 cm (5")
Forstørrelsesområde:	3 × – 15 ×
Visningsmoduser:	Sann farge, kontrastforsterket, opp til 14 kombinasjoner av falske farger kan velges
Driftsvarighet:	ca. 3 timer
Ladetid:	ca. 3,5 timer
Strømforsyning lader:	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Batteri:	Litium-ion-batteri, 3300 mAh, 3,6 V
USB-tilkobling:	Type C
HDMI-utgang:	HDMI 1.4, avhengig av målenheten
Temperaturområde:	10 °C – +40 °C
Dimensjoner:	185 × 43 × 88 mm (B × H × D)
Vekt:	240 g

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på internett under <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® er et registrert varemerke for USB Implementers Forum, Inc.

HDMI og HDMI-logoen er varemerker eller registrerte varemerker for HDMI Licensing LLC i USA og andre 5 land.

## Reset

Hvis apparatet ikke lenger fungerer som beskrevet i denne anvisningen, foreligger det muligens en feil som du selv kan rette opp ved å tilbakestille apparatet. Trykk da på RESET-tasten .

## Vedlikeholdsanvisninger

- ▶ Det må aldri brukes såpeløsninger som inneholder mykningsmidler, ingen alkoholholdige eller organiske løsemidler og ingen skurende rengjøringsmidler til rengjøring av apparatet!
- ▶ Rengjør ikke apparatet i ultralydbad eller under rennende vann!
- ▶ Rengjør apparatet kun ved hjelp av en ren, myk klut. Dersom de optiske elementene (kamera, LED-er) skulle være skitne, f.eks. med fingeravtrykk o.l.: Rengjør dem forsiktig med den medfølgende mikrofiberkluten.



## Kassering

- ▶ Dette produktet er underlagt det europeiske WEEE-direktivet om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i sin til enhver tid gjeldende utgave. Få produktet eller deler av produktet avfallsbehandlet via et godkjent avfallsbehandlingsforetak eller via kommunal renovasjon. Forskriftene som gjelder i ditt land, må til enhver tid overholdes. Dersom du er i tvil, så ta kontakt med den kommunale renovasjonsavdelingen som er ansvarlig for deg. Lever alt emballasjematerial inn til resirkulering.



## Garanti

Vi garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun ved fremvisning av kvittering.

Hyvä asiakas,

onnittelemme sinua Eschenbach smartlux DIGITAL -lukulaitteen ostosta.

Suurennuslasien ja lukulasien markkinajohtajalla Eschenbachilla on monivuotinen kokemus, joka näkyy tuotteiden laadussa, toiminnassa ja muotoilussa.

## **Laitteisto-ohjelmistoversio**

Tämä ohje perustuu laitteisto-ohjelmistoversioon SD2\_fw\_1.0 tai suurempaan.

## **Määräystenmukainen käyttö**

Tämä elektroninen lukulaite on tarkoitettu ainoastaan tekstien tai kuvien suurentamiseen ja lukemiseen tai katseluun.

## **Ennen ensimmäistä käyttöönottoa**

Lue tämä käyttöohje kokonaan huolella ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Vain näin voit oppia tuntemaan laitteen kaikki toiminnot.

## Turvallisuusohjeet



- ▶ Häikäistymis- ja loukkaantumiswaara: Älä katso laitteen alla oleviin valonlähteisiin.
- ▶ Älä anna lasten käsitellä sähkölaitteita ilman valvontaa.
- ▶ Lataa lukulaite vain toimitukseen sisältyvällä verkkoadapterilla!
- ▶ Tukehtumisvaara ja nielemisen vaara: Pidä pakkaus, muovit ja pakkauksen osat poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Tarkasta laite sekä verkkosovitin ja kaapeli näkyvien vaurioiden varalta. Jos havaitset vaurioita, irrota liitetty verkkosovitin välittömästi sähköverkosta. Anna valmistajan tai sen asiakaspalvelun tarkastaa tuote, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
- ▶ Vedä verkkokaapeli niin, ettei siihen voi kompastua.
- ▶ Älä koskaan avaa laitekoteloä. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Kotelon avaaminen mitätöi takuun.
- ▶ Ainoastaan valmistaja tai sen asiakaspalvelu saa poistaa tai vaihtaa laitteen sisältämät litiumioniparistot.



- ▶ VARO Räjähdyksvaara! Älä koskaan korvaa vanhaa akkua väärentyyppisellä akulla. Älä koskaan hävitä akkua polttamalla. Älä koskaan litistä tai leikkaa akkua. Älä koskaan jätä akkua erittäin kuumiin tiloihin, sillä siitä voi seurata räjähdys tai palavien nesteiden tai kaasujen vuotaminen. Älä koskaan altista akkua erittäin alhaiselle ilmanpaineelle, sillä siitä voi seurata räjähdys tai palavien nesteiden tai kaasujen vuotaminen.
- ▶ Älä koskaan altista laitetta kosteudelle.
- ▶ Puristumisvaara: Kun taitat tukijalkaa, varo ettei sormesi jää puristuksiin.
- ▶ Suojaa laitetta iskuilta ja liialliselta lämmöltä. Älä koskaan aseta laitetta lämpöpatterin päälle tai suoraan auringonpaisteeseen.
- ▶ Älä varastoi laitetta ylettömän kuumissa paikoissa, kuten esimerkiksi pysäköidysssä autossa.
- ▶ Vain kotitalouskäyttöön.
- ▶ Tätä laitetta ei saa käyttää muiden terveydenhuollon, elämää ylläpitävien laitteiden kanssa.

- ▶ Tiedota myös muille henkilöille, erityisesti lapsille, mainituista vaaroista!
- ▶ Laite on I luokan lääkinnällinen laite (ei steriili, ei mittaustoimintoa) ja vastaa asetusta (EU) 2017/745. Jos laitetta käytetään EU-jäsenmaiden ulkopuolella, on otettava huomioon maakohtaiset säädökset.

## **Toimituslaajuus**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Yleiskäyttöinen laturi (sovittimet EU, GB, US, AU)
- ▶ Kovakuorinen kotelo
- ▶ Käyttöohje
- ▶ Ripustusnauha
- ▶ Mikrokuituliina
- ▶ USB-kaapeli (tyyppi-C)

# Toimintoelementit

- 1 LCD-näyttö (Liquid Crystal Display)
2. Kontrastipainike  esitystavan valitsemiseen
3. Zoomauskertoimen pienennyspainike
4. Zoomauskertoimen suurennuspainike
5. Valokuvapainike  kuvien tallentamiseen ja valikkovalintojen vahvistamiseen
6. Virtapainike
7. Valikkopainike
8. HDMI-lähtö (Micro-HDMI)
9. LED-valo luettavalle tekstille
10. Kamera
11. Taitettava tukijalka
12. RESET-painike laitteen nollaamiseen
13. USB-/latausliitäntä
14. Latauksen LED-merkkivalo
15. Ripustusnauhan silmukka

## Peruskäyttö

**Sisäisen akun on oltava täyteen ladattu, ennen kuin voit käyttää smartlux DIGITAL -laitetta ensimmäistä kertaa.**

Asenna sopiva sovitin verkkolaitteeseen. Yhdistä verkkolaitteen USB-liitäntä mukana toimitetun USB-kaapelin avulla USB-/latausliitäntään 13. Aseta sitten verkkolaite pistorasiaan.

Kun akkua ladataan, latauksen LED-merkkivalo 14 palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, valo palaa vihreänä. Voit käyttää laitetta latauksen aikana ja jättää laitteen pysyvästi pistorasiaan.

### **Kytkeminen päälle / pois päältä**

Käynnistä laite painamalla yhden sekunnin ajan virtapainiketta 6. Muutaman sekunnin kuluttua näyttöön 1 tulee kameran kuva. Symbolit näyttävät lyhyesti sen hetkisen akun lataustason, suurennuskertoimen ja kirkkausasetuksen.

Sammuta laite pitämällä virtapainiketta 6 sekunnin ajan painettuna. Ajankohtaiset asetukset tallennetaan.

## Käyttötavat

Voit pitää laitetta joko kädessä, pystyssä tai kirjoitusasennossa.

### **Kädessä tapahtuva käyttö:**

Kädessä pidettäessä tukijalka on taitettava sisään ja laite on liikutettava sopivaan etäisyyteen luettavasta tekstistä. smartlux DIGITAL -laitetta voidaan käyttää myös lisävarusteena saatavalla kahvalla. Lue tällöin kahvan käyttöohje.

### **Pystyasennossa tapahtuva käyttö:**

Kun haluat käyttää laitetta pystyasennossa, taita laitteen alapuolella oleva tukijalka kokonaan ulos. Aseta smartlux DIGITAL luettavan ja suurennettavan tekstin päälle.





## **Kirjoitusasento:**

smartlux DIGITAL -laitetta voidaan käyttää myös kirjoittamisen apuna. Taita tällöin tukijalka ensimmäiseen lukitusasentoon, ja aseta laite vinosti tekstin päälle.

## **Näkymätoiminnot**

### **Suurennuksen sovittaminen**

Jos haluat suurentaa livekuvaa, pidä ⊕-painike ④ painettuna. Vähennä suurennusta pitämällä ⊖-painike ③ painettuna.


### **Yleisnäyttötoiminto**

Näillä toiminnoilla saat yleiskuvan luettavasta kohteesta. Kun painat ⊕-painiketta ④ ja ⊖-painiketta ③ samanaikaisesti, luettava teksti suurennetaan pienimmälle suurennustasolle (3-kertaiseksi). Painaessasi ⊕-painiketta ④ ja ⊖-painiketta ③ uudelleen valitaan aikaisemmin asetettu suurennustaso.





Kulloinkin asetettu suurennuskerroin näytetään lyhyesti, kun painikkeesta päästetään irti.

## **Väärävärinäyttö**

Jos haluat näyttää kamerakuvan vääräväreissä kontrastin lisäämiseksi, paina  -painiketta ②. Paina näitä painikkeita uudelleen tai toistuvasti, jos haluat siirtyä eri vääräväritylojen välillä tai palata tosiväriesitykseen. Toimitustilassa esiasetettuina vääräväreinä ovat musta/valkoinen ja valkoinen/musta.

Sovita väärävärinäyttöä avaamalla valikko "Väärävärien sovittaminen" (sivu 103).

## **Livekuvan tallentaminen tiedostoksi**

Paina lyhyesti  -painiketta ⑤, jos haluat tallentaa ajankohtaisen kamerakuvan tiedostoksi JPG-muotoon ja näyttää sen näytössä pysäytyskuvana. Myös tässä näytössä suurennuskerrointa ja kontrastiväriä voidaan muuttaa aikaisemmin kuvatulla tavalla. Paina  -painiketta ⑤ uudelleen, jos haluat palata livekuvanäyttöön.

# Asetukset

Avaa valikoiden ensimmäinen taso painamalla valikkopainiketta ⑦:






⊖-painikkeella ③ ja ⊕-painikkeella ④ voit ohjata yksittäisiä symboleita. ⊕-painikkeella ④ voit liikuttaa valinnan vasemmalle, painikkeella ⊖-painikkeella ③ oikealle. Valitun toiminnon symboli esitetään hieman suurempana ja värillä korostettuna. Jos haluat kytkeä päälle tai pois päältä valitun toiminnon tai avata toimintoa koskevan alavalikon, paina 📷-painiketta ⑤.

Voit sulkea valikon koska tahansa painamalla valikkopainiketta ⑦.




### **Lukuviivan/-rivin kytkeminen päälle / pois päältä**

Valitse tämä symboli ja paina  -painiketta ⑤, jos haluat ottaa lukuviivan/-rivin käyttöön tai poistaa sen käytöstä. Jos lukemisen aputoiminto on kytketty päälle, näytölle ilmestyy symboli , jos se on kytketty pois päältä, näytölle ilmestyy symboli .



### **Valokuva-albumin hallinta**

Valitse tämä symboli ja paina  -painiketta ⑤, jos haluat avata valokuva-albumin. Ilmestyy viisi symbolia:



– kuvavalinta takaisin



– kuvavalinta eteenpäin



– suurennuskertoimen valinta (2 x – 10 x)



– senhetkisen kuvan poistaminen



– takaisin säätövalikon ensimmäiselle tasolle.

⊕-painikkeella ④ voit liikuttaa valinnan vasemmalle, painikkeella ⊖-painikkeella ③ oikealle. Aktivoi valittu toiminto painamalla 📷-painiketta ⑤.


Voit katsoa kuvan yksityiskohtia valitsemalla ensin halutun suurennuskertoimen ja painamalla sitten valikkopainiketta ⑦.

Viisi symbolia piilotetaan, ja voit liikuttaa kuva-aluetta painikkeilla ②, ③, ④, ⑤ neljään suuntaan. Saat viisi symbolia näkyviin painamalla uudelleen valikkopainiketta ⑦.

**Vinkki:** Ota valokuva-albumi käytötön ilman asetusvalikkoa pitämällä 📷-painiketta ⑤ kolme sekuntia painettua. Näin avaamalla pääset 🔄-symbolin kautta takaisin livekuvanäyttöön.



## Pikaohjeen avaaminen

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta **5**, jos haluat avata pikaohjeen. Paina valikkopainiketta **7**. Ilmestyy viisi symbolia:



– selaa sivu takaisin



– selaa sivu eteenpäin



– suurenuskertoimen valinta (2 × – 10 ×)



– valitse kieli








– takaisin säätövalikon ensimmäiselle tasolle.

Käyttö tapahtuu samalla tavalla kuin valokuva-albumin katselu (edellinen kappale).




## Suurennustilan sovittaminen

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta, jos haluat muuttaa lopuksi portaattoman/portaittaisen suurennuksen toimintoa -painikkeella **3** ja -painikkeella **4**. Kun toiminto on portaaton, näytöllä näkyy -symboli, ja kun toiminto on portaittainen, näkyy -symboli.



## Merkkiäänien säätäminen

Kulloinkin säädetty ääniasetus näytetään symbolilla. Valitse tämä symboli ja paina -painiketta **5**, jos haluat säätää laitteen merkkiäänien korkeutta seuraavilla symboleilla:

 - merkkiääni 1,  - merkkiääni 2,  - merkkiääni 3,  - ei merkkiääntä.



## Lukuvalon säätäminen

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta **5**, jos haluat säätää lukuvaloa symboleilla:



– kytke päälle vasen, oikea tai molemmat led-valot

**Vinkki:** Käytä tätä toimintoa optimoimaan valaistus kirjoitusasennossa. Yleisesti suosittelemme 100 %:n asetusta kirjoitusasentoon.



– led-valaistuksen poiskytkentä






– led-valot palavat 50 %:n teholla



– led-valot palavat 100 %:n teholla

Vahvasta haluamasi valaistus -painikkeella ⑤.

Symbolilla  ja vahvistamalla -painikkeella ⑤ pääset takaisin säätövalikon ensimmäiselle tasolle.

**Vinkki:** Säädä luettavan tekstin valaistus ilman valikkoa pitämällä -painiketta ② niin pitkään painettuna, kunnes haluttu valaistusvoimakkuus näytetään näytöllä.





## Näytön kirkkauden sovittaminen

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta , jos haluat säätää näytön kirkkautta seuraavilla symboleilla:



– näytön kirkkaus = 25 %



– näytön kirkkaus = 50 %






– näytön kirkkaus = 75 %





– näytön kirkkaus = 100 %

Vahvista haluamasi valaistus -painikkeella .

Symbolilla  ja vahvistamalla -painikkeella  pääset takaisin säätövalikon ensimmäiselle tasolle.




## Oikea-/vasenkätisyyden säätäminen

Tällä toiminnolla voit säätää laitteen vasen- tai oikeakätisten käytettäväksi. Laite on oletusarvoisesti asetettu oikeakätisille. Valitse tämä symboli ja paina -painiketta ⑤, jos haluat säätää laitteen vasenkätiseksi. Symboli  näyttää, että laite on nyt asetettu vasenkätiseksi. Näyttö kääntyy 180°, jotta näyttö olisi luettavissa vasemmalla kädellä kiinni pidettäessä. Kun symboli otetaan uudelleen käyttöön, laitetta voidaan käyttää jälleen oikeakätisesti. Painikkeiden toiminnot säilyvät muuttumattomina, vaikka näyttö on käännetty.




## Toisen valikkotason avaaminen

Avaa toinen valikkotaso valitsemalla tämä symboli ja painamalla -painiketta ⑤.



## Valikosta poistuminen

Palaa livekuvanäyttöön valitsemalla tämä symboli ja painamalla -painiketta ⑤.

# Lisäasetukset





## Lukuviivan / luettavan rivin säätäminen

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta **5**, jos haluat säätää lisää näillä symboleilla:



– siirrä lukuviivaa ylöspäin tai suurena luettavaa riviä



– siirrä lukuviivaa alaspäin tai pienennä luettavaa riviä





– vaihto valintojen 'punainen lukuviiva' ja 'luettava rivi' välillä



– vaihto vaakasuoran/pystysuoran lukuviivan / luettavan rivin välillä












## Väärävärien sovittaminen

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta **5**, kun haluat valita sen vääräväriyhdistelmän, jonka myöhemmin haluat saada käyttöön -painiketta **2** painamalla. Tehdasasetuksina aktivoituina ovat musta-valkoesitys ja käänteisvärit. Aktivoimattomat yhdistelmät merkitään ylipyyhittyinä.



## Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

Aseta päivämäärä ja kellonaika valitsemalla tämä symboli ja painamalla -painiketta **5**. Valitse -symboli ja lisää valkoisella esitettyjen muuttujien lukumäärää -painikkeella **5**. Valitse -symboli ja pienennä valkoisella esitettyjen muuttujien lukumäärää -painikkeella **5**. Valitse -symboli ja paina -painiketta **5** valitaksesi seuraava säädettävä muuttuja. Valitse "24H" ja paina -painiketta **5**, jos haluat siirtyä 24-tunnin näytöstä englanninkielisillä alueilla yleiseen 12-tunnin näyttöön.

Symbolilla  pääset takaisin säätövalikkoon.




## Valokuvapainikkeen kytkeminen päälle / pois päältä

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta **5**, jos haluat ottaa käyttöön / poistaa käytöstä -painikkeen **5** toiminnon.



## **Yleisnäyttötoiminnon ottaminen käyttöön/poistaminen käytöstä**

Valitse tämä symboli kytkeäksesi yleisnäyttötoiminnon pois päältä. Jos haluat kytkeä yleisnäyttötoiminnon takaisin päälle, paina uudelleen  -painiketta ⑤.




- Yleiskuvanäyttö kytketty pois päältä



- Yleiskuvanäyttö kytketty päälle



## **HDMI-näytön valinta**


Valitse tämä symboli ja paina  -painiketta ⑤, jos haluat säätää HDMI-näytön valintaa. Sillä voit määrittää, näytetäänkö sisäänrakennettu näyttö edelleen, kun HDMI-laite liitetään laitteeseen. Kun toiminto on kytketty päälle, näytöllä näkyy symboli




ja symboli , kun se on kytketty pois päältä.




## **Sinivalonsuodattimen ottaminen käyttöön / poistaminen käytöstä**

Sinivalonsuodatin on oletusarvoisesti pois käytöstä. Voit ottaa suodattimen käyttöön valitsemalla tämän symbolin ja painamalla -painiketta ⑤.


Jos sinivalonsuodatin on käytössä () , sinisen valon osuutta vähennetään. Näyttöön lisätään keltaisuutta ja värit vaikuttavat pehmeämmiltä.



## **Aikakatkaisun muuttaminen**


Tehdasasetusten mukaisesti laite sammuu n. 5 minuutin kuluttua automaattisesti, jos sitä ei käytetä. Valitse tämä symboli ja paina -painiketta ⑤ pidentääksesi tämän ajan n. 8 tuntiin.

## **Tehdasasetuksien palauttaminen**

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta ⑤, jos haluat palauttaa laitteen toimituksenaikaiseen tilaan tarvittaessa. Asetukset vastaavat tällöin tehdasasetuksia.



## Laitteisto-ohjelmiston päivittäminen

Näytä laitteiston laitteisto-ohjelmisto ja halutessasi päivitä se valitsemalla tämä symboli ja paina -painiketta **5**. Kun rekisteröit smartlux DIGITAL -lukulaitteesi, saat tietoa laitteisto-ohjelmiston päivityksistä.

Päivitä laitteisto-ohjelmisto seuraavasti:

- 1 Liitä smartlux DIGITAL mukana tulevalla USB-kaapelilla tietokoneeseen.
2. Käynnistä smartlux DIGITAL. Näytöllä näytetään kaksi symbolia:



USB-datayhteys – tietokone tunnistaa tällöin smartlux DIGITAL -laitteen sisäisen muistin USB-muistitikkuna/-tallennuslaitteena ja näyttää sen asemana "ESCHENBACH".









USB-yhteys vain lataamiseen.

Valitse USB-datayhteyden symboli ja paina -painiketta **5**.

3. Avaa liitetyllä tietokoneella sinulle sähköpostitse ilmoitettu verkko-osoite laitteisto-ohjelmiston päivittämistä varten.
4. Lataa laitteisto-ohjelmiston päivitys ja tallenna se suoraan levyasemalle, älä levyaseman alakansioon.





5. Irrota smartlux DIGITAL tietokoneesta toiminnolla "Poista laite turvallisesti", jonka symboli löytyy käyttöjärjestelmän tehtäväpalkista.
6. Avaa asetusvalikko, valitse symboli  ja paina -painiketta ⑤.
7. Valitse symboli  ja paina -painiketta ⑤. Keskeytä päivitys ja palaa edelliselle sivulle valitsemalla -symboli ja painamalla -painiketta ⑤.

Laitteisto-ohjelmiston päivityksen aikana näytössä näkyy tämä kuvake:



Onnistuneen päivityksen jälkeen smartlux DIGITAL kytkeytyy automaattisesti pois päältä. **Älä missään nimessä sammuta laitetta laitteisto-ohjelmiston päivityksen aikana.** Muuten smartlux DIGITAL voi vaurioitua korjauskelvottomaksi. Takuu ei korvaa tällaisia vahinkoja!

Voit poistua tältä valikkotasolta ja palata päävalikkoon takaisin -symbolilla ja vahvistamalla -painikkeella ⑤.

## Ripustusnauhan käyttö

Jos haluat ripustaa laitteen, ota mukana toimitettava ripustusnauha, vie se silmukan läpi ja vedä ripustusnauha muodostuneen lenkin läpi.

# Liitännät

## USB-liitäntä

Mukana tulevalla USB-kaapelilla voit liittää laitteen sen USB-liitännän 13 kautta tietokoneen USB-liitäntään. Näytöllä näytetään kaksi symbolia:



USB-datayhteys – tietokone tunnistaa tällöin smartlux DIGITAL -laitteen sisäisen muistin USB-muistitikkuna/-tallennuslaitteena ja sitä voidaan käyttää datasiirtoon asemana "ESCHENBACH".



USB-yhteys vain jännitteensyöttöä varten (käyttö ja lataus).

## HDMI-lähtö

Voit liittää laitteen sen HDMI-lähtöliitännästä 8 toisen laitteen, esim. television, HDMI-tuloliitäntään. Näin voit katsella sekä kamerakuvaa että kuvatiedostoja liitetyltä laitteelta.

## Tekniset tiedot

Näytön koko:	12,7 cm (5")
Suurennusalue:	3 × – 15 ×
Esitystapa:	Tosiväri, vahvistettuun kontrastiin, valittavana 14 vääräväriyhdistelmää
Käyttöaika:	n. 3 tuntia
Latausaika:	n. 3,5 tuntia
Latauslaitteen virransyöttö:	100–240 V ~   50–60 Hz
Akku:	Litiumioniakku, 3 300 mAh, 3,6 V
USB-liitäntä:	Tyyppi C
HDMI-lähtö:	HDMI 1.4, tulostelaitteen mukaan
Lämpötila-alue:	10...40 °C
Mitat:	185 × 43 × 88 mm (L × K × S)
Paino:	240 g

Tämä käyttöohje on saatavilla myös internetistä osoitteesta  
<http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® on USB Implementers Forum, Inc:in rekisteröity tavaramerkki.

HDMI ja HDMI-logo ovat tuotemerkkejä tai HDMI Licensing LLC:n rekisteröityjä tuotemerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

## **Nollaus**

Jos laite ei enää toimi käyttöohjeen mukaisesti, kyseessä on mahdollisesti häiriö, joka voidaan korjata laitteen nollauksella. Paina silloin RESET-painiketta ⑫.

## **Hoito-ohjeet**

- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen saippualliuoksia, jotka sisältävät pehmentäviä aineita, äläkä alkoholia tai orgaanisia aineita sisältäviä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä puhdista laitetta ultraäänikylvyssä tai juoksevan veden alla.
- ▶ Puhdista laite ainoastaan pehmeällä, kuivalla liinalla. Jos optiset elementit (kamera, led-valot) likaantuvat esim. sormenjäljistä, puhdista ne varovaisesti mukana toimitettavalla mikrokuituliinalla.

## Hävittäminen

- ▶ Tämä tuote on eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun WEEE-direktiivin kulloinkin voimassa olevan version alainen. Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta kotitalousjätteiden seassa, vaan valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata tällöin maassasi voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jätehuoltoyritykseen. Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.



## Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan.

Szanowni Państwo,

serdecznie gratulujemy zakupu urządzenia smartlux DIGITAL firmy Eschenbach.

Jako wiodący na rynku producent lup i szkieł powiększających do czytania, firma Eschenbach ma wieloletnie doświadczenie, mające swoje odzwierciedlenie w wyśmienitej jakości, obsłudze oraz wyglądzie naszych produktów.

## **Wersja oprogramowania sprzętowego**

Niniejsza instrukcja bazuje na wersji oprogramowania sprzętowego „SD2\_fw\_1.0” lub wyższej.

## **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten elektroniczny przyrząd do czytania służy wyłącznie do powiększania i czytania oraz do przeglądania tekstów lub obrazów.

## Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem należy uważnie przeczytać całą instrukcję. Tylko w ten sposób można poznać wszystkie funkcje urządzenia.



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń: Nie patrzeć bezpośrednio w źródła światła na spodzie obudowy.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzeń elektrycznych bez opieki.
- ▶ Ładować przyrząd do czytania wyłącznie przy użyciu zasilacza sieciowego dostarczonego wraz z urządzeniem.
- ▶ Niebezpieczeństwo uduszenia i połknięcia: Przechowywać opakowania, folie i części opakowań poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Sprawdzać, czy urządzenie i zasilacz sieciowy z kablem nie mają widocznych uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń natychmiast wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka. Przed ponownym użyciem urządzenia zlecić sprawdzenie urządzenia producentowi lub jego serwisowi.

- ▶ Kabel zasilający układać w taki sposób, aby nie stwarzał niebezpieczeństwa porażenia.
- ▶ Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. W środku urządzenia nie ma żadnych elementów obsługowych. Otwarcie obudowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ Zainstalowane akumulatory litowo-jonowe mogą być wyjmowane lub wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego serwis.
- ▶ **OSTROŻNIE** Niebezpieczeństwo wybuchu! Nigdy nie wymieniać akumulatora na akumulator niewłaściwego typu. Nigdy nie utylizować akumulatora, wrzucając go do ognia. Nigdy nie zgniatać ani nie przecinać akumulatora. Nigdy nie pozostawiać akumulatora w środowisku o ekstremalnie wysokich temperaturach, ponieważ może to doprowadzić do wybuchu albo wycieku/wyływu palnych cieczy lub gazów. Nigdy nie wystawiać akumulatora na działanie ekstremalnie niskiego ciśnienia powietrza, ponieważ może to doprowadzić do wybuchu albo wycieku/wyływu palnych cieczy lub gazów.
- ▶ Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci.





- ▶ Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia: Podczas składania podstawki uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców.
- ▶ Chronić urządzenie przed uderzeniami oraz nadmierną temperaturą. Nigdy nie kłaść urządzenia na grzejniku ani w nasłonecznionym miejscu.
- ▶ Nie przechowywać urządzenia w miejscach o wysokiej temperaturze, takich jak zaparkowany samochód.
- ▶ Tylko do użytku w środowisku domowym.
- ▶ W środowisku medycznym urządzenie to nie może być używane z innymi urządzeniami podtrzymującymi życie.
- ▶ Zwracać uwagę na te zagrożenia również innym osobom, a w szczególności dzieciom.
- ▶ Urządzenie jest wyrobem medycznym klasy I (niesterylnym, bez funkcji pomiarowej) i jest zgodne z rozporządzeniem (UE) 2017/745. Podczas korzystania z urządzenia poza państwami członkowskimi UE należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w danym kraju.

## **Zawartość opakowania**

- ▶ Urządzenie smartlux DIGITAL
- ▶ Ładowarka uniwersalna z adapterami dla UE, GB, US, AU
- ▶ Etui ze sztywnej pianki
- ▶ Instrukcja obsługi
- ▶ Pasek do zawieszania
- ▶ Ściereczka z mikrofibry
- ▶ Kabel USB (typu C)

## Elementy funkcyjne

1. Wyświetlacz LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)
2. Przycisk kontrastu  do wyboru trybu wyświetlania
3. Przycisk do zmniejszania współczynnika powiększenia
4. Przycisk do zwiększania współczynnika powiększenia
5. Przycisk zdjęcia  do zapisywania obrazów i potwierdzania opcji menu
6. Przycisk włączania/wyłączania
7. Przycisk menu
8. Wyjście HDMI (micro HDMI)
9. Oświetlenie LED czytanego tekstu
10. Kamera
11. Składana podstawka
12. Przycisk RESET do resetowania urządzenia
13. Złącze USB/ładowania
14. Kontrolka LED ładowania
15. Ucho na pasek do zawieszania

## Podstawy obsługi

**Przed pierwszym użyciem urządzenia smartlux DIGITAL należy całkowicie naładować wbudowany akumulator.**

W tym celu do zasilacza sieciowego należy podłączyć adapter odpowiedni dla danego kraju. Używając dostarczonego kabla USB, połączyć złącze USB zasilacza sieciowego ze złączem USB/ładowania ⑬. Następnie wetknąć zasilacz sieciowy do gniazdka.

Podczas ładowania akumulatora kontrolka LED ładowania ⑭ świeci w kolorze czerwonym. Po całkowitym naładowaniu akumulatora świeci ona w kolorze zielonym. Podczas ładowania można korzystać z urządzenia, a zasilacz może być stale wetknięty do gniazdka.

### Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przez sekundę przytrzymać wciśnięty przycisk włączania/wyłączania ⑥. Po kilku sekundach na wyświetlaczu ① zostanie wyświetlony obraz z kamery. Wyświetlane przez chwilę ikony pokazują aktualny stan naładowania akumulatora, współczynnik powiększenia i ustawienie jasności.

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przez sekundę przytrzymać wciśnięty przycisk włączania/wyłączania ⑥. Aktualne ustawienia są zapisywane.

## Rodzaje zastosowań

Urządzenia można używać, trzymając je w ręku, w pozycji podpartej lub w pozycji do pisania.

### Obsługa z trzymaniem w ręku:

Aby używać urządzenia trzymając go w ręku, należy złożyć podstawkę a następnie poruszać nim w odpowiedniej odległości nad czytany tekst. Możliwe jest również używanie urządzenia smartlux DIGITAL z opcjonalnie dostępnym uchwytem. W tym celu należy przeczytać instrukcję obsługi uchwyty.

### Obsługa w pozycji podpartej:

Aby używać urządzenia w pozycji podpartej, należy całkowicie rozłożyć podstawkę





znajdującą się na spodzie urządzenia. Postawić urządzenie smartlux DIGITAL na czytany tekście, który powinien być wyświetlony w powiększeniu.

### **Pozycja do pisania:**

Urządzenia smartlux DIGITAL można używać do tego, aby pod nim pisać. W tym celu należy rozłożyć podstawkę do pierwszej pozycji blokady i postawić urządzenie na sztorc.





## **Funkcje widoku**

### **Dopasowanie powiększenia**

Aby zwiększyć powiększenie w trakcie wyświetlania obrazu na żywo, należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk  4. Aby zmniejszyć powiększenie, należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk  3.




## **Funkcja podglądu**

Używając tej funkcji, można uzyskać podgląd czytanego tekstu. Aby ustawić największe powiększenie (3-krotne), należy jednocześnie nacisnąć przycisk  ④ i przycisk  ③. Ponowne naciśnięcie przycisku  ④ i przycisku  ③ powoduje przywrócenie wcześniej ustawionego powiększenia.



Po zwolnieniu przycisku po prawej stronie każdorazowo jest wyświetlany ustawiony współczynnik powiększenia.

## **Widok z zafałszowaniem kolorów**

Aby dla zwiększenia kontrastu pokazać obraz z kamery w zafałszowanych kolorach, należy nacisnąć przycisk kontrastu  ②. Aby w razie potrzeby przełączyć się między różnymi trybami barwnymi, a następnie powrócić do widoku w kolorach naturalnych, należy ponownie nacisnąć ten przycisk. W stanie w momencie dostawy jako fałszywe kolory są ustawione tryby czarno-biały i biało-czarny.

Aby dostosować widoki z zafałszowaniem kolorów, należy wywołać menu „Dostosowanie fałszywych kolorów” (strona 134).

## Zapis obrazu na żywo do pliku


Aby zapisać aktualny obraz z kamery w postaci pliku w formacie JPG i wyświetlić go na wyświetlaczu jako nieruchomy obraz, należy nacisnąć na chwilę przycisk  5. Współczynnik powiększenia i kolor kontrastu tego obrazu można również zmieniać we wcześniej opisany sposób. Aby powrócić do wyświetlania obrazu na żywo, należy ponownie na chwilę nacisnąć przycisk  5.



## Ustawienia

Należy nacisnąć przycisk menu ⑦, aby wywołać pierwszy poziom menu:






Używając przycisku  $\ominus$  ③ i przycisku  $\oplus$  ④, można sterować poszczególnymi ikonami. Używając przycisku  $\oplus$  ④, można przesunąć wybraną ikonę w lewo, a przy użyciu przycisku  $\ominus$  ③ — w prawo. Ikona każdorazowo wybranej funkcji staje się nieco większa i wyróżniona barwnie. Aby włączyć lub wyłączyć wybraną funkcję, lub wywołać podświetlone podmenu, należy nacisnąć przycisk  ⑤.

Wyświetlanie menu można zakończyć w każdej chwili, naciskając przycisk menu ⑦.




### **Włączanie/wyłączanie linii/wiersza czytania**

Aby włączyć lub wyłączyć linię/wiersz czytania, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  ⑤. Przy włączonej funkcji pomocy przy czytaniu jest wyświetlana ikona , a przy wyłączonej — ikona .



### **Zarządzanie albumem zdjęć**

Aby wywołać album zdjęć, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  ⑤.

Jest wyświetlanych 5 ikon:



– wybór poprzedniego zdjęcia



– wybór następnego zdjęcia






– wybór współczynnika powiększenia (2 × – 10 ×)



– usuwanie wybranego zdjęcia





– powrót do pierwszego poziomu menu ustawień

Używając przycisku  ④, można przesunąć wybraną ikonę w lewo, a przy użyciu przycisku  ③ — w prawo. Aby aktywować wybraną funkcję, należy nacisnąć przycisk  ⑤.



Aby wyświetlić szczegóły dotyczące zdjęcia, najpierw należy wybrać współczynnik powiększenia, a następnie nacisnąć przycisk menu ⑦.

Po ukryciu tych 5 ikon używając przycisków ②, ③, ④, ⑤, można przesuwać sekcję ekranu w czterech kierunkach. Aby ponownie wyświetlić 5 ikon, należy ponownie nacisnąć przycisk menu ⑦.

**Wskazówka:** Aby aktywować album zdjęć bez menu ustawień, należy nacisnąć i przez 3 s przytrzymać wciśnięty przycisk  ⑤. Ten sposób wywołania umożliwia powrót do wyświetlania obrazu na żywo po naciśnięciu ikony .



## Wywoływanie skróconej instrukcji

Aby wywołać skróconą instrukcję, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5.  
Nacisnąć przycisk menu  7. Jest wyświetlanych 5 ikon:



– przewijanie ekranu do tyłu



– przewijanie ekranu do przodu



– wybór współczynnika powiększenia (2 × – 10 ×)



– wybór żądanego języka








– powrót do pierwszego poziomu menu ustawień

Obsługa jest taka sama, jak przy przeglądaniu albumu zdjęć (poprzedni rozdział).








## Dopasowanie trybu powiększenia

Aby umożliwić zmianę ustawienia funkcji bezstopniowego/stopniowego powiększania przy użyciu przycisku  **3** i przycisku  **4**, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk . Przy funkcji powiększania bezstopniowego jest wyświetlana ikona , przy stopniowego — ikona .




## Ustawianie dźwięku sygnału

Każdorazowo wybrane ustawienie dźwięku sygnału jest wyświetlane w formie ikony. Należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  **5**, aby przy użyciu poniższych ikon ustawić wysokość dźwięku sygnału urządzenia:

-  – dźwięk sygnału 1,  – dźwięk sygnału 2,  – dźwięk sygnału 3,
-  – brak dźwięku sygnału.



## Dostosowanie oświetlenia czytanego tekstu

Należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  **5**, aby przy użyciu ikon ustawić oświetlenie czytanego tekstu:



– włączanie lewej, prawej diody LED lub obu

**Wskazówka:** Funkcji tej można użyć do optymalizowania oświetlenia w pozycji do pisania. Zasadniczo dla pozycji do pisania zalecamy ustawienie 100%.



– wyłączenie oświetlenia LED






– diody LED świecą z 50% mocy



– diody LED świecą ze 100% mocy

Żądane ustawienie oświetlenia należy potwierdzić, naciskając przycisk  **5**.

Powrót do pierwszego poziomu menu ustawień, używając ikony  i potwierdzając przyciskiem  5.

**Wskazówka:** Aby ustawić oświetlenie czytanego tekstu bez użycia menu, należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk  2 do momentu, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlona jasność oświetlenia.



### Dostosowanie jasności wyświetlacza

Należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5, aby przy użyciu poniższych ikon ustawić jasność wyświetlacza:



– jasność wyświetlacza = 25%



– jasność wyświetlacza = 50%





– jasność wyświetlacza = 75%





– jasność wyświetlacza = 100%

Żądane ustawienie oświetlenia należy potwierdzić, naciskając przycisk  5.

Powrót do pierwszego poziomu menu ustawień, używając ikony  i potwierdzając przyciskiem  5.



### **Ustawianie obsługi prawo- i leworęcznej**

Przy użyciu tej funkcji można ustawić urządzenie w sposób odpowiedni do użytkowania dla osób lewo- i praworęcznych. Domyślnym ustawieniem urządzenia jest ustawienie dla osób praworęcznych. Aby przygotować urządzenie do użytkowania lewą ręką, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5. Ikona  pokazuje, że aktualnym ustawieniem urządzenia jest ustawienie dla osób leworęcznych. Ekran jest obracany o 180°, umożliwiając odczyt wyświetlacza przy użytkowaniu lewą ręką. Po ponownym aktywowaniu ikony urządzenie może być ponownie użytkowane przez osoby praworęczne. Pomimo obrócenia ekranu działanie przycisków pozostaje bez zmian.






## Wywoływanie drugiego poziomu menu

Aby wywołać drugi poziom menu, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5.



## Wychodzenie z menu


Aby powrócić do wyświetlania obrazu na żywo, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5.

## Ustawienia zaawansowane





## Dostosowanie linii/wiersza czytania

Należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5, aby przy użyciu ikon dostosować kolejne szczegóły:



– przesuwanie linii czytania w górę lub powiększanie wiersza czytania



– przesuwanie linii czytania w dół lub pomniejszanie wiersza czytania





– przełączanie „czerwona linia czytania” lub „wiersz czytania”



– przełączanie pozioma/pionowa linia czytania poziomy/pionowy wiersz czytania












## Dostosowanie fałszywych kolorów

Aby wybrać kombinację fałszywych kolorów, które mają być później dostępne po naciśnięciu przycisku  2, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5. Fabrycznie są aktywne kombinacja czarno-biała i inwersja. Nieaktywne kombinacje są przekreślone.



## Ustawianie daty i godziny

Aby ustawić godzinę i datę, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5. Aby zwiększyć liczbę dla parametru wyświetlonego w kolorze białym przy użyciu przycisku  5, należy zaznaczyć ikonę . Aby zmniejszyć liczbę dla parametru wyświetlonego w kolorze białym przy użyciu przycisku  5, należy zaznaczyć ikonę . Aby wybrać następny parametr do ustawienia, należy zaznaczyć ikonę  i nacisnąć przycisk  5. Aby przełączyć z systemu 24-godzinnego na system 12-godzinny używany w krajach anglosaskich lub odwrotnie, należy zaznaczyć opcję „24H” i nacisnąć przycisk  5. Powrócić do menu ustawień, wybierając ikonę .




## Włączanie/wyłączanie przycisku zdjęcia

Aby włączyć/wyłączyć funkcję przycisku  5, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5.



## Aktywacja/deaktywacja widoku podglądu

Aby wyłączyć funkcję widoku podglądu, należy zaznaczyć tę ikonę. Chcąc ponownie aktywować widok podglądu, należy ponownie nacisnąć przycisk  5.






– widok podglądu wyłączony



– widok podglądu włączony



## Wybór wyświetlacza HDMI

Aby wybrać ustawienie wyświetlacza HDMI, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5. W ten sposób określa się, czy po podłączeniu urządzenia HDMI obraz ma być nadal wyświetlany na wbudowanym ekranie, czy nie. Przy włączonej funkcji jest wyświetlana ikona , a przy wyłączonej — ikona .




## Aktywacja/deaktywacja filtra światła niebieskiego

Domyślnie filtr światła niebieskiego jest wyłączony. Chcąc go aktywować, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5.


Jeśli filtr światła niebieskiego jest aktywny () , udział światła niebieskiego jest redukowany. Na wyświetlaczu jest widoczne żółtawe zabarwienie, a kolory są bardziej miękkie i łagodniejsze.



## Zmiana ustawienia wyłączenia czasowego


W normalnych warunkach (ustawienie fabryczne) urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie ok. 5 minut, jeżeli nie jest używane. Aby wydłużyć ten czas do ok. 8 godzin, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5.

## Przywracanie ustawień fabrycznych




Aby w razie potrzeby przywrócić urządzenie do stanu w momencie dostawy, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5. Wszystkie ustawienia zostają wtedy przywrócone do stanu fabrycznego.









## Aktualizacja oprogramowania sprzętowego

Aby wyświetlić aktualną wersję oprogramowania sprzętowego urządzenia i w razie potrzeby je zaktualizować, należy zaznaczyć tę ikonę i nacisnąć przycisk  5. Po zarejestrowaniu urządzenia smartlux DIGITAL będą przysyłane informacje o dostępnych aktualizacjach oprogramowania sprzętowego.

Aby zaktualizować oprogramowanie sprzętowe, należy postępować w następujący sposób:

1. Używając dołączonego kabla USB, podłączyć urządzenie smartlux DIGITAL do komputera PC.
2. Włączyć urządzenie smartlux DIGITAL. Na ekranie są wyświetlane 2 ikony:  
 łącze danych USB – wewnętrzna pamięć urządzenia smartlux DIGITAL jest wykrywana jako pamięć USB / wymienny nośnik danych i wyświetlana jako napęd „ESCHENBACH”.  
 łącze USB tylko do ładowania.  
Zaznaczyć ikonę łącza danych USB i nacisnąć przycisk  5.

3. Na podłączonym komputerze otworzyć adres internetowy przesłany w wiadomości e-mail w sprawie aktualizacji oprogramowania sprzętowego.
4. Pobrać aktualizację oprogramowania sprzętowego i zapisać ją w głównym folderze napędu, a nie w podfolderze napędu.
5. Odłączyć urządzenie smartlux DIGITAL, używając funkcji „Bezpieczne usuwanie sprzętu i wysuwanie nośników”, której ikona znajduje się na pasku zadań systemu operacyjnego.
6. Otworzyć menu ustawień, zaznaczyć ikonę  i nacisnąć przycisk  5.
7. Zaznaczyć ikonę  i nacisnąć przycisk  5. Aby anulować aktualizację i powrócić do poprzedniego ekranu, należy zaznaczyć ikonę  i nacisnąć przycisk  5.

Podczas aktualizacji oprogramowania sprzętowego na wyświetlaczu jest

widoczna taka ikona:








Po pomyślnej aktualizacji urządzenie smartlux DIGITAL wyłącza się automatycznie.

**Podczas aktualizacji w żadnym przypadku nie należy wyłączać urządzenia.**

W przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia urządzenia smartlux DIGITAL bez możliwości naprawy. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją!

Należy opuścić ten poziom menu i powrócić do menu głównego, używając ikony

 i potwierdzając przyciskiem  .

### **Używanie paska do zawieszania**

Chcąc zawiesić urządzenie, należy przewlec dołączony pasek do zawieszania przez ucho i przełożyć przez powstałą pętlę.

# Przyłącza

## Złącze USB

Używając dołączonego kabla USB i złącza USB ⑬, można podłączyć urządzenie do złącza USB komputera. Na ekranie są wyświetlane wtedy 2 ikony:



Łącze danych USB – wewnętrzna pamięć urządzenia smartlux DIGITAL jest wykrywana jako pamięć USB / wymienny nośnik danych i udostępniana do operacji na plikach jako napęd „ESCHENBACH”.



Łącze USB tylko do zasilania napięciem (praca i ładowanie).

## Wyjście HDMI

Używając tego wyjścia HDMI ⑧, można podłączyć urządzenie do wejścia HDMI innego urządzenia, np. telewizora. Umożliwia to wyświetlanie obrazu z kamery oraz plików obrazów na podłączonym urządzeniu.

## Dane techniczne

Rozmiar wyświetlacza:	12,7 cm (5")
Zakres powiększania:	3 × – 15 ×
Tryby wyświetlania:	do wyboru: naturalne kolory, wzmocniony kontrast z 14 kombinacjami fałszywych kolorów
Czas działania:	ok. 3 godziny
Czas ładowania:	ok. 3,5 godziny
Parametry zasilacza sieciowego:	100 V – 240 V ~   50 – 60 Hz
Akumulator:	akumulator litowo-jonowy, 3300 mAh, 3,6 V
Złącze USB:	typ C
Wyjście HDMI:	HDMI 1.4, w zależności od urządzenia docelowego
Zakres temperatury:	10°C – +40°C
Wymiary:	185 × 43 × 88 mm (S × W × G)
Ciężar:	240 g


Niniejsza instrukcja jest dostępna także online pod adresem:

<http://www.eschenbach-optik.com/>.

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

HDMI i logo HDMI są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi HDMI Licensing LLC w USA i w innych krajach.

## **Reset**

Jeżeli urządzenie nie działa w sposób opisany w niniejszej instrukcji, mogło dojść do jego usterki, którą można usunąć samodzielnie przez zresetowanie urządzenia. W tym celu należy nacisnąć przycisk RESET .

## **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**

- ▶ Do czyszczenia urządzenia nie używać wody z płynem zawierającym zmiękczacze, rozpuszczalników zawierających alkohol lub substancje organiczne ani żadnych środków szorujących powierzchni!
- ▶ Nie czyścić urządzenia w kąpielii ultradźwiękowej ani pod bieżącą wodą!

- ▶ Czyścić urządzenie wyłącznie miękką suchą szmatką. Jeżeli doszło do zabrudzenia elementów optycznych (kamery, diod LED) np. odciskami palców itp., oczyścić je ostrożnie, używając dołączonej ściereczki z mikrofazy.

## Utylizacja

- ▶ Produkt ten podlega europejskiej dyrektywie WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w aktualnie obowiązującej wersji. Urządzenie lub jego poszczególne elementy należy przekazać do utylizacji odpowiedniemu zakładowi utylizacyjnemu lub miejskiemu przedsiębiorstwu oczyszczania. Należy przy tym przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji. Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy oddać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.



## **Gwarancja**

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub wad materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem dowodu zakupu.

Vážení zákazníci,

blahopřejeme Vám k zakoupení čtečky Eschenbach smartlux DIGITAL.

Jako společnosti s vedoucím postavením na trhu s lupami a čtecími skly se u Eschenbach můžeme ohlédnout za dlouholeté zkušenosti, které se odrážejí v kvalitě, manipulaci a designu našich výrobků.

## **Verze firmwaru**

Tento návod vychází z verze firmwaru „SD2\_fw\_1.0“ nebo vyšší.

## **Použití v souladu s určením**

Tato elektronická čtečka je určena výhradně ke zvětšování a čtení nebo prohlížení textů nebo obrázků.

## **Před prvním uvedením do provozu**

Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod. Pouze tak se můžete seznámit se všemi funkcemi přístroje.

## Bezpečnostní upozornění



- ▶ Nebezpečí oslepení a zranění: Nedívejte se do světelného zdroje na spodní straně krytu.
- ▶ Nedovolte dětem hrát si bez dozoru s elektrickými přístroji.
- ▶ Čtečku nabíjete pouze síťovým adaptérem, který je součástí dodávky.
- ▶ Nebezpečí udušení a nebezpečí spolknutí: Obaly, fólie a obalové části udržujte mimo dosah dětí.
- ▶ Zkontrolujte přístroj a napájecí adaptér s kabelem s ohledem na viditelná poškození. V případě poškození odpojte okamžitě připojený síťový adaptér ze sítě. Před opětovným použitím nechte výrobek zkontrolovat výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem.
- ▶ Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- ▶ Nikdy neotevírejte kryt přístroje. V jeho vnitřku se nenachází žádné obslužné prvky. V případě otevření zaniká záruka.
- ▶ Zabudované lithium-iontové baterie smí odstranit, resp. vyměnit pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis.





- ▶ **POZOR Nebezpečí výbuchu!** Akumulátor nikdy nevyměňujte za nesprávný typ. Akumulátor nikdy nevhazujte do ohně. Akumulátor nikdy nemačkejte ani do něj neřežte. Akumulátor nikdy nenechávejte ležet v prostředí s extrémně vysokými teplotami, protože by mohlo dojít k explozi nebo úniku hořlavých kapalin nebo plynů. Akumulátor nikdy nevystavujte extrémně nízkému tlaku vzduchu, protože by mohlo dojít k explozi nebo úniku hořlavých kapalin nebo plynů.
- ▶ Příklad nikdy nevystavujte mokru.
- ▶ Nebezpečí sevření: Při sklápění stojánku dbejte na to, abyste si nesevřeli prsty.
- ▶ Příklad chraňte před nárazy a údery a nadměrným teplem. Příklad nikdy nepokládejte na topná tělesa a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- ▶ Příklad neukládejte na místa s nadměrným teplem, například do zaparkovaného vozidla.
- ▶ Pouze k použití v domácím prostředí.
- ▶ V lékařském prostředí by se tento přístrojek neměl provozovat s jinými přístrojeky, které slouží k udržování při životě.

- ▶ Upozorněte na tato nebezpečí také jiné osoby – zejména děti.
- ▶ Tento přístroj je zdravotnický prostředek třídy I (nesterilní, bez měřicí funkce) a odpovídá nařízení (EU) 2017/745. Při použití výrobku mimo území členských států EU je nutné respektovat příslušné směrnice v konkrétní zemi.

## **Rozsah dodávky**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ univerzální nabíječka s adaptéry pro EU, GB, USA, AU
- ▶ pouzdro z tvrdé pěny
- ▶ návod k obsluze
- ▶ šňůrka na zavěšení
- ▶ utěrka z mikrovlákna
- ▶ kabel USB (typ C)

## Funkční prvky

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Tlačítko kontrastu  pro výběr režimu zobrazení
3. Tlačítko ke zmenšení zoom faktoru
4. Tlačítko ke zvětšení zoom faktoru
5. Tlačítko fotografování  k uložení snímků a potvrzení možností nabídky
6. Vypínač
7. Tlačítko nabídky
8. Výstup HDMI (micro HDMI)
9. LED osvětlení pro čtený text
10. Kamera
11. Sklápěcí stojánek
12. Tlačítko RESET k resetování přístroje
13. USB/nabíjecí port
14. LED kontrolka nabíjení
15. Očko pro šňůrku na zavěšení

## Základní obsluha

**Před prvním použitím smartlux DIGITAL musí být vnitřní akumulátor plně nabitý.**

Za tímto účelem namontujte na síťový zdroj vhodný adaptér pro konkrétní zemi. USB port síťového zdroje propojte pomocí dodaného USB kabelu s USB/nabíjecím portem ⑬. Síťový zdroj poté zapojte do zásuvky.

Během nabíjení akumulátoru svítí LED kontrolka nabíjení ⑭ červeně. Jakmile je akumulátor plně nabitý, svítí zeleně. Během nabíjení lze přístroj používat a nechat ho trvale zapojený.

### Zapnutí/vypnutí

Stisknutím vypínače ⑥ na jednu sekundu přístroj zapnete. Po několika sekundách se obraz kamery zobrazí na displeji ①. Symboly krátce zobrazí aktuální stav nabití baterie, faktoru zvětšení a nastavení jasu.

K vypnutí přístroje podržte jednu sekundu stisknutý vypínač ⑥. Aktuální nastavení se uloží.

## Druhy použití

Přístroj můžete používat držený v ruce, nasazený nebo v pozici pro psaní.

### Obsluha při držení v ruce:

Při používání s držení v ruce sklopte stojánek a pohybujte přístrojem ve vhodné vzdálenosti nad čteným textem.

Model smartlux DIGITAL lze také používat s volitelně dostupnou rukojetí. K tomu si prosím přečtete návod k obsluze rukojeti.

### Obsluha nasazeného přístroje:

Při používání nasazeného přístroje zcela vyklopte stojánek na spodní straně přístroje. Model smartlux DIGITAL nasadte na čtený text, který se má zobrazit zvětšený.





## Pozice pro psaní:





Model smartlux DIGITAL můžete také použít k psaní. Za tímto účelem vyklopte stojánek do první aretační polohy a přístroj postavte do svislé polohy.

## Funkce náhledu

### Úprava zvětšení

Chcete-li zvýšit zvětšení zobrazeného živého obrazu, podržte stisknuté tlačítko  4. Chcete-li zvětšení snížit, podržte stisknuté tlačítko  3.


### Funkce přehledu

Pomocí těchto funkcí můžete získat přehled o čteném textu. Pokud současně stisknete tlačítko  4 a tlačítko  3, nastaví se nejnižší zvětšení (3x). Při opětovném stisknutí tlačítka  4 a tlačítka  3 se opět vybere dříve nastavené zvětšení.

Příslušný nastavený faktor zvětšení se po uvolnění tlačítka krátce zobrazí.





## Zobrazení nepravých barev

K zobrazení obrazu kamery pro zesílení kontrastu v nepravých barvách stiskněte tlačítko  ②. Stiskněte toto tlačítko znovu, resp. opakovaně k přepínání různých režimů nepravých barev a návratu do zobrazení stálých barev. Při dodání jsou jako nepravé barvy předem nastavené barvy č/b a b/č.

Chcete-li nastavit zobrazení v nepravých barvách, přejděte do nabídky „Upravit nepravé barvy“ (strana 165).


## Uložení živého obrazu do souboru

Stiskněte krátce tlačítko  ⑤ k uložení aktuálního obrazu kamery ve formátu JPG a zobrazení na displeji jako statický obraz. Také na tomto snímku můžete změnit faktor zvětšení a kontrast barev, jak již bylo popsáno. Opět krátce stiskněte tlačítko  ⑤ pro návrat k zobrazení živého obrazu.

## Nastavení

K vyvolání první úrovně nabídky stiskněte tlačítko MENU ⑦:






Pomocí tlačítka ⊖ ③ a tlačítka ⊕ ④ můžete ovládat jednotlivé symboly. Pomocí tlačítka ⊕ ④ můžete výběr posouvat doleva, pomocí tlačítka ⊖ ③ doprava. Symbol příslušně zvolené funkce se znázorní mírně zvětšený a barevně zvýrazněný. K zapnutí, resp. vypnutí vybrané funkce nebo k vyvolání uložené podnabídky stiskněte tlačítko  ⑤.



Nabídku nastavení můžete kdykoliv ukončit stisknutím tlačítka MENU 7.



### Zapnutí/vypnutí čtecí linky/čtecího řádku

K vypnutí nebo zapnutí čtecí linky/čtecího řádku označte tento symbol a stiskněte tlačítka  5. V případě zapnuté funkce čtecí pomůcky se zobrazí symbol , v případě vypnuté funkce se zobrazí symbol .



### Správa fotoalba

Označte tento symbol a stiskněte tlačítka  5, abyste vyvolali fotoalbum.

Zobrazí se 5 symbolů:



– výběr obrazu zpět



– výběr obrazu vpřed






– výběr faktoru zvětšení (2 × – 10 ×)



– smazání aktuálního obrazu





– zpět na první úroveň nabídky nastavení.

Pomocí tlačítka  ④ můžete výběr posouvat doleva, pomocí tlačítka  ③ doprava. K aktivaci vybrané funkce stiskněte tlačítko  ⑤.


Chcete-li zobrazit detaily obrazu, nejprve vyberte požadovaný faktor zvětšení a poté stiskněte tlačítko nabídky ⑦.

Těchto 5 symbolů se skryje a pomocí tlačítek ②, ③, ④, ⑤ můžete výřez obrazu posouvat ve čtyřech směrech. Chcete-li těchto 5 symbolů znovu zobrazit, stiskněte znovu tlačítko nabídky ⑦.

**Tip:** Chcete-li fotoalbum aktivovat bez nabídky nastavení, podržte stisknuté tlačítko  ⑤ po dobu 3 sekund. Tímto druhem vyvolání se dostanete pomocí symbolu  zpět k zobrazení živého obrazu.



## Vyvolání stručného návodu

Chcete-li vyvolat stručný návod, označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5. Stiskněte tlačítko MENU 7. Zobrazí se 5 symbolů:



– listování o stránku zpět



– listování o stránku vpřed



– výběr faktoru zvětšení (2 × – 10 ×)



– výběr požadovaného jazyka





– zpět na první úroveň nabídky nastavení.

Obsluha je podobná prohlížení fotoalba (předchozí odstavec).



## Úprava režimu zvětšení

Označte tento symbol a stiskněte tlačítko  k následné změně funkce plynulého/postupného zvětšení pomocí tlačítka  ③ a tlačítka  ④. V případě plynulé funkce se zobrazí symbol , v případě postupné funkce symbol .



## Nastavení tónu

Příslušné nastavení tónu se zobrazí jako symbol. Označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ⑤, abyste pomocí následujících symbolů nastavili výšku tónu přístroje:

 - tón 1,  - tón 2,  - tón 3,  - žádný tón.





## Úprava osvětlení čteného textu

K nastavení osvětlení čteného textu pomocí těchto symbolů označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ⑤:

 – zapnutí levé, pravé nebo obou LED



**Tip:** Tuto funkci použijte k optimalizaci osvětlení v pozici pro psaní. Obecně doporučujeme 100% nastavení pro pozici pro psaní.


 – vypnutí LED osvětlení

 – LED svítí s 50% výkonem

 – LED svítí se 100% výkonem


Požadované osvětlení potvrďte tlačítkem  ⑤.

Pomocí symbolu  a potvrzením tlačítkem  ⑤ se dostanete zpět na první úroveň nabídky nastavení.

**Tip:** Chcete-li nastavit osvětlení čteného textu bez nabídky, podržte stisknuté tlačítko  ②, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná intenzita osvětlení.



## Úprava jasu displeje

K nastavení jasu displeje pomocí následujících symbolů označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5:



- jas displeje = 25 %



- jas displeje = 50 %





- jas displeje = 75 %





- jas displeje = 100 %

Požadované osvětlení potvrďte tlačítkem  5.

Pomocí symbolu  a potvrzením tlačítkem  5 se dostanete zpět na první úroveň nabídky nastavení.



## Nastavení pro praváky/leváky

Pomocí této funkce můžete přístroj nastavit pro použití leváky nebo praváky. Ve výchozím nastavení je přístroj nastaven pro praváky. Označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5, abyste nastavili použití pro leváky. Symbol  udává, že přístroj je nyní nastaven pro leváky. Zobrazení se otočí o 180°, aby bylo možné přečíst displej v případě používání pro leváky. Pokud je symbol znovu aktivován, mohou přístroj znovu používat praváci. Funkce tlačítek zůstává nezměněna i přes otáčení zobrazení.



## Vyvolání druhé úrovně nabídky

K vyvolání druhé úrovně nabídky označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5.



## Opuštění nabídky

Pro návrat k zobrazení živého obrazu označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5.


## Rozšířená nastavení







## Úprava čtecí linky/čtecího řádku

K úpravě dalších detailů pomocí těchto symbolů označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ⑤:



- přesunutí pozice čtecí linky dopředu, resp. zvětšení čtecího řádku



- přesunutí pozice čtecí linky dozadu, resp. zmenšení čtecího řádku





- přepnutí na ,červenou čtecí linku' nebo ,červený čtecí řádek'



- přepínání mezi horizontální/vertikální čtecí linkou/čtecím řádkem












## Úprava nepravých barev

Označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ⑤ pro výběr kombinací nepravých barev, které později mají být k dispozici při stisknutí tlačítka  ②. Standardně jsou aktivované barvy černo-bílá plus inverze. Neaktivované kombinace se znázorní přeškrtnuté.





## Nastavení data a času

K nastavení času a data označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5. Označte symbol  ke zvýšení bíle znázorněného parametru tlačítkem  5. Označte symbol  ke snížení bíle znázorněného parametru tlačítkem  5. Označte symbol  a stiskněte tlačítko  5 k vyvolání dalšího parametru nastavení. Označte „24H“ a stiskněte tlačítko  5 k přepnutí, resp. vrácení 24hodinového zobrazení na 12hodinové zobrazení, obvyklé v anglicky mluvících zemích. Pomocí symbolu  se vrátíte zpět k nabídce nastavení.



## Zapnutí/vypnutí tlačítka foto

Označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5, abyste funkci tlačítka  5 zapnuli nebo vypnuli.



## Aktivace/deaktivace zobrazení přehledu

Tento symbol označte, chcete-li deaktivovat zobrazení přehledu.

Chcete-li zobrazení přehledu opět aktivovat, pak stiskněte znovu tlačítko  5.






- Zobrazení přehledu vypnuto



- Zobrazení přehledu zapnuto




## Výběr displeje HDMI

Označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5, abyste nastavili výběr displeje HDMI. Tím určíte, zda se má při zapojení zařízení HDMI nadále zobrazit vestavěný displej nebo ne. V případě zapnuté funkce se zobrazí symbol , v případě vypnuté funkce se zobrazí symbol .




## **Aktivace/deaktivace filtru modrého světla**

Ve výchozím nastavení je filtr modrého světla deaktivován. Chcete-li jej aktivovat, označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5.


Pokud je aktivován filtr modrého světla () , sníží se podíl modrého světla. Displej má nažloutlý barevný odstín a barvy působí jemněji a mírněji.



## **Změna časového vypnutí**


Pokud se přístroj nepoužívá, standardně se automaticky vypne po cca 5 minutách. Chcete-li toto časové rozpětí prodloužit na cca 8 hodin, označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5.

## **Obnovení továrních nastavení**




Označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5, abyste přístroj podle potřeby resetovali do stavu při dodání. Všechna nastavení jsou pak standardní.










## Aktualizace firmwaru



K zobrazení aktuální verze firmwaru přístroje a jeho příp. aktualizaci označte tento symbol a stiskněte tlačítko  5. Jakmile jste zaregistrovali svůj přístroj smartlux DIGITAL, budete informováni o dostupné aktualizaci firmwaru.

K aktualizaci firmwaru postupujte takto:

1. Příloženým USB kabelem zapojte smartlux DIGITAL do počítače.
2. Zapněte smartlux DIGITAL. Na obrazovce se zobrazují 2 symboly:  
 USB datové připojení – interní paměť smartlux DIGITAL je pak počítačem rozpoznána jako USB flash disk / vyměnitelné médium a zobrazena jako jednotka „ESCHENBACH“.  
 USB připojení pouze pro nabíjení.  
Označte symbol pro USB datové připojení a stiskněte tlačítko  5.
3. Pomocí zapojeného počítače otevřete webovou adresu, která vám byla oznámena e-mailem k aktualizaci firmwaru.
4. Stáhněte si aktualizaci firmwaru a uložte ji přímo na jednotku, a nikoli v podsložce jednotky.

5. Odpojte smartlux DIGITAL od počítače pomocí funkce „Bezpečně odebrat hardware a vysunout médium“, jejíž symbol naleznete na hlavním panelu operačního systému.
6. Otevřete nabídku nastavení, označte symbol  a stiskněte tlačítko  5.
7. Označte symbol  a stiskněte tlačítko  5. K přerušení aktualizace a návratu na předchozí stránku označte symbol  a stiskněte tlačítko  5. Během aktualizace firmwaru se na displeji zobrazí tato ikona: 

Po úspěšné aktualizaci se smartlux DIGITAL automaticky vypne. **Během aktualizace firmwaru v žádném případě přístroj nevypínejte.** V opačném případě se smartlux DIGITAL může neopravitelně poškodit. Na takové poškození se nevztahuje záruka!

Pomocí symbolu  a potvrzením tlačítkem  5 opustíte úroveň nabídky a vrátíte se zpět do hlavní nabídky.

### **Použití šňůrky na zavěšení**

Chcete-li přístroj zavěsit, uchopte přiloženou šňůrku na zavěšení, provlečte ji očkem a protáhněte vytvořenou smyčkou.

# Porty

## Port USB

Příloženým USB kabelem můžete přístroj zapojit pomocí USB portu ⑬ do USB portu počítače. Na obrazovce se poté zobrazí 2 symboly:



USB datové připojení – interní paměť smartlux DIGITAL je pak počítačem rozpoznána jako USB flash disk / vyměnitelné médium a připravena pro operace se soubory jako jednotka „ESCHENBACH“.



USB připojení pouze pro napájení (provoz a nabíjení).

## Výstup HDMI

Přístroj můžete zapojit pomocí jeho výstupu HDMI ⑧ do vstupu HDMI jiného zařízení, např. televizního přijímače. Tím lze reprodukovat jak obraz kamery, tak i obrazové soubory na připojeném zařízení.

## Technické údaje


Velikost displeje:	12,7 cm (5")
Zvětšení:	3 × – 15 ×
Režimy zobrazení:	Pravá barva, lze zvolit až 14 kombinací nepravých barev se zesíleným kontrastem
Provozní doba:	cca 3 hodiny
Doba nabíjení:	cca 3,5 hodin
Napájení nabíječky proudem:	100 V – 240 V ~   50–60 Hz
Baterie:	Lithium-iontová baterie, 3300 mAh, 3,6 V
USB port:	Typ C
Výstup HDMI:	HDMI 1.4, závislý na cílovém zařízení
Teplotní rozsah:	10 °C — +40 °C
Rozměry:	185 × 43 × 88 mm (Š × V × H)
Hmotnost :	240 g

Tento návod je také k dispozici online na adrese <http://www.eschenbach-optik.com/>  
USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.



HDMI a HDMI logo jsou ochranné známky nebo zapsané ochranné známky společnosti HDMI Licensing LLC v USA a jiných zemích.

## **Reset**

Pokud již přístroj nefunguje tak, jak je popsáno v tomto návodu, může se jednat o poruchu, kterou můžete vyřešit sami resetováním přístroje. Poté stiskněte tlačítko RESET .

## **Pokyny k údržbě**

- ▶ K čištění přístroje nepoužívejte mýdlové roztoky obsahující změkčovadla, organická rozpouštědla nebo rozpouštědla obsahující alkohol a žádné abrazivní čisticí prostředky.
- ▶ Přístroj nepokládejte k čištění do ultrazvukové lázně a neomývejte jej pod tekoucí vodou.

- ▶ Příklad: Přístroj otřete pouze měkkým suchým hadříkem. Jsou-li optické prvky (kamera, LED diody) znečištěny například otisky prstů apod., opatrně je očistěte přiloženým hadříkem z mikrovlákna.

## Likvidace

- ▶ Tento výrobek podléhá evropské směrnici o použitých elektrických a elektronických zařízeních v příslušné aktuální verzi. Vysloužilý přístroj nebo jeho části zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro nakládání s odpady nebo komunálního likvidačního zařízení. Dodržujte platné předpisy ve vaší zemi. V případě pochybností kontaktujte své místní likvidační zařízení. Všechny obalové materiály zlikvidujte ekologicky.



## **Záruka**

V rámci zákonných ustanovení poskytujeme záruku na funkci výrobku popsaného v tomto provozním návodu ohledně závad, které lze odvodit z vad zpracování nebo materiálu. V případě poškození v důsledku neodborného zacházení, a také v případě poškození pádem nebo nárazem, zaniká nárok na záruku. Nárok na záruku pouze při předložení dokladu o koupi.

Уважаемый клиент!

Мы поздравляем вас с покупкой Eschenbach smartlux DIGITAL.

Будучи лидером на рынке луп и вспомогательных приспособлений для чтения, компания Eschenbach опирается на многолетний опыт, отражающийся в качестве, удобстве и дизайне ее продукции.

## **Версия микропрограммного обеспечения**

Это руководство по эксплуатации основывается на версии прошивки «SD2\_fw\_1.0» или выше.

## **Использование по назначению**

Это электронное устройство для чтения предназначено исключительно для увеличения и чтения или рассматривания текстов или изображений.

## **Перед первым вводом в эксплуатацию**

Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочтите все руководство.

Только таким образом вы можете познакомиться со всеми функциями устройства.



## **Указания по технике безопасности**

- ▶ Опасность ослепления и травмирования! Не смотреть на источники света на нижней части корпуса.
- ▶ Дети не должны без присмотра брать электроприборы.
- ▶ Заряжайте устройство для чтения только через сетевой переходник из комплекта поставки.
- ▶ Риск удушья и опасность проглатывания: в руки детей не должна попадать упаковка, пленка и части упаковки.
- ▶ Проверьте устройство и сетевой переходник с кабелем на наличие видимых повреждений. При обнаружении повреждений немедленно отсоедините подключенный сетевой переходник от электросети. Прежде чем дальше пользоваться устройством, дайте его на проверку изготовителю или его сервисной службе.

- ▶ Кабель питания укладывайте так, чтобы никто не мог споткнуться через него.
- ▶ Никогда не открывайте корпус устройства. Там нет никаких элементов управления. В случае открывания аннулируется гарантия.
- ▶ Встроенные литий-ионные батареи могут быть вынуты или заменены только изготовителем или его сервисной службой.
- ▶ **ОСТОРОЖНО!** Взрывоопасно. Никогда не меняйте аккумулятор на другой аккумулятор неправильного типа. Никогда не бросайте аккумулятор в огонь. Никогда не раздавливайте и не разрезайте аккумулятор. Никогда не оставляйте аккумулятор в месте с очень высокими температурами, так как это может привести к взрыву или к выделению горючих жидкостей или газов. Никогда не подвергайте аккумулятор воздействию очень низкого атмосферного давления, так как это может привести к взрыву или к выделению горючих жидкостей или газов.
- ▶ Никогда не подвергайте устройство воздействию сырости.



- ▶ Опасность заземления: Складывая опорную стойку, будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы.
- ▶ Защищайте устройство от толчков или ударов и чрезмерного нагрева. Никогда не оставляйте устройство на отопительных радиаторах или под прямыми солнечными лучами.
- ▶ Не оставляйте устройство в местах с чрезмерно высокими температурами, например, в припаркованном автомобиле.
- ▶ Только для применения дома.
- ▶ В медицинском окружении это устройство нельзя эксплуатировать вместе с другими устройствами жизнеобеспечения.
- ▶ Обратите на эти опасности внимание других людей, особенно детей!
- ▶ Устройство является медицинским продуктом класса I (не стерильное, без функции измерения) и соответствует Регламенту (ЕС) 2017/745. При применении устройства за границами государств-членов ЕС соблюдать правила соответствующих стран.

## **Комплект поставки**

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ Универсальное зарядное устройство с переходниками для EU, GB, US, AU
- ▶ Футляр из пенопласта
- ▶ Руководство по эксплуатации
- ▶ Лента
- ▶ Салфетка из микрофибры
- ▶ USB-кабель (Тип-C)



## Функциональные элементы

1. ЖКД (жидкокристаллический дисплей)
2. Кнопка контраста  для выбора режима показа
3. Кнопка для уменьшения коэффициента масштабирования
4. Кнопка для увеличения коэффициента масштабирования
5. Фотокнопка  для сохранения изображений и подтверждения опций меню
6. Кнопка включения/выключения
7. Кнопка меню
8. Выход HDMI (Micro-HDMI)
9. Светодиодное освещение для материала для чтения
10. Камера
11. Складываемая опорная стойка
12. Кнопка RESET для перезагрузки устройства
13. USB-разъем/разъем для зарядки
14. Светодиод контроля зарядки
15. Ушко для ленты

## Основное управление

**Прежде чем в первый раз использовать smartlux DIGITAL, внутренний аккумулятор должен быть полностью заряжен.**

Для этого подсоедините подходящий зарядный переходник к блоку питания. Соедините USB-разъем блока питания с помощью USB-кабеля из комплекта поставки с USB-разъемом/разъемом для зарядки ⑬. Затем вставьте блок питания в розетку.

Во время зарядки аккумулятора контрольный светодиод ⑭ светится красным. Когда аккумулятор заряжен, он светится зеленым. Вы можете использовать устройство во время зарядки и оставлять его подключенным постоянно.

### **Включение/выключение**

Чтобы включить устройство, нажмите в течение одной секунды кнопку включения/выключения ⑥. Через несколько секунд на дисплее ① появится изображение с камеры. Символы коротко показывают текущее состояние заряда аккумулятора, коэффициент увеличения и яркость.

Для выключения нажмите кнопку включения/выключения ⑥ на одну секунду. Текущие настройки сохраняются.

## Типы применения

Устройство можно держать в руке, поставить его или использовать в положении для письма.

### Применение в руке:

Если устройство используется в руке, сложите опорную стойку и двигайте его на подходящем расстоянии над материалом для чтения. smartlux DIGITAL также можно использовать с приобретаемой отдельно ручкой. Для этого прочитайте руководство по эксплуатации на ручку.

### Применение поставленного устройства:

Для применения устройства в поставленном положении полностью разложите





опорную стойку на нижней стороне устройства. Поставьте smartlux DIGITAL на материал для чтения, который нужно увеличивать.

### **Положение для письма:**

smartlux DIGITAL также можно использовать, чтобы писать под ним. Для этого разложите опорную стойку до первого фиксируемого положения и поставьте устройство на ребро.









## **Функции вида**

### **Настройка увеличения**

Чтобы увеличить масштаб при отображении живого изображения, нажмите и удерживайте кнопку  4. Чтобы уменьшить масштаб, нажмите и удерживайте кнопку  3.





## Функция обзора

С помощью этих функций вы можете получить обзор материалов для чтения. Одновременно нажмите  кнопку  и  кнопку , при этом устанавливается самое маленькое увеличение (в 3 раза). При еще одном нажатии кнопки   и кнопки   снова выбирается ранее установленное увеличение.



Установленный коэффициент увеличения кратко показывается справа после отпускания кнопки.

## Представление ложных цветов

Чтобы изображение с камеры показывалось для усиления контраста в ложных цветах, нажмите кнопку  . Нажмите эту кнопку еще раз или повторно, чтобы переключиться между различными режимами ложных цветов и вернуться к отображению в реальном цвете. По умолчанию ложные цвета настроены как черный/белый и белый/черный.

Чтобы отрегулировать ложные цвета, выберите меню «Корректировать ложные цвета» на (стр. 19).

### **Сохранение текущего изображения с камеры в качестве файла**


Нажмите кнопку , чтобы сохранить текущее изображение с камеры в качестве файла в формате JPG и показать его на дисплее в качестве отдельного снимка. На этом снимке также можно изменять коэффициент увеличения и контрастный цвет как уже было описано. Коротко нажмите кнопку , чтобы вернуться к показу изображения вживую.

## Настройки

Нажмите кнопку MENU **7**, чтобы вызвать уровень меню:






С помощью кнопки  $\ominus$  **3** и кнопки  $\oplus$  **4** можно выбирать отдельные символы. С помощью кнопки  $\oplus$  **4** выбор можно перемещать влево, а с помощью кнопки  $\ominus$  **3** вправо. Символ выбранной функции будет немного больше и выделен цветом.

Для включения или выключения выбранной функции или вызова сохраненного подменю нажмите кнопку  5.

Из меню можно выйти в любое время, нажав кнопку MENU 7.



### **Включение/выключение линии чтения/строки чтения**

Отметьте этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы включить или выключить линию чтения/строку чтения. При включенной функции помощи при чтении появляется символ , при выключенной функции – символ .



### **Управление фотоальбомом**

Отметьте этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы вызвать фотоальбом.

Появятся 5 символов:



– Выбор изображения назад



– Выбор изображения вперед








– Выбрать коэффициент увеличения (2 × – 10 ×)









– Удалить текущее изображение





– Назад на первый уровень меню настроек.

С помощью кнопки  ④ выбор можно перемещать влево, а с помощью кнопки  ③ вправо. Для активирования выбранной функции нажмите кнопку  ⑤.

Чтобы рассмотреть подробности изображения, сначала выберите нужный коэффициент увеличения и затем нажмите кнопку меню  ⑦.

5 символов прячутся и вы можете с помощью кнопок  ②,  ③,  ④,  ⑤ двигать сектор изображения по четырем направлениям. Чтобы 5 символов снова показывались, снова нажмите кнопку меню  ⑦.

**Совет:** Чтобы активировать фотоальбом без меню настроек, удерживайте кнопку  ⑤ нажатой на протяжении 3 секунд. При таком виде вызова с помощью символа  производится возврат к показу изображения вживую.



## Вызов краткого руководства

Отметьте этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы вызвать краткое руководство. Нажмите кнопку MENU 7. Появятся 5 символов:



– Листать страницу назад



– Листать страницу вперед



– Выбрать коэффициент увеличения (2 x – 10 x)



– Выбрать нужный язык








– Назад на первый уровень меню настроек.

Управление такое же, что и при просмотре фотоальбома (предыдущий раздел).








## Настройка режима увеличения

Выделите этот символ и нажмите кнопку , чтобы затем изменить функцию плавного/ступенчатого увеличения с помощью кнопки  3 и кнопки  4. При плавной функции появляется символ , при ступенчатой функции символ .




## Настройка звукового сигнала

Произведенная настройка сигнала показывается в виде символа. Выделите этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы с помощью следующих символов отрегулировать высоту звукового сигнала устройства:

 - звуковой сигнал 1,  - звуковой сигнал 2,  - звуковой сигнал 3,  - без звукового сигнала.



## Настройка подсветки материала для чтения

Выделите этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы с помощью этих символов отрегулировать подсветку материала для чтения:



– включить левый, правый или оба светодиода

**Совет:** Пользуйтесь этой функцией для оптимизации освещения в позиции для письма. В общем мы рекомендуем настройку в 100 % для позиции для письма.



– выключить светодиодное освещение






– светодиоды светятся на половине мощности



– светодиоды светятся на полной мощности


Подтвердите нужное освещение кнопкой  5.

Выбором символа  и подтверждением кнопкой  ⑤ производится возврат на первый уровень меню настроек.

**Совет:** Чтобы настроить освещение материалов для чтения без меню, удерживайте кнопку  ② нажатой до появления на дисплее нужной силы освещения.



### Регулирование яркости дисплея

Выделите этот символ и нажмите кнопку  ⑤, чтобы с помощью следующих символов отрегулировать яркость дисплея:



- яркость дисплея = 25 %



- яркость дисплея = 50 %





- яркость дисплея = 75 %





- яркость дисплея = 100 %

Подтвердите нужное освещение кнопкой  ⑤.

Выбором символа  и подтверждением кнопкой  5 производится возврат на первый уровень меню настроек.



## Настройка для правой/левой

С помощью этой функции устройство можно настроить для использования левшами/правшами. По умолчанию устройство настроено для правой. Выделите этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы перенастроить устройство для использования левой. Символ  показывает, что теперь устройство настроено для использования левшами. Индикация поворачивается на 180°, чтобы дисплей было видно при использовании левшами. При повторном активировании символа устройством снова могут пользоваться правши. Функция кнопок несмотря на поворот изображения на экране не изменяется.




### **Вызвать второй уровень меню**

Выделите этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы вызвать второй уровень меню.





### **Выйти из меню**

Выделите этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы вернуться к показу изображения вживую.

## Расширенные настройки



**Изменение настроек линии чтения/строки чтения**

Выделите этот символ и нажмите кнопку  , чтобы с помощью этих символов изменить расширенные настройки:



- Передвинуть линию чтения вверх или увеличить строку чтения





- Передвинуть линию чтения вниз или уменьшить строку чтения





- Переключение «красная линия чтения» или «строка чтения»



- Переключение «горизонтальная/вертикальная линия чтения/строка чтения»



### **Регулирование ложных цветов**

Выделите этот символ и нажмите кнопку  ⑤, чтобы выбрать комбинации ложных цветов, которые потом будут доступны при нажатии кнопки  ②.

По умолчанию активированы черно-белый плюс инвертирование.

Не активированные комбинации показываются зачеркнутыми.



## Настройка даты и времени

Выделите этот символ и нажмите кнопку 5, чтобы настроить время и дату. Выделите символ , чтобы кнопкой 5 увеличивать числовое значение показываемого белым цветом параметра. Выделите символ , чтобы кнопкой 5 уменьшать числовое значение показываемого белым цветом параметра. Выделите символ и нажмите кнопку 5, чтобы выбрать следующий параметр для настройки. Выделите «24Н» и нажмите кнопку 5, чтобы переключиться с формата времени в 24 часа на распространенный в англоязычных странах формат времени в 12 часов и наоборот. С помощью символа производится возврат в меню настроек.




## Включение/выключение фотокнопки

Выделите этот символ и нажмите кнопку 5, чтобы включить/выключить функцию кнопки 5.



## Активировать/деактивировать обзорную индикацию

Выделите этот символ, чтобы выключить функцию обзорной индикации.

Если вы снова хотите активировать обзорную индикацию, еще раз нажмите кнопку  5.






- Обзорная индикация выключена



- Обзорная индикация включена





## Выбор дисплея HDMI

Выделите этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы настроить выбор дисплея HDMI. Таким образом вы определяете, будет ли при подключении устройства HDMI и дальше работать встроенный дисплей. При включенной функции появляется символ , при выключенной функции – символ .




## Активирование/деактивирование синего светофильтра

По умолчанию синий светофильтр деактивирован. Если вы хотите активировать его, выделите этот символ и нажмите кнопку .


Если синий светофильтр активирован () , доля синего света уменьшается. Дисплей становится желтоватым, а цвета более мягкими и сочными.



## Изменение времени выключения


По умолчанию устройство, если оно не используется, выключается автоматически примерно через 5 минут. Выделите этот символ и нажмите кнопку , чтобы увеличить это время примерно до 8 часов.

## Восстановление заводских настроек

Отметьте этот символ и нажмите кнопку , чтобы в случае необходимости восстановить заводские настройки устройства. После этого все настройки становятся заводскими.



## Обновление микропрограммного обеспечения

Выделите этот символ и нажмите кнопку  5, чтобы увидеть текущую версию микропрограммного обеспечения и в случае необходимости обновить его. Если вы зарегистрируете smartlux DIGITAL, то будете получать информацию о доступных обновлениях микропрограммного обеспечения.

Для обновления микропрограммного обеспечения сделайте следующее:


1. Подключите smartlux DIGITAL с помощью USB-кабеля из комплекта поставки к ПК.
2. Включите smartlux DIGITAL. После этого на экране будут показываться 2 символа:










USB-соединение для передачи данных – при этом внутренний накопитель smartlux DIGITAL распознается компьютером как USB-накопитель/съемный диск и показывается как диск «ESCHENBACH».






USB-соединение только для зарядки.

Выделите символ USB-соединения для передачи данных и нажмите кнопку  5..

3. Откройте на подключенном ПК веб-адрес, который вам был сообщен в электронном письме по обновлению микропрограммного обеспечения.
4. Загрузите обновление микропрограммного обеспечения и сохраните его прямо на диске, а не в папке на диске.
5. Отсоедините smartlux DIGITAL от ПК с помощью функции «Безопасное извлечение устройств и дисков», символ которого находится на панели задач операционной системы.
6. Откройте меню настроек, выделите символ  и нажмите кнопку  5.
7. Выделите символ  и нажмите кнопку  5. Чтобы отменить обновление и вернуться на предыдущую страницу, выделите символ  и нажмите кнопку  5. Во время обновления микропрограммного обеспечения на дисплее появляется эта пиктограмма: 

После успешного завершения обновления smartlux DIGITAL автоматически выключается. **Ни в коем случае не выключайте устройство во время обновления микропрограммного обеспечения.** В противном случае smartlux DIGITAL может быть повреждено без возможности восстановления. Такое повреждение не покрывается гарантией!

Выбором символа  и подтверждением кнопкой   производится выход из этого уровня меню и возврат в главное меню.


### **Использование ленты**

Если вы хотите надеть устройство на шею, возьмите прилагаемую ленту, протяните ее через ушко и протяните ленту через образовавшуюся петлю.

## Подключения

### USB-разъем

С помощью USB-кабеля из комплекта поставки устройство можно через его USB-разъем **13** соединить с USB-разъемом компьютера. После этого на экране будут показаны 2 символа:

 USB-соединение для передачи данных – при этом внутренний накопитель smartlux DIGITAL распознается компьютером как USB-накопитель/съемный диск и показывается как диск «ESCHENBACH» для операций с данными.

 USB-соединение для электропитания (эксплуатация и зарядка).

### Выход HDMI

Устройство через его выход HDMI **8** можно подключить к входу HDMI другого устройства, напр., телевизора. В результате этого на подключенном устройстве могут показываться как изображение с камеры, так и графические файлы.



## Технические данные

Размер дисплея:	12,7 см (5»)
Область увеличения:	3 × – 15 ×
Режимы представления:	истинный цвет, с усилением контраста можно выбрать до 14 комбинаций ложных цветов
Продолжительность работы:	ок. 3 часов
Время загрузки:	ок. 3,5 часов
Электропитание, зарядное устройство:	100 В – 240 В ~   50 – 60 Гц
Аккумулятор:	литий-ионный аккумулятор, 3300 мАч, 3,6 В
USB-разъем:	Тур-С
Выход HDMI:	HDMI 1.4, зависит от целевого устройства
Температурный диапазон:	10 °С – +40 °С
Габариты:	185 × 43 × 88 мм (Ш × В × Г)
Вес:	240 г


Это руководство также доступно в Интернете по адресу

*<http://www.eschenbach-optik.com/>*

USB® является зарегистрированным товарным знаком USB Implementers Forum, Inc.

HDMI и логотип HDMI являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing LLC в США и других странах.

## **Перезагрузка**

Если устройство больше не функционирует, как описано в данном руководстве, может иметь место неисправность, которую можно устранить, перезагрузив устройство самостоятельно. В этом случае нажмите кнопку RESET .

## **Информация по уходу**

- ▶ Не используйте для чистки устройства мыльные растворы, содержащие пластификаторы, спиртовые или органические растворители, а также абразивные чистящие средства.
- ▶ Не чистите устройство в ультразвуковой ванне или под струей воды!
- ▶ Протирайте устройство только мягкой, сухой тканью. Если оптические элементы (камера, светодиоды) загрязнены, напр., отпечатками пальцев и т.п., осторожно очистите их салфеткой из микрофибры из комплекта поставки.

## Утилизация

- ▶ Это изделие подпадает под действие Европейской Директивы WEEE по утилизации электрического и электронного оборудования в действующей на данный момент редакции. Утилизируйте старое устройство не вместе с бытовыми отходами, а через уполномоченную компанию по утилизации отходов или через муниципальную службу утилизации отходов. Соблюдайте действующие в вашей стране правила. В случае сомнений обратитесь в центр по вопросам утилизации. Весь упаковочный материал утилизируйте в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.



## **Гарантия**

Мы гарантируем в рамках установленных законом положений функционирование описанного в данном руководстве изделия в отношении недостатков, возникающих в результате заводского брака или дефекта материала. На ущерб, нанесенный в результате ненадлежащего обращения, а также на повреждение в результате падения или удара гарантия не распространяется. Гарантия действует только при наличии кассового чека.

お客様各位

この度は、Eschenbach smartlux DIGITAL をご購入いただきありがとうございます。  
います。

エッセンバッハ社はルーペおよびリーディンググラスの業界大手として、  
当社製品の品質、操作方法、デザインに反映された長年の経験を振り返るこ  
とができます。

## ファームウェアバージョン

この取扱説明書はファームウェアバージョン「SD2\_fw\_1.0」またはそれ以上に  
基づいています。

## 本製品の用途

この電子式リーディンググラスは文章や画像を拡大し、読み、または鑑賞す  
るためのみに設計されています。

## 初めてお使いになる前に

ご使用になる前に、本説明書全体をよくお読みください。このようにして、このリーディンググラスのすべての機能を知ることができます。



## 安全上のご注意

- ▶ グレアおよび負傷するおそれがあります。ケース下面にある光源をのぞき込まないでください。
- ▶ 監視者がいない状態で、お子様に電子機器を使用させないでください。
- ▶ 必ず同梱の電源アダプターを使って、リーディンググラスを充電してください。
- ▶ 窒息の危険および誤って飲み込む危険：パッケージ、フィルム、その他の包装材料をお子様の手の届かないところに置いてください。
- ▶ リーディンググラスとケーブル付き電源アダプターに目に見える破損がないか点検してください。破損がある場合は、即座に接続された電源アダプターを電源から切り離してください。リーディンググラスを再度使用する前に、メーカーまたはメーカーのアフターサービスに点検を依頼してください。

さい。

- ▶ 電源ケーブルは誰かが躓いたりしないように敷設してください。
- ▶ リーディンググラスのケースは絶対に開けないでください。本体内には操作部が一切搭載されていません。本体を開いた場合、保証は失効しますので、ご了承ください。
- ▶ 本機器に装着されているリチウムイオン電池は、必ずメーカーまたはメーカーのアフターサービスが取り外しまたは交換を行ってください。
- ▶ 注意・爆発の危険！蓄電池は、絶対に間違えたタイプと取り換えないで下さい。蓄電池は、絶対に火の中に捨てないで下さい。蓄電池は、絶対につぶしたり切ったりしないで下さい。蓄電池は、絶対に極端に高温な環境内に置いたままにしないで下さい。なぜならば、そのことによって爆発につながるか、あるいは可燃性の液体あるいは気体が排出されることがあるからです。蓄電池は、絶対に極端に低い気圧にさらさないで下さい。なぜならば、そのことによって爆発につながるか、あるいは可燃性の液体あるいは気体が排出されることがあるからです。





- ▶ リーディンググラスを絶対に水気にさらさないでください。
- ▶ 挟まれる危険：スタンドを折りたたむ際に指が挟まれないよう注意してください。
- ▶ リーディンググラスを衝突または衝撃や過度の熱から保護してください。リーディンググラスを絶対にヒーターの上や、直射日光の下に置かないでください。
- ▶ 駐車中の車の中などの、過度の熱が発生する場所にはリーディンググラスを置かないでください。
- ▶ ご家庭での使用に限られます。
- ▶ 医療環境では、このリーディンググラスを生命維持用の他のリーディンググラスと併用しないでください。
- ▶ 他の人々、特にお子様にもこれらの危険に注意するよう伝えてください。
- ▶ リーディンググラスは、クラス I の医療機器(非滅菌、測定機能なし)で、EU 規則 2017/745 に適合しています。EU 加盟国でリーディンググラスを使用される場合は、各国固有のガイドラインに注意してください。

## 同梱品

- ▶ smartlux DIGITAL
- ▶ 欧州、英国、米国、豪州向けのアダプター付きユニバーサル充電器
- ▶ ハードフォームケース
- ▶ 取扱説明書
- ▶ ストラップ
- ▶ マイクロファイバー布巾
- ▶ USBケーブル（タイプC）

## 機能要素

1. LCD (液晶ディスプレイ)
2. 表示モード選択用  コントラストボタン
3. ズーム倍率の縮小用ボタン
4. ズーム倍率の拡大用ボタン
5. 画像保存用およびメニューオプション確認用  フォトボタン
6. 電源ボタン
7. メニューボタン
8. HDMI-出力 (Micro-HDMI)
9. 読み物用の LED ライト
10. カメラ
11. 折りたたみ式スタンド
12. リーディンググラスをリセットするためのリセットボタン
13. USB- / 充電ポート
14. 充電表示 LED
15. ストラップ用穴

## 基本操作

smartlux DIGITALを初めてお使いになる前に、内蔵電池が完全に充電されている必要があります。

適切な各国のアダプターを電源ユニットに取り付けます。電源アダプターのUSBポートとUSB/充電ポート⑬を付属のUSBケーブルで接続します。

その後、電源アダプターをコンセントに差し込みます。

充電中は、充電表示LED⑭が赤く点灯します。充電式バッテリーがフル充電状態になると、緑色に点灯します。充電しながら使用することもできますし、継続的に接続したままにすることもできます。

### オン/オフボタン

オン/オフボタン⑥を1秒ほど押して、電源を入れます。数秒後にカメラ画像がディスプレイ①に現れます。アイコンは、現在の電池充電状態、拡大倍率、輝度設定といった現行ステータスを示しています。

オフにするにはオン/オフボタン⑥を1秒間押します。現在の設定が保存されます。

## 使用タイプ

手持ちでも、対象物に載せた状態でも、ライティングポジションでも使用できます。

### 手持ちでの使い方：

手持ちで使用する場合は、スタンドを折りたたんで、適切な距離で読み物の上に本体を移動させます。smartlux DIGITAL は、オプションのハンドルを付けて使用することも可能です。これに関しては、ハンドルの取扱説明書をお読みください。

### 対象物に載せた状態での使い方：

対象物に載せた状態で使用する場合は、リーディンググラスの下側にあるスタンドを完全に折りたたんでください。smartlux DIGITAL を拡大したい読み物の上に置きます。



## ライティングポジション：

書くときに smartlux DIGITAL を使用することもできます。そのためには、スタンドを最初の戻り止めの位置まで広げて、リーディンググラスを垂直に立てます。



## ビュー機能

### 拡大倍率の調整



ライブ画像を表示しているときに倍率を上げるには、**+** ボタン**④**を長押しします。倍率を下げるには、**-** ボタン**③**を長押しします。

### ダッシュボード機能

この機能により読み物の全体を見ることができます。**+** ボタン**④**と**-** ボタン**③**を同時に押すと、最低倍率 (3倍) に設定されます。**+** ボタン**④**と**-** ボタン**③**をもう一度押すと、その前に設定した倍率が再選択されます。



設定した拡大ファクターは、ボタンを離れた後に短く右側に表示されます。

## 擬色表示

コントラストを強調するためにカメラ画像を擬色で表示するには、 ボタン  を押します。このボタンを再度または繰り返し押すと、各種擬色モードに次々に切り替わり、ツール カラー表示に戻ることができます。出荷時状態では擬色として黒白と白黒が事前設定されています。

擬色表示を調整するには、メニュー「擬色の調整」を呼び出します (20 ページ)。

## ライブ画像をファイルとして保存する

現在のカメラ画像をファイルとしてJPGフォーマットで保存し、ディスプレイに静止画として表示するには、 ボタン  を短く押します。この画像においても上述のように拡大倍率と色のコントラストを変更することができます。


 ボタン  を再び短押しすると、ライブ画像表示に戻ります。

# 設定

MENU ボタン⑦を押して、メニューのファーストレベルを呼び出します。








⊖ ボタン③と⊕ ボタン④で、個々のアイコンをコントロールすることができます。選択範囲は⊕ ボタン④で左へ、⊖ ボタン③で右へ移動することができます。選択されている各機能のアイコンはいくらか大きく表示され、カラーで強調表示されます。選択した機能を表示または非表示にしたり、あるいは格納されているサブメニューを呼び出すには、 ボタン⑤を押します。

メニューはいつでもメニューボタン⑦を押して終了できます。




### 読取りライン/行のオン/オフ

このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、読取りライン/行をオンまたはオフにします。文字読み補助機能がオンになっていると、 アイコンが、またオフになっていると アイコンが表示されます。



### フォトアルバムの管理

このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、フォトアルバムを呼び出します。5つのシンボルが表示されます。



- 画像選択 戻る



- 画像選択 進む



- 拡大倍率を選択します (2x - 10x)



- 現在の画像を削除します





- 設定メニューのファーストレベルに戻ります。

選択範囲は⊕ ボタン④で左へ、⊖ ボタン③で右へ移動することができます。  
選択した機能を有効にするには、📷 ボタン⑤を押します。


画像の詳細を見るためには、まず希望する拡大倍率を選択し、メニューボタン⑦を押します。

5つのアイコンが非表示になり、ボタン②、③、④、⑤で画像部分を4方向に移動させることができます。5つのアイコンを再度表示させるには、メニューボタン⑦をもう一度押してください。

ヒント：設定メニューを使わずにフォトアルバムを起動するには、 ボタン⑤を3秒間長押ししてください。このタイプの呼び出しは、 アイコンでライブ画像表示に戻ります。



### 簡易マニュアルを呼び出す

このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、簡易マニュアルを呼び出します。MENU ボタン⑦を押します。5つのシンボルが表示されます。



- ページを戻る



- ページを進める



- 拡大倍率を選択します (2x - 10x)



- 希望する言語を選択します




- 設定メニューのファースト レベルに戻ります。

操作方法はフォトアルバム (前のセクション) を閲覧する場合と同じです。




### 拡大モードの調整

このアイコンを反転表示させ、 ボタンを押して、無段階/段階拡大の機能を $\ominus$  ボタン $\textcircled{3}$ と $\oplus$  ボタン $\textcircled{4}$ で変更します。無段階機能では $\textcircled{\ominus}$ アイコンが、また段階機能では $\textcircled{\oplus}$ アイコンが表示されます。




### ビープ音の設定

それぞれ調整したサウンド設定がアイコンで表示されます。このアイコンを反転表示させ、 ボタン $\textcircled{5}$ を押して、以下のアイコンでリーディンググラスのビープ音の高さを設定します：

 - ビープ音 1、 - ビープ音 2、 - ビープ音 3、 - ビープ音なし。



### 照明を調整する

このアイコンを反転表示させ、 ボタン $\textcircled{5}$ を押して、このアイコンで読み物の LED を設定します。



– 左、右、または両方の LED をオンにします

**ヒント：**この機能を使って、ライティングポジションの照明を最適化します。一般的には、ライティングポジションには100%の設定をお勧めします。



– LED 照明をオフにします





– 50%の強度の LED 照明



– 100%の強度の LED 照明


希望の照明を  ボタン⑤で確定してください。

 アイコンで、また  ボタン⑤で確定すると、設定メニューのファーストレベルに戻ることができます。

**ヒント：**メニューを使わずに読書灯を調整するには、希望する光量がディスプレイに表示されるまで、 ボタン②を長押しします。



## ディスプレイの明るさを調整する

このアイコンを反転表示させ、 ボタン<sup>⑤</sup>を押して、以下のアイコンでディスプレイの明るさを設定します：



—ディスプレイ輝度 = 25 %



—ディスプレイ輝度 = 50 %





—ディスプレイ輝度 = 75 %





—ディスプレイ輝度 = 100 %

希望の照明を  ボタン<sup>⑤</sup>で確定してください。

 アイコンで、また  ボタン<sup>⑤</sup>で確定すると、設定メニューのファーストレベルに戻ることができます。




## 右利き/左利きの設定

この機能で、リーディンググラスを左利きまたは右利きの使用向けに設定することができます。初期設定では、右利き用に設定されています。このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、左利きの使用向けに設定します。 アイコンは、リーディンググラスが左利き用に設定されたことを示します。ディスプレイを左手で持って使用した状態で読み取ることができるよう、表示が180°回転します。アイコンが再び有効になると、リーディンググラスが再び右利き用になります。ディスプレイを回転させても、ボタンの機能は変わりません。



## 第2メニューを呼び出す

このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、第2メニューを呼び出します。



メニューを終了する

このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押し、ライブ画面表示に戻ります。


## 詳細設定







## 読取りライン/行を調整する

このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、このアイコンで詳細を調整します。



- 読取りラインの位置を上へ移動またはリーダーセルを拡大



- 読取りラインの位置を下へ移動またはリーダーセルを縮小





- 「赤い読取りライン」または「読取り行」の切り換え



- 読取りライン/行の水平/垂直切り換え











## 擬色を調整する

このアイコンを反転表示させ、後で ボタン②押した際に利用できる擬色コンビネーションを ボタン⑤を押して選択します。工場出荷時には黑白プラスその反転が有効になっています。有効になっていない組み合わせはバツ印がついて表示されます。



## 日付と時刻を設定する



このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、日付と時刻を設定します。 アイコンを反転表示させ、 ボタン⑤で白く表示されるパラメータの数を大きくします。 アイコンを反転表示させ、 ボタン⑤で白く表示されるパラメータの数を小さくします。 アイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、設定する次のパラメータを選択します。[24H] を反転表示させ、 ボタン⑤を押して、24 時間表示から英語圏で共通の 12 時間表示へ、またその逆に切り替えます。



アイコンで、設定メニューに戻ります。




## フォトボタンをオン/オフにする

このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、 ボタン⑤の機能をオン/オフにします。



## 概観表示を有効にする / 無効にする

このアイコンを反転表示させて、ダッシュボード表示機能をオフにします。ダッシュボード表示を再び有効にしたい場合は、再度  ボタン **5** を押します。




- ダッシュボード表示をオフにする



- ダッシュボード表示をオンにする



## HDMI ディスプレイ選択

このアイコンを反転表示させ、  ボタン **5** を押して、HDMI ディスプレイ選択を設定します。これで、HDMI デバイスの接続時に統合ディスプレイを表示させ続けるかどうかを決定してください。この機能がオンになっていると、




アイコンが、またオフになっていると




アイコンが表示されます。




## ブルーライトフィルターを有効にする / 無効にする

標準設定では、ブルーライトフィルターは無効になっています。ブルーライトフィルターを有効にしたい場合は、このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押します。


ブルーライトフィルターが有効になると , 青色の光要素が減少されます。ディスプレイの表示が黄色のニュアンスを帯び、色彩が柔らかくなります。



## タイマースイッチを切り替える


リーディンググラスは約5分間使用されないと、自動的にオフになるように工場出荷時に設定されています。この時間を約8時間まで拡張するには、このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押します。

## 工場出荷時の設定に戻す

このアイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押して、必要に応じてリーディンググラスを工場出荷時の状態に戻すことができます。その場合、すべての設定が工場出荷時と同様の状態に戻ります。



## ファームウェアを更新する

このアイコンを反転表示させ、ボタン⑤を押して、リーディンググラスのファームウェアの現行バージョンを表示させ、必要であればバージョンを更新します。お使いのsmartlux DIGITALを登録すると、最新のファームウェアアップデートの通知を受け取れます。

ファームウェアの更新は以下の手順で行います。


1. smartlux DIGITAL を同梱の USB ケーブルで PC に接続します。
2. smartlux DIGITAL をオンにします。画面に2つのアイコンが表示されます。










USB データ接続 - smartlux DIGITAL の内蔵メモリーは、コンピューターから USB スティック/リムーバブルディスクとして認識され、「ESCHENBACH」ドライブとして表示されます。



充電専用の USB 接続です。

USB データ接続のアイコンを反転表示させ、ボタン⑤を押して、設定する次のパラメータを選択します。

3. 接続した PC でファームウェア更新のための E メールに記載されていたウェブアドレスを開きます。
4. ファームウェア更新をダウンロードして、直接ドライブに保存します。ドライブのサブディレクトリには保存しないでください。
5. smartlux DIGITAL を「ハードウェアを安全に切り離し、メディアをイジェクトする」機能 (記号は OS のタスクバーにあります) で PC から切り離します。
6. 設定メニューを開き、 アイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押します。
7.  アイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押します。更新を中断し、前のページに戻るには、 アイコンを反転表示させ、 ボタン⑤を押します。ファームウェア更新中はこのアイコンがディスプレイに表示されます。

更新完了後、smartlux DIGITAL は自動的にオフになります。ファームウェア更新中は絶対にリーディンググラスのスイッチを切らないでください。更新中にスイッチを切ってしまうと smartlux DIGITAL が修理不可能なほど損傷する可能性があります。そのような損害は保証の範囲ではありません。

この  アイコンを介して、 ボタン  で確認して、このメニューレベルを終了し、メインメニューに戻ります。


### ストラップのご使用について

リーディンググラスを首に掛けたい場合は、付属のストラップを手に持ち、穴に通して、形成されたループにストラップを通して引っ張ります。

## 接続

### USBポート

同梱のUSBケーブルを使って、USBポート⑬に差し込み、リーディンググラスをコンピュータのUSBポートに接続します。画面には2つのアイコンが表示されます。

 USBデータ接続 - smartlux DIGITALの内蔵メモリーは、コンピュータからUSBスティック/リムーバブルディスクとして認識され、ファイル操作の「ESCHENBACH」ドライブとして利用できます。

 電源供給 (操作・充電) のためのUSB接続のみ。

### HDMI 出力

ループを HDMI 出力⑧経由でテレビなど他の機器の HDMI 入力に接続することができます。そのため、接続されているリーディンググラスのカメラ画像や画像ファイルも映し出すことができます。



## 技術仕様

ディスプレイのサイズ：	12.7 cm (5")
拡大倍率範囲：	3× - 15×
表示モード：	トゥルー カラー、コントラスト強調は最大 14 種類の擬色コンビネーションが選択可能
作動時間：	約 3時間
充電時間：	約 3.5時間
充電器の電源供給：	100 V - 240 V   50 - 60 Hz
電池：	リチウムイオン電池、3300 mAh, 3.6 V
USB ポート：	タイプC
HDMI-出力：	HDMI 1.4、対象機器による
温度範囲：	10 °C - +40 °C
寸法：	185 × 43 × 88 mm (幅 × 高さ × 奥行)
重量：	240 g

この取扱説明書はオンラインでも <http://www.eschenbach-optik.com/> にてご利用になれます。

USB® は、USB Implementers Forum, Inc.の登録商標です。

HDMI および HDMI のロゴは、アメリカ合衆国およびその他の国の HDMI Licensing LLC の商標または登録商標です。

## リセット

この説明書にあるようにリーディンググラスが機能しなくなった場合、その故障はリーディンググラスのリセットで解決できる可能性があります。そのような場合は、リセットボタン **⑫** を押します。

## お手入れ方法

- ▶ リーディンググラスのクリーニングには、柔軟剤の入った石鹸液や、アルコールまたは有機溶液、研磨剤入りクレンザーを使用しないでください。
- ▶ 超音波浴槽や流水でリーディンググラスを洗わないでください。
- ▶ リーディンググラスの汚れは、必ず柔らかい乾燥した布で拭き取ってください。光学素子 (カメラ、LED) が指紋などで汚れた場合は、同梱のマイクロファイバークロスで丁寧に拭き取ってください。

## 廃棄について

- ▶ この製品は、現行の使用済み電気電子製品に関する欧州WEEE指令の対象です。使用済みリーディンググラスは家庭ごみと一緒に捨てず、認定廃棄処理業者または自治体の廃棄処理機関を通して廃棄してください。国ごとの法規制を遵守してください。確信が持てない時は、最寄りの廃棄処理機関にお問い合わせください。包装材はすべて環境にやさしい方法で廃棄処分に回してください。



## 保証について

当社は法規定に従って、製造欠陥あるいは材料欠陥によって生じた欠陥に関して、本説明書に記載された製品の機能を保証するものとします。不適切な取扱いによる損害については、落下や衝突による損傷であっても、保証請求には応じかねます。領収書をご提示いただいた場合のみ、保証をさせていただきます。

 **ESCHENBACH**

Eschenbach Optik GmbH  
Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany  
For the authorized representative in your country please refer to:  
[www.eschenbach-optik.com](http://www.eschenbach-optik.com)

Version 1.00 04/21  
All rights including translation, technical  
modifications and errors reserved.

